بڑے حروف	چھوٹے حروف	حروف کے نام	آواز یعنی حروف کا تلفظ اردو میں	آواز یعنی حروف کا تلفظ ناگری میں
A	a	اے	ا - آ - اے	अ
B	b	بی	ب	ब
C	c	سی	ک - س - ش	श स क
D	d	ڈی	د - ڈ	ड द
E	e	ای	زیر یا ای - اے	इ
F	f	ایف	و - ف	फ
G	g	جی	ج - گ	ग
H	h	ایچ	ہ - ح	ह
I	i	آئی	زیر (ِ)	ि
J	j	جے	ج	ज
K	k	کے	ک	क
L	l	ایل	ل	ल
M	m	ایم	م	म
N	n	این	ن	न
O	o	او	و	ओ
P	p	پی	پ	प
Q	q	کیو	ق	क
R	r	آر	ر - ڑ	र ड़
S	s	ایس	س - ز	स ज़
T	t	ٹی	ت - ٹ	ट त
U	u	یو	ُ - اُو	ऊ
V	v	وی	و	व
W	w	ڈبلیو	و	व
X	x	ایکس	کس	क्स
Y	y	وائی	ے - ی	[illegible]
Z	z	زیڈ	ز - ف - ض	ज़

اگر مبتدی دل و جان سے ساری کتاب کو مطالعہ میں لائے گا تو یقین ہے کہ وہ اپنے مدعا میں کامیاب ہوگا ٭

چھوٹے بڑے دونوں قسم کے حروف کو یاد کرنا ضروری ہے کیونکہ انگریزی زبان میں یہ دونوں حروف استعمال میں آتے ہیں ٭

LESSON 2. لیسن ۲ سبق ۲

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
It	اِٹ	یہ۔اسے۔ اِس کو	So	سو	ایسا	Ox	اوکس	بیل
In	اِن	اندر۔میں	No	نو	نہیں	Box	باکس	صندوق
Is	اِز	ہے	A	اے	ایک۔کوئی	My	مائی	میرا۔میری۔میرے
If	اِف	اگر	An	این	ایک۔کوئی	His[2]	ہِز	اُسکا۔اُسکی۔اُسکے
I	آئی	میں	Go	گو	جاؤ	He[2]	ہی	وہ۔اُس نے
Its[1]	اِٹس	اِسکا	Do	ڈو	کرو	On	اون	اُوپر۔پر

LESSON 3. لیسن ۳ سبق ۳

فقرے	تلفظ	معنی	فقرے	تلفظ	معنی
It is.	اِٹ - اِز	یہ ہے	He is.	ہی-اِز ❖	وُہ ہے ❖
Is it ?[3]	اِز - اِٹ ؟	کیا یہ ہے؟	Is he ?[3]	اِز - ہی ؟	کیا وہ ہے؟
An ox.	این - اوکس	ایک یا کوئی بیل	A box.	اے - باکس	ایک صندوق
I go.	آئی - گو	میں جاتا ہوں	I do.	آئی-ڈو ❖	میں کرتا ہوں

LESSON 4. لیسن ۴ سبق ۴

فقرے	تلفظ	معنی
It is so.	اِٹ - اِز - سو ❖	یہ ایسا ہے ❖
Is it so ?[3]	اِز - اِٹ - سو؟	کیا یہ ایسا ہے ؟
If I go.	اِف - آئی - گو ❖	اگر میں جاؤں ❖
If I do.	اِف - آئی - ڈو ؟	اگر میں کروں ؟
I go in.	آئی - گو - اِن ❖	میں اندر جاتا ہوں ❖

[1] بیجان یا ادنےٰ جانداروں کے لئے آتا ہے ❖ [3] فعل کو فقرہ کے پہلے رکھنے سے اور سوالیہ نشان (؟) کو فقرہ کے آخر میں لگانے سے سوالیہ فقرہ بنایا جاتا ہے ❖
[2] مذکر کے لئے آتے ہیں ❖

LESSON 5. لیسن ۵ سبق ۵

فقرے	تلفظ	معنی
It is his ox.	اِٹ - اِز - ہز - اوکس ٭	یہ اُس کا بیل ہے ٭
Is it his ox ?	اِز - اِٹ - ہز - اُوکس ؟	کیا یہ اُس کا بیل ہے ؟
It is my box.	اِٹ - اِز مائی - باکس ٭	یہ میرا صندوق ہے ٭
He is in it.	ہی - اِز - اِن - اِٹ ٭	وہ اِس میں ہے ٭
Is he in it ?	اِز - ہی - اِن - اِٹ ؟	کیا وہ اِس میں ہے ؟
It is in a box ?	اِٹ - اِز - اِن - اے - باکس	یہ ایک صندوق میں ہے ٭
Is it in a box ?	اِز - اِٹ - اِن اے - باکس ؟	کیا یہ ایک صندوق میں ہے ؟
It is an ox.	اِٹ - اِز - این - اوکس ٭	یہ ایک بیل ہے ٭
It is my ox.	اِٹ - اِز - مائی - اوکس ٭	یہ میرا بیل ہے ٭
Is it in my box ?	اِز - اِٹ - اِن - مائی - باکس ؟	کیا یہ میرے صندوق میں ہے ؟
No, it is in his box.	نو - اِٹ - اِز - اِن - ہز - باکس ٭	نہیں یہ اُسکے صندوق میں ہے
It is in it.	اِٹ - اِز - اِن - اِٹ ٭	یہ اِس میں ہے ٭
My ox is in it.	مائی - اُوکس - اِز - اِن - اِٹ ٭	میرا بیل اِس میں ہے ٭
Is my ox in it ?	اِز - مائی - اوکس - اِن - اِٹ ؟	کیا میرا بیل اِس میں ہے ؟
He is on my box.	ہی - اِز - اُون - مائی - باکس ٭	وہ میرے صندوق پر ہے ٭
If I do it so.	اِف - آئی - ڈو - اِٹ - سو ٭	اگر میں اِس کو ایسا کروں ٭
Is it an ox ?	اِز - اِٹ - این - اُوکس ؟	کیا یہ ایک بیل ہے ؟
Go in it.	گو - اِن - اِٹ ٭	اِس کے اندر جاؤ ٭
Do it so.	ڈو - اِٹ - سو ٭	اِسے ایسا کرو ٭
Is it his ox ?	اِز - اِٹ - ہز - اَوکس ؟	کیا یہ اُس کا بیل ہے ؟
No, it is my ox.	نو - اِٹ - اِز - مائی - آوکس ٭	نہیں - یہ میرا بیل ہے ٭

1/6

LESSON 6. لیسن ۶ سبق ۶

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Cat	کیٹ	بلی۔ گربہ	Man	مین	آدمی۔ مرد۔ منش
Rat	ریٹ	چوہا۔ موش	Can	کین	سکنا
Hat	ہیٹ	ٹوپی	Ran	رین	دوڑا
Hot	ہاٹ	گرم۔ تتا	Run	رن	دوڑو
Not	ناٹ	نہیں	Am	ایم	ہوں
Bed	بیڈ	بستر	Hand	ہینڈ	ہاتھ۔ دست
And	اینڈ	اور	Him لے	ہِم	اس کو۔ اسے
Sand	سینڈ	ریت۔ بالو	Sit	سِٹ	بیٹھو
Bell	بیل	گھنٹہ۔ گھنٹی	Ship	شِپ	جہاز۔ بڑی کشتی
Well	ویل	کنواں۔ اچھا	Fish	فش	مچھلی۔ ماہی
Sell	سیل	بیچو	Gun	گن	توپ۔ بندوق
Tell	ٹیل	کہو۔ بتاؤ	Send	سینڈ	بھیجو
Yet	ییٹ	اب تک	Lend	لینڈ	اُدھار دو
Wet	ویٹ	بھیگا ہوا	Milk	مِلک	دُودھ۔ شیر
Fox	فاکس	لومڑ	Dog	ڈاگ	کتی۔ سگ
Ill	اِل	بیمار۔ روگی	Big	بگ	بڑا۔ جسیم

انگریزی الفاظ کا تلفظ اردو میں لکھنا بڑا مشکل ہے مثلاً Hot نہ ہی ہاٹ ہے اور نہ ہی ہوٹ۔ ان دونو
کے درمیان اسکا تلفظ ہے۔ اس طرح Not وغیرہ الفاظ کو سمجھنا چاہیئے ؛ انگریزی زبان میں حروف کی آواز
کا کوئی مقررہ قاعدہ نہیں۔ مثلاً (o) حرف کئی آوازیں دیتا ہے جیسے Do میں (o) کی آواز واو پیش
کی ہے جیسے ڈوبنے میں اور Go میں واو اور زبر کی جیسے گو بند ہیں۔ اس لئے مبتدی ہر ایک موقعہ پر
ٹھیک آواز کو سمجھنے کی کوشش کرتا رہے ؛ لے ہمیشہ نر کے لئے برتا جاتا ہے اور مفعول ہے ۔

LESSON 7. لیسن ۷ سبق ۷

فقرے	تلفظ	معنی
My cat can run.	مائی ۔ کیٹ ۔ کین ۔ رَن	میری بلی دوڑ سکتی ہے ٭
Can my cat run ?	کین ۔ مائی ۔ کیٹ ۔ رَن ؟	کیا میری بلی دوڑ سکتی ہے ؟
Can his cat run ?	کین ۔ ہز ۔ کیٹ ۔ رَن	کیا اُس کی بلی دوڑ سکتی ہے ؟
His rat can run.	ہز ۔ ریٹ ۔ کین ۔ رَن ٭	اُس کا چوہا دوڑ سکتا ہے ٭
My dog can run ?	مائی ۔ ڈاگ ۔ کین ۔ رَن ٭	میرا کُتا دوڑ سکتا ہے ٭
Can a man run ?	کین ۔ اے ۔ مین ۔ رَن ؟	کیا ایک آدمی دوڑ سکتا ہے ؟
His hand is hot ?	ہز ۔ ہینڈ ۔ اِز ۔ ہاٹ ؟	اُس کا ہاتھ گرم ہے ؟
Send him.	سینڈ ۔ ہِم ٭	اُس کو بھیجو ٭
Milk is hot.	مِلک ۔ اِز ۔ ہاٹ ٭	دودھ گرم ہے ٭
His fish is big.	ہز ۔ فِش ۔ اِز ۔ بِگ ٭	اُس کی مچھلی بڑی ہے ٭
Lend me a fox.	لینڈ ۔ می ۔ اے ۔ فاکس ٭	مجھے ایک لومڑ اُدھار دو ٭
My cat is ill.	مائی ۔ کیٹ ۔ اِز ۔ اِل ٭	میری بلی بیمار ہے ٭
A cat and a rat.	اے ۔ کیٹ ۔ اینڈ ۔ اے ۔ ریٹ	ایک بلی اور ایک چوہا ٭
Tell him.	ٹیل ۔ ہِم ٭	اُس کو کہو یا بتلاؤ ٭
Sell it.	سیل ۔ اِٹ ٭	اِس کو بیچو یا فروخت کرو ٭
It is not big.	اِٹ ۔ اِز ۔ ناٹ ۔ بِگ ٭	یہ بڑا نہیں ہے ٭
Is it not big ?	اِز ۔ اِٹ ۔ ناٹ ۔ بِگ ٭	کیا یہ بڑا نہیں ہے ؟
It is not wet.	اِٹ ۔ اِز ۔ ناٹ ۔ ویٹ ٭	یہ بھیگا ہوا نہیں ہے ٭
Is it not wet ?	اِز ۔ اِٹ ۔ ناٹ ۔ ویٹ ٭	کیا یہ بھیگا ہوا نہیں ہے ؟
Is it his bell ?	اِز ۔ اِٹ ۔ ہز ۔ بیل ٭	کیا یہ اُس کا گھنٹہ ہے ؟
It is a well.	اِٹ ۔ اِز ۔ اے ۔ ویل	یہ ایک کنواں ہے ٭

LESSON 8. لیسن ۸ سبق ۸

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Tent	ٹینٹ	خیمہ ۔ تمبو	Take	ٹیک	لو ۔ پکڑو
Get	گیٹ	پاؤ ۔ لو	Of	اوو	کا ۔ کے ۔ کی ۔ سے
Yet	ییٹ	اب تک ۔ ابھی	Happy	ہیپی	خوشدل مُبارک ۔ پرسن
Yes	ییس	ہاں ۔ ہَبے	Lucky	لکی	خوش قسمت ۔ بھاگوان
Bag	بیگ	بھتیلا ۔ بورا	Ask	آسک	پوچھو ۔ کہو
Cup	کپ	پیالہ ۔ کٹورا	Name	نیم	نام ۔ اِسم
Hut	ہٹ	جھونپڑی ۔ کُٹیا	What	وہاٹ	کیا ۔ جو کچھ
Will	وِل	گا ۔ گی ۔ گے	You	یوُ	تمھیں ۔ تمکو ۔ تم نے ۔ تم
Bad	بیڈ	خراب ۔ بُرا	Your	یوُر	تمہارا ۔ تمہارے ۔ تمہاری
Has	ہیز	رکھتا ہے ۔ رکھتی ہے	All	آل	کُل ۔ تمام ۔ سب
Jump	جمپ	کودو	Tall	ٹال	لمبا ۔ قدآور
Much	مچ	زیادہ ۔ بہت	Come	کم	آؤ
Shot	شوٹ	نشانہ مارو	Came	کیم	آیا
Rama	رام	رام (نام)	Lady	لیڈی	اشراف عورت ۔ صاحبہ
Bud	بڈ	کلی ۔ شگوفہ ۔ کونپل	Kind	کائنڈ	مہربان ۔ قسم
By	بائی	پاس ۔ ساتھ	Fast	فاسٹ	تیزرو ۔ روزہ ۔ پختہ
At	ایٹ	پر ۔ طرف	Small	سمال	چھوٹا ۔ ننھا
Cut	کٹ	کاٹو	We	ووئی ۔ وی	ہم ۔ ہم نے
Up	اَپ	اُوپر ۔ پرے	Hide	ہائیڈ	چھپاؤ
Us	اَس	ہم کو ۔ ہمیں	Move	موو	ہلاؤ ۔ سرکاؤ
Give	گِو	دو ۔ بخشو	Mule	میول	خچر ۔ اَستر

LESSON 9. لیسن ۹ سبق ۹

فقرے	تلفظ	معنی
It is his tent.	اِٹ۔اِز۔ہِز۔ٹینٹ ❖	یہ اُس کا خیمہ ہے ❖
Is it my cup ?	اِز۔اِٹ۔مائی۔کپ ؟	کیا یہ میرا پیالہ ہے ؟
Ask him his name.	آسک۔ہِم۔ہِز۔نیم ❖	اُس سے اُسکا نام پوچھو ❖
Call Rama.	کال۔رام ❖	رام کو بلاؤ ❖
Sit by me.	سِٹ۔بائی۔می ❖	میرے پاس بیٹھو ❖
Is he a tall man ?	اِز۔ہی۔اے۔ٹال مَین ؟	کیا وہ ایک لمبا آدمی ہے ؟
Hide his hat.	ہائیڈ۔ہِز۔ہیٹ ❖	اُس کی ٹوپی چھپاؤ ❖
Move my box.	موو۔مائی۔باکس ❖	میرا صندوق سرکاؤ ❖
He will come.	ہی۔وِل۔کَم ❖	وُہ آئے گا ❖
What is your name ?	وہاٹ۔اِز۔یُور۔نیم ؟	تمہارا کیا نام ہے ؟
My name is Rama.	مائی۔نیم۔اِز۔رام ❖	میرا نام رام ہے ❖
Be kind to him.	بی۔کائنڈ۔ٹُو۔ہِم ❖	اُس پر مہربان ہو ❖
It is a mule.	اِٹ۔اِز۔اے۔میول ❖	یہ ایک خچر ہے ❖
You can not do it.	یُو۔کین۔ناٹ۔ڈُو۔اِٹ ❖	تم یہ نہیں کر سکتے ❖
I can do it well.	آئی۔کین۔ڈو۔اِٹ۔ویل	میں اِسکو اچھی طرح کر سکتا ہوں
Do not go.	ڈو۔ناٹ۔گو ❖	مت جاؤ ❖
He gave me a cup.	ہی گیو۔می۔اے۔کپ ❖	اُس نے مجھے ایک پیالہ دیا
He is happy.	ہی۔اِز۔ہیپی ❖	وُہ خوش ہے ❖
I am lucky.	آئی۔ایم۔لکی ❖	میں خوش قسمت ہوں ❖
He has come.	ہی۔ہیز۔کم ❖	وُہ آگیا ہے ❖
Has he come ?	ہیز۔ہی۔کم ؟	کیا وہ آگیا ہے ؟
It is a well.	اِٹ۔اِز۔اے۔وَیل ❖	یہ ایک کنواں ہے ❖

LESSON 10. لیسن ۱۰ سبق ۱۰

فقرے	تلفظ	معنی
Give him my box.	گِو ہِم ۔ مائی ۔ باکس ۔	اُس کو میرا صندوق دو ۔
We do it so.	وی ۔ ڈو ۔ اِٹ ۔ سو ۔	ہم اِسکو اَیسا کرتے ہیں ۔
Give it to us.	گِو ۔ اِٹ ۔ ٹو ۔ اَس ۔	یہ ہم کو دے دو ۔
Do it so.	ڈُو ۔ اِٹ ۔ سو ۔	اسے ایسا کرو ۔
Take it all.	ٹیک ۔ اِٹ ۔ آل ۔	یہ سب لے لو ۔
It is a big bag.	اِٹ ۔ اِز ۔ اے ۔ بِگ ۔ بیگ ۔	یہ ایک بڑا تھیلا ہے ۔
Rama can jump.	رام ۔ کین ۔ جمپ ۔	رام کود سکتا ہے ۔
Can Rama Jump ?	کین ۔ رام ۔ جمپ ؟	کیا رام کود سکتا ہے ؟
Has he much milk ?	ہیز ۔ ہی ۔ مچ ۔ مِلک ؟	کیا اُسکے پاس زیادہ دُودھ ہے ؟
Is it his well ?	اِز ۔ اِٹ ۔ ہِز ۔ وِیل ؟	کیا یہ اُس کا کنواں ہے ؟
I can not tell.	آئی ۔ کین ۔ ناٹ ۔ ٹیل ۔	میں نہیں بتلا سکتا ۔
I am not well yet.	آئی ۔ ایم ۔ ناٹ ۔ وِیل ییٹ	میں ابھی تک اچھا نہیں ہوں
Send him a cup.	سینڈ ۔ ہِم ۔ اے ۔ کپ	اُسکو ایک پیالہ بھیج دو ۔
Get us a tent.	گیٹ ۔ اَس ۔ اے ۔ ٹینٹ ۔	ہمیں ایک خیمہ لا دو ۔
Is he in a ship ?	اِز ۔ ہی ۔ اِن ۔ اے ۔ شِپ ؟	کیا وُہ ایک جہاز میں ہے ؟
Rama has a mule.	رام ۔ ہیز ۔ اے ۔ میول ۔	رام ایک خچر رکھتا ہے ۔
Sit on my box.	سِٹ ۔ آون ۔ مائی ۔ باکس	میرے صندوق پر بیٹھو ۔
I have a bud.	آئی ۔ ہیو ۔ اے ۔ بڈ	میں ایک کلی رکھتا ہوں ۔
He is not so fast.	ہی ۔ اِز ۔ ناٹ ۔ سو ۔ فاسٹ ۔	وہ ایسا تیز نہیں ہے ۔
He has a small bag.	ہی ۔ ہیز ۔ اے ۔ سمال ۔ بیگ	وہ ایک چھوٹا تھیلا رکھتا ہے
He is not a rich man.	ہی ۔ اِز ۔ ناٹ ۔ اے ۔ رِچ مین	وُہ مال دار آدمی نہیں ہے
Rama has come.	رام ۔ ہیز ۔ کم ۔	رام آگیا ہے ۔
Has he a bag ?	ہیز ۔ ہی ۔ اے ۔ بیگ ؟	کیا وہ ایک تھیلا رکھتا ہے ؟

سبق ۱۱ LESSON 11. لیسن ۱۱

Grammar. (ویاکرن) صرف نحو

ہر ایک زبان تب ہی صحیح بولی۔ لکھی یا پڑھی جاسکتی ہے جب اُس کی صرف نحو یعنی گرامر سے واقفیت حاصل کی جاوے۔ اِس بات کو مدِ نظر رکھ کر ہم نے انگریزی زبان کی گرامر ساتھ دیدی ہے چنانچہ اس کا پہلا سبق ذیل میں درج ہے۔ مبتدی کو لازم ہے کہ اس کو دِل دیکر سمجھتا ہوُا ازبر کرتا جائے ؛

انگریزی زبان کے ۲۶ حرُوف ہیں۔ جن کو انگریزی میں (Alphabet) اَیل۔ فے۔ بیٹ حروف تہجی (ورن بالا) کہتے ہیں ؛

یہ حروف دو قسم کے ہیں۔ ایک کیپٹل لیٹرز (Capital letters) یعنی بڑے حروف اور دوسرے سمال لیٹرز (Small letters) یعنی چھوٹے حروف یہ دونوں کتاب ہذا کے صفحہ ۳ پر دیے گئے ہیں ؛

(۱) ہر ایک فقرے کے پہلے لفظ کا پہلا حرف جیسے He goes

(۲) نظم کی ہر ایک سطر کے پہلے لفظ کا پہلا حرف جیسے He is going &c.

(۳) خدا کے نام جیسے God, Almighty

(۴) دِنوں اور مہینوں کے نام جیسے Sunday, April

(۵) حرف I اور O جب یہ اکیلے اور معنے رکھتے ہوئے آئیں ؛

(۶) اسم معرفہ اور جو لفاظ اُنسے بنے ہوں اُنکا پہلا حرف جیسے England, English

(۷) مقولہ خاص یعنی اپنی عبارت میں دُوسرے کی عبارت کا حوالہ جو ہو اُس عبارت کے پہلے لفظ کا پہلا حرف جیسے He said "Go home"

(۸) اسم نکرہ جو بطور اسم معرفہ استعمال کیا گیا ہو اس کا پہلا حرف جیسے O Death !

(۹) کوئی ضروری لفظ جیسے اصلاح (ریفارمیشن) وغیرہ Reformation.

LESSON 12. لیسن ۱۲ سبق ۱۲

الفاظ	تلفظ	معنی	الفاظ	تلفظ	معنی
The	دی	وہ	As	ایز	جیسا ۔ ویسا
Pen	پین	قلم ۔ لیکھنی	Leg	لیگ	ٹانگ ۔ لات
Hit	ہٹ	مارو ۔ مار	Hen	ہین	مرغی ۔ ککڑی
Mix	مکس ۔	ملاؤ	Chest	چیسٹ	صندوقچی چھاتی
Such	سچ	ایسا	Dish	ڈش	رکابی ۔ تھالی ۔
Quilt	کوالٹ	رضائی	Till	ٹل	جبتک ۔ جوتو
Quill	کوال	پر کا قلم	Game	گیم	کھیل ۔ تماشہ
Wake	ویک	جگاؤ	Fill	فل	بھرو
For	فار	واسطے ۔ لئے ۔ کیونکہ	She	شی	وہ (مادہ) اُسنے
Me	می	مجھے ۔ مجھ کو	Lame	لیم	لنگڑا ۔ لوُہلا
Haste	ہیسٹ	جلدی	Tame	ٹیم	ہلا ہوا ۔ سدا ہوا
Kid	کڈ	میمنا ۔ لیلا	Shave	شیو	حجامت بناؤ
Live	لو	جیتے رہو ۔ رہو	Wild	وائلڈ	وحشی
Quite	کوائٹ	بالکل ۔ پورا	Mind	مائینڈ	من ۔ دل
Never	نے ۔ ور	کبھی نہیں	Ever	اے ۔ ور	کبھی ہمیشہ
Sister	سسٹر	بہن ۔ ہمشیرہ	Shady	شیڈی	سایہ دار
Side	سائیڈ	طرف	Baby	بے ۔ بی	بچہ ۔ طفل
Taste	ٹیسٹ	چکھ لو ۔ سواد	Save	سیو	بچاؤ ۔ سوائے
Hill	ہل	پہاڑی	Kill	کل	مار ڈالو
Shade	شیڈ	سایہ	Girl	گرل	لڑکی ۔ کنیا

(۱) ch چ کا کام اور sh ش کا کام دیتے ہیں (۲) Q کے ساتھ ہمیشہ u آیا کرتا ہے اور یہ دونوں حروف کاف معہ واؤ کا کام دیتے ہیں (۳) F حرف کی آواز نہ ہی ف کی ہے اور نہ ہی واؤ کی بلکہ اِن دونوں کے درمیان میں ہے ؀

LESSON 13. لیسن ۱۳ سبق ۱۳

فقرے	تلفظ	معنی
Is it his pen ?	اِز - اِٹ - ہِز - پین ؟	کیا یہ اُس کا قلم ہے ؟
No, it is my pen.	نو - اِٹ - اِز - مائی پین ؛	نہیں یہ میرا قلم ہے ؛
His hen is in a chest.	ہِز ہین - اِز - اِن اے چیسٹ ؛	اُسکی مُرغی ایک صندوقچی میں ہے
Fill the cup.	فِل - دی - کپ ؛	پیالہ بھر دو ؛
Make haste.	میک - ہیسٹ ؛	جلدی کرو ؛
Shave him.	شیو - ہِم ؛	اُس کی حجامت بناؤ ؛
His kid is ill.	ہِز - کِڈ - اِز - اِل ؛	اُس کا میمنا بیمار ہے ؛
It is quite wild.	اِٹ - اِز - کوائٹ - وائلڈ	یہ بالکل وحشی ہے ؛
Is she his sister ?	اِز - شی - ہِز - سِسٹر ؟	کیا یہ اُس کی بہن ہے ؟
Get me a quill.	گیٹ - می - اے - کوِل ؛	مجھے ایک پر کا قلم لادو ؛
Mix it.	مِکس - اِٹ ؛	اِس کو مِلادو ؛
Your kid is lame.	یُور - کِڈ - اِز - لیم ؛	تمہارا میمنا لنگڑا ہے ؛
My fish is in a dish.	مائی فِش - اِز - اِن اے - ڈِش ؛	میری مچھلی ایک رکابی میں ہے
She is my sister.	شی - اِز - مائی - سِسٹر ؛	وہ میری بہن ہے ؛
It is of a bad taste.	اِٹ - اِز - آف - اے - بیڈ ٹیسٹ ؛	اِس کا ذائقہ خراب ہے ؛
It is his tame kid.	اِٹ - اِز - ہِز - ٹیم - کِڈ ؛	یہ اُسکا سِدھا ہوا میمنا ہے ؛
Is she never ill ?	اِز - شی - نیور - اِل ؟	کیا وہ کبھی بیمار نہیں ہوئی ؟
Sit by my side.	سِٹ - بائی - مائی - سائیڈ	میرے پاس بیٹھ جاؤ ؛
It is in my mind.	اِٹ - اِز - اِن مائی - مائنڈ	یہ میرے دِل میں ہے ؛
Is my baby well ?	اِز - مائی - بے بی - وِیل	کیا میرا بچہ تندرست ہے ؟
Do not kill it.	ڈُو - ناٹ - کِل - اِٹ ؛	اِس کو ہلاک مت کرو ؛
She is my girl.	شی - اِز - مائی - گرل ؛	وہ میری لڑکی (بیٹی) ہے

LESSON 14. لیسن ۱۴ سبق ۱۴

فقرے	تلفظ	معنی
Is it quite wild ?	اِز-اِٹ-کوائٹ-وائلڈ	کیا یہ بالکل وحشی ہے ؟
Such a big fish.	سچ-اے-بگ-فش ٭	اتنی بڑی مچھلی ٭
Hit his leg.	ہِٹ-ہِز-لیگ ٭	اُس کی ٹانگ کو چوٹ لگاؤ ٭
It is my quilt.	اِٹ-اِز-مائی-کوالٹ ٭	یہ میری رضائی ہے ٭
Wake him.	ویک-ہِم ٭	اُس کو جگا دو ٭
Ring the bell.	رِنگ-دی-بیل ٭	گھنٹہ (یا گھنٹی) بجاؤ ٭
I live in it.	آئی-لِو-اِن-اِٹ ٭	میں اِس میں رہتا ہوں ٭
Do it as I do.	ڈُو-اِٹ-ایز-آئی-ڈُو ٭	اِسے ایسا کرو جیسا میں کرتا ہوں
It is a game.	اِٹ-اِز-اے-گیم ٭	یہ ایک کھیل ہے ٭
Do it till I go.	ڈُو-اِٹ-ٹِل-آئی-گو ٭	اِسکو کرو جبتک میں جاؤں ٭
Is it shady ?	اِز-اِٹ-شیڈی ٭	کیا یہ سایہ دار ہے ؟
Save his kid.	سیو-ہِز-کِڈ ٭	اس کے میمنے کو بچاؤ ٭
Is it a game ?	اِز-اِٹ-اے-گیم ؟	کیا یہ ایک کھیل ہے ؟
Do it for me.	ڈُو-اِٹ-فار-می ٭	یہ میرے لئے کرو ٭
It is a big hen.	اِٹ-اِز-اے-بگ-ہین ٭	یہ ایک بڑی مُرغی ہے ٭
She is kind to him.	شی-اِز-کائنڈ-ٹُو-ہِم ٭	وُہ (مادہ) اُسپر مہربان ہے
It is a big bell.	اِٹ-اِز-اے-بگ-بیل ٭	یہ ایک بڑا گھنٹہ ہے ٭
Take it for me.	ٹیک-اِٹ-فار-می ٭	یہ میرے لئے لے لو ٭
Sell his hen.	سیل-ہِز-ہین ٭	اُس کی مُرغی بیچ ڈالو ٭
I will sell it.	آئی-وِل-سیل-اِٹ ٭	میں اِس کو بیچ ڈالوں گا ٭
Is he kind ?	اِز-ہی-کائنڈ ؟	کیا وُہ مہربان ہے ؟
It is a hill.	اِٹ-اِز-اے-ہِل ٭	یہ ایک پہاڑی ہے ٭

بسق ۱۵ LESSON 15. لیسن ۱۵

Grammar. صرف نحو - گرامر (ویاکرن)

۱ - انگریزی حروف دو طرح کے ہیں - ایک واؤل Vowel حرُوفِ علت (سوُر) اور دوسرے کونسونینٹ Consonant حروف صحیح (وینجن)

۲- A vowel is a letter which can be sounded by itself.

حرفِ علت وُہ ہے جو اپنے آپ بولا جاسکتا ہے - یعنی اُس کے بولنے میں دُوسرے حروف کی مدد نہیں لی جاتی - وہ یہ پانچ ہیں a e i o u ❖

۳ - w اور y بھی واؤل (حرفِ علت) ہیں جب وہ سیلے بل کے شروع میں نہ ہوں اور جب اِن کی آواز واؤ اور یے نہ ہو جیسے saw اور boy میں ❖

۴ - باقی سب حروف کونسونینٹ یعنی حروفِ صحیح ہیں - سوائے w اور y کے جب وہ سِلے بَل کے شرُوع میں ہوں - جیسے we اور you ہیں ❖

۵- saw میں w حرفِ علت اور we میں w حرفِ صحیح ہے - اِسی طرح baby میں y حرفِ علت ہے - اور you میں y حرف صحیح ہے ❖

۶- A syallable is as much of a word as can be sounded at once.

سِلے بَل لفظ کا اُس قدر حصّہ ہے جو ایک ہی دفعہ بولا جاسکے - جیسے No, My, So Ox یہ ایک ہی دفعہ بولے جاتے ہیں ❖

۷ - ایک سِلے بَل کے لفظ کو انگریزی میں Monosyllable مونوسِلے بَل کہتے ہیں

۸ - دو سِلے بَل کا لفظ Dissyllable ڈِس سِلے بَل کہلاتا ہے جیسے Sis-ter یہ دو سِلے بَل Sis اور ter ہیں ❖

۹ - تین سِلے بَل کا لفظ Trissyllable ٹرس سِلے بَل کہلاتا ہے - جیسے ❖ Do-wa-ger

۱۰ - تین سے زیادہ سِلے بَل کے لفظ کو پولی سِلے بَل Polysyllable کہتے ہیں - جیسے ❖ Sis-ter-in-law

LESSON 16. لیسن ۱۶ سبق ۱۶

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Child	چائلڈ	بچّہ - بالک - طفل	Done	ڈَن	کیا ہُوا (کردہ)
Find	فائینڈ	پاؤ - کھوجو - نکالو	Some	سَم	کچھ - چند - کوئی
Size	سائز	قد - مقدار - ماپ	Dove	ڈَو	فاختہ - قمری
Lazy	لیزی	سُست - کاہل	Love	لَو	پیار کرو
Mile	مائیل	میل (پونے ۳/۴ کوس)	One	وَن	ایک - یک
Old	اولڈ	بوڑھا - پُرانا	Two	ٹُو	دو (۲)
Cold	کولڈ	ٹھنڈا - سرد	Comfort	کمفرٹ	آرام - آسائش
Hold	ہولڈ	تھام لو - پکڑو	Rude	رُوڈ	گستاخ - بے ادب - گنوار
Told	ٹولڈ	کہا - بولا	Rule	رُول	قاعدہ - لکیر
Hope	ہوپ	اُمید - آرزو - آشا	Duty	ڈیوٹی	فرض - کرتویہ - محصول
Rope	روپ	رسّا - کمند	Put	پُٹ	رکھو - پیش کرو
Hole	ہول	سوراخ - چھید	Bull	بُل	سانڈ - نرگاؤ
Home	ہوم	گھر - مسکن - دیش	Pull	پُل	کھینچو
Bone	بون	ہڈی - اُستخوان	Full	فُل	بھرا ہُوا
Dome	ڈوم	گنبد -	Useful	یُوزفل	مُفید - لابھدائک
To	ٹُو	کو - تک	Bush	بُش	جھاڑی
Who	ہُو	جو - کون	Push	پُش	دھکیلو
Whose	ہُوز	کس کا - جس کا	Ruler	رُولر	رُول - حاکم
Wolf	وُلف	بھیڑیا - گرگ	Ass	ایس	گدھا - خر
Very	ویری	بہت - بالکل	Arm	آرم	بازو - باہنہ
Are	آر	ہیں -	Cart	کارٹ	گاڑی - چھکڑا
Sold	سولڈ	بیچا - فروخت کیا	Gold	گولڈ	سونا - طلا
Fold	فولڈ	تہ کرو - لپیٹ دو	Bold	بولڈ	بہادر - دلیر

LESSON 17. لیسن ١٧ سبق ١٧

لفظ	تلفظ	معنی
It is my duty.	اِٹ۔ اِز۔ مائی۔ ڈیوٹی ؛	یہ میرا فرض ہے ؛
Is it his duty ?	اِز۔ اِٹ۔ ہِز۔ ڈیوٹی ؟	کیا یہ اُسکا فرض ہے ؟
Give me a ruler.	گو۔ می۔ اے۔ رُولر ؛	مجھے ایک رُول دو ؛
She is very lazy.	شی۔ اِز۔ ویری۔ لیزی ؛	وہ عورت بہت سست ہے ؛
Is she very lazy ?	اِز۔ شی۔ ویری۔ لیزی ؟	کیا وہ عورت بہت سُست ہے ؟
It is very useful.	اِٹ۔ اِز۔ ویری۔ یُوزفل ؛	یہ بہت مُفید ہے ؛
It is a bush.	اِٹ۔ اِز۔ اے۔ بُش ؛	یہ ایک جھاڑی ہے ؛
Is it very cold ?	اِز۔ اِٹ۔ ویری۔ کولڈ ؟	کیا یہ بہت ٹھنڈا ہے ؟
It is my rope.	اِٹ۔ اِز۔ مائی۔ روپ	یہ میرا رسا ہے ؛
It is very fast.	اِٹ۔ اِز۔ ویری فاسٹ	یہ بہت تیز ہے ؛
Go home, my child !	گو۔ ہوم۔ مائی۔ چائلڈ ؛	میرے لڑکے : گھر جاؤ ؛
He told me so	ہی۔ ٹولڈ۔ می۔ سو ؛	اُس نے مجھے ایسا کہا ؛
A hole in my cap.	اے۔ ہول۔ اِن مائی کیپ	ایک سوراخ میری ٹوپی میں ؛
Give him a bone.	گو۔ ہِم۔ اے۔ بون ؛	اسکو ایک ہڈی دو ؛
It is my bone. ?	اِٹ۔ اِز۔ مائی۔ بون ؟	یہ میری ہڈی ہے ؟ ؛
Is it his bone ?	اِز۔ اِٹ۔ ہِز۔ بون ؟	کیا یہ اُسکی ہڈی ہے ؟
Give him a rope.	گو ہم۔ اے۔ روپ ؛	اسکو ایک رسہ دو ؛
He has no hope.	ہی۔ ہیز۔ نو۔ ہوپ ؛	اُس کو کوئی اُمید نہیں ؛
Whose son is he ?	ہوز۔ سَن۔ اِز۔ ہی ؛	وہ کس کا لڑکا ہے ؟
Who is he ?	ہُو۔ اِز۔ ہی ؟ ؛	وہ کون ہے ؟
It is a wolf.	اِٹ۔ اِز۔ اے۔ والف ؛	یہ ایک بھیڑیا ہے ؛
It is his wolf.	اِٹ۔ اِز۔ ہِز۔ وُلف ؛	یہ اُسکا بھیڑیا ہے ؛
It is his rope.	اِٹ۔ اِز۔ ہِز۔ روپ	یہ اُسکا رسا ہے ؛

LESSON 18. لیسن ۱۸ سبق ۱۸

فقرے	تلفظ	معنی
It is your duty	اِٹ - اِز - یور - ڈیوٹی ؛	یہ تمہارا فرض ہے ؛
I am not lazy.	آئی - ایم - ناٹ لیزی ؛	میں سُست نہیں ہوں ؛
It is my cart.	اِٹ - اِز - مائی - کارٹ ؛	یہ میرا چھکڑا ہے ؛
Put it in his cart.	پُٹ - اِٹ - اِن - ہز - کارٹ ؛	اُسکو اُسکے چھکڑے میں رکھو
I told him so.	آئی - ٹولڈ - ہم - سو ؛	میں نے اُسکو ایسا کہا ؛
A hole in my box.	اے - ہول - اِن - مائی - باکس	میرے صندوق میں ایک سوراخ
Is it his cup ?	اِز - اِٹ - ہز - کپ ؟	کیا یہ اُسکا پیالہ ہے ؟
No, it is my rope	نو - اِٹ - اِز - مائی - روپ	نہیں یہ میرا رسا ہے ۔
Is it a wild dog ?	اِز - اِٹ - اے - وائلڈ - ڈاگ ؟	کیا یہ ایک جنگلی کتا ہے ؟
It is his bull.	اِٹ - اِز - ہز - بُل ؛	یہ اُس کا سانڈ ہے ؛
It is not full.	اِٹ - اِز - ناٹ - فُل ؛	یہ بھرا ہوا نہیں ہے ؛
Push it.	پُش - اِٹ ؛	اس کو دھکیلو ؛
It is my home.	اِٹ - اِز - مائی - ہوم ؛	یہ میرا گھر ہے ؛
Who are you ?	ہُو - آر - یو ؟	تم کون ہو ؟
What is your name?	وہاٹ - اِز - یُور - نیم ؟	تمہارا کیا نام ہے ؟
My name is Rama.	مائی - نیم - اِز - رام	میرا نام رام ہے ؛
He is my son.	ہی - اِز - مائی - سَن ؛	وہ میرا لڑکا (بیٹا) ہے
She is my sister	شی - اِز - مائی - سِسٹر ؛	وہ میری بہن ہے ؛
Do your duty.	ڈُو - یُور - ڈیوٹی ؛	اپنا فرض ادا کرو ۔
What is my duty ?	وہاٹ - اِز - مائی - ڈیوٹی ؟	میرا کیا فرض ہے ؟
Rama is my son	رام - اِز - مائی - سَن	رام میرا بیٹا ہے ؛
It is not hot.	اِٹ - اِز - ناٹ - ہاٹ ؛	یہ گرم نہیں ہے ؛
Is it hot ?		کیا یہ گرم ہے

LESSON 19. لیسن ١٩ سبق ١٩

Grammar صرف نحو - گرامر - ویاکرن

PARTS OF SPEECH. بولی کے حصے - پارٹز آف سپیچ

جیسا کہ ایک جنگل کے درختوں کی تعداد شمار کرتے وقت اُن کو مختلف اقسام جیسا شیشم - چیل - کیکڑ وغیرہ میں بانٹا جاتا ہے اسی طرح ہر ایک بولی کو آسان کرنے کے لئے اُس کے حصے کر دیئے گئے ہیں ؛

انگریزی زبان حسب ذیل آٹھ حصوں میں بانٹی گئی ہے :-

1. Noun. اسم (ناؤن)
2. Pronoun. ضمیر (پروناؤن)
3. Verb. فعل (ورب)
4. Adjective. صفت (ایڈجیکٹو)
5. Adverb. ظرف (ایڈورب)
6. Preposition. جار (پریپوزیشن)
7. Conjunction. عطف (کنجکشن)
8. Interjection. ندا (انٹرجیکشن)

1 NOUN ١ - اسم - ناؤن

A noun is the name of a person, place or thing as Rama, home, bell, well, fox, cat, rat.

ناؤن ایک شخص - جگہ یا چیز کا نام ہے جیسے رام - گھر - گھنٹہ - کنواں - لومڑ - بلی - چوہا ؛

پچھلے سبقوں میں بہت سے ناؤن آچکے ہیں - مبتدی کو چاہیئے کہ اِن سب کو پہچانے اور جس قدر سبق اُس نے آج تک پڑھے ہیں اُن سب کو پھر ایک دفعہ پڑھے - بلکہ ہر روز وقت ملنے پر اُن کو دُہرایا کرے - ایسا کرنے سے اُس کو آگے آنیوالے سبقوں کے پڑھنے میں بہت آسانی ہوگی اور انگریزی میں بولنا لکھنا جلد آجائے گا

LESSON 20. لیسن ۲۰ سبق ۲۰

لفظ	تلفظ	معنی
Hour ۱	اَور	گھنٹہ۔ساعت
Minute.	منٹ	مِنٹ۔پَل
Second.	سیکنڈ	سیکنڈ۔ثانیہ
Day.	ڈے	دِن۔روز
Night. ۲	نائٹ	رات۔شب
Week	ویک	ہفتہ۔ستوارہ
Month.	منتھ	مہینہ۔ماہ
Year.	ایَر	سال۔برس
Century.	سینچری	صدی
To-day.	ٹُوڈے	آج۔اِمروز
To-night.	ٹُونائیٹ	آج رات
To-morrow.	ٹُومارو	کل جو آویگا
Noon	نُون	دوپہر
Afternoon	آفٹرنُون	سہ پہر

مہینوں کے نام

لفظ	تلفظ	معنی
January.	جنوری	جنوری
February.	فیبروری	فروری
March.	مارچ	مارچ
April.	اپریل	اپریل
May.	مئی	مئی
June	جون	جون
July.	جولائی	جولائی
August.	اگست	اگست
September.	سپتمبر	سپتمبر
October.	اکٹوبر	اکتوبر
November.	نومبر	نومبر
December.	ڈسمبر	دسمبر

دِنوں کے نام

لفظ	تلفظ	معنی
Sunday.	سَنڈے	اتوار۔یکشنبہ
Monday.	مَنڈے	سوموار۔دوشنبہ
Tuesday.	ٹیوزڈے	منگوار۔سہ شنبہ
Wednesday	ویڈنسڈے	بدھوار۔چہارشنبہ
Thursday.	تھرسڈے	جمعرات۔پنجشنبہ
Friday.	فرائیڈے	جمعہ۔شکروار
Saturday.	سٹیرڈے	ہفتہ۔شنکروار

۱ hour میں h آواز نہیں دیتا دوسری کئی جگہ بھی h آواز نہیں دیا کرتا وہ موقعہ موقعہ پر بتایا جاویگا۔ ۲ میں gh کی آواز نہیں۔

دنوں کے نام سورج چاند اور دیگر سیاروں کے ناموں پر ہندی دنوں کے ناموں کے موافق ہیں جیسے Sunday سورج کا دن یعنی اتوار Monday مون چاند کا دن سوموار۔ اسی طرح باقی دنوں کے نام بھی ستاروں کے ناموں پر ہیں

LESSON 21. لیسن ۲۱ سبق ۲۱

فقرے	تلفظ	معنی
What day is to-day ?	وہاٹ - ڈے - اِز - ٹو - ڈے ؛	آج کیا دن ہے ؛
To-day is Monday.	ٹو - ڈے - اِز - منڈے ؞	آج سوموار ہے ؞
He came yesterday.	ہی - کیم - یسٹرڈے ؞	وہ کل آیا تھا ؞
Will he go to-morrow ?	وِل - ہی - گو - ٹومارو ؛	کیا وہ کل جائیگا ؛
Is it night ?	اِز - اِٹ - نائیٹ ؛	کیا یہ رات ہے ؛
No, it is day.	نو - اِٹ - اِز - ڈے ؞	نہیں یہ دن ہے ؞
To-day is Tuesday.	ٹو - ڈے - اِز - ٹیوزڈے	آج منگل کا دن ہے ؞
Yesterday was Monday	یسٹرڈے - واز منڈے ؞	کل سوموار تھا ؞
To-morrow will be Wednesday.	ٹومارو - وِل - بی ویڈنسڈے	کل بدھوار ہوگا -
Is it noon ?	اِز - اِٹ - نون ؛	کیا یہ دوپہر ہے ؛
No, it is afternoon.	نو - اِٹ - اِز - آفٹرنون ؞	نہیں یہ سہ پہر ہے ؞
The night is very cold.	دی نائیٹ اِز - ویری - کولڈ ؞	رات بہت سرد ہے
The day is very hot.	دی - ڈے اِز ویری - ہاٹ	دن بہت گرم ہے
We will go on Sunday.	وی وِل گو اون - سنڈے	ہم اتوار کو جائیں گے
His sister will come in April.	ہز - سسٹر - وِل - کم اِن - اپریل ؞	اُس کی بہن اپریل میں آئے گی ؞
I will come to-morrow.	آئی - وِل - کم - ٹومارو ؞	میں کل آؤنگا ؞
Do not go in it.	ڈو - ناٹ - گو - اِن - اِٹ ؞	اِس میں مت جاؤ ؞
I will go on Monday.	آئی - وِل - گو - آن منڈے	میں سوموار جاؤنگا ؞
Nights are very cold.	نائیٹس آر - ویری - کولڈ	راتیں بہت سرد ہیں

مبتدی کو چاہیئے - کہ وہ گذشتہ سبقوں کو ہر روز ایک بار ضرور دُہرائے - ایسا کرنے سے اس کو آگے آنے والے سبقوں کو پڑھنے میں بہت آسانی ہوگی - اگر وہ ایسا نہ کرے گا تو پڑھنے سے اُس کا دل اُکتا جائے گا ؞

LESSON 22. لیسن ۲۲ سبق ۲۲

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
One	وَن	ایک ۱	Nineteen	نائنٹین	اُنیس ۱۹
Two	ٹُو	دو ۲	Twenty	ٹوئنٹی	بیس ۲۰
Three	تھری	تین ۳	Twenty-one	ٹوئنٹی وَن	اکیس ۲۱
Four	فور	چار ۴	Twenty-two	ٹوئنٹی ٹو	بائیس ۲۲
Five	فائیو	پانچ ۵	Twenty-three	ٹوئنٹی تھری	تئیس ۲۳
Six	سِکس	چھ ۶	Twenty-four	ٹوئنٹی فور	چوبیس ۲۴
Seven	سیوِن	سات ۷	Twenty five	ٹوئنٹی فائیو	پچیس ۲۵
Eight	ایٹ	آٹھ ۸	Twenty-six	ٹوئنٹی سکس	چھبیس ۲۶
Nine	نائین	نو ۹	Twenty-seven	ٹوئنٹی سیون	ستائیس ۲۷
Ten	ٹین	دس ۱۰	Twenty-eight	ٹوئنٹی ایٹ	اٹھائیس ۲۸
Eleven	الیون	گیارہ ۱۱	Twenty-nine	ٹوئنٹی نائین	اُنتیس ۲۹
Twelve	ٹویلو	بارہ ۱۲	Thirty	تھرٹی	تیس ۳۰
Thirteen	تھرٹین	تیرہ ۱۳	Forty	فارٹی	چالیس ۴۰
Fourteen	فورٹین	چودہ ۱۴	Fifty	فِفٹی	پچاس ۵۰
Fifteen	فِفٹین	پندرہ ۱۵	Sixty	سکسٹی	ساٹھ ۶۰
Sixteen	سِکسٹین	سولہ ۱۶	Seventy	سیونٹی	ستّر ۷۰
Seventeen	سیونٹین	سترہ ۱۷	Eighty	ایٹی	اسّی ۸۰
Eighteen	ایٹین	اٹھارہ ۱۸	Ninety	نائنٹی	نوّے ۹۰

تیس کے اُوپر اکتیس وغیرہ اسی طرح بنتے ہیں جس طرح بیس کے اُوپر اکیس بنے ہیں جیسے اکتیس کیلئے
Thirty one پینتیس کیلئے Thirty five اِسی طرح چالیس کیلئے Forty
کا لفظ ہے جس قدر زائد بنانے ہوں وہ ہندسہ آگے لگا دو۔ مثلاً چھیالیس بنانے کے لیئے
Forty کیساتھ Six لگانے سے Forty six بنا باقی بیچ میں کی تعداد سب اسی طرح بنیگی۔

LESSON 23. لیسن ۲۳ سبق ۲۳

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Thin	تھِن	دُبلا - پتلا - باریک	More	مور	زیادہ - زیادہ تر
Fat	فیٹ	موٹا - فربہ	Or	اور	یا - خواہ - کہ
Sing	سِنگ	گاؤ	Want	وانٹ	حاجت - ضرورت
Song	سونگ	گیت - بھجن	Wonder	وانڈر	تعجب - عجوبہ
Hare	ہیر	خرگوش - سہا	Any	اینی	کچھ - کوئی
Onion	اَونی اَن	پیاز - گٹھا	Sofa	سوفا	کوچ - پلنگ
Opium	اوپی اَم	افیون - افیم	Son	سَن	بیٹا پوت - لڑکا
Mason	مَیسن	معمار - راج	Sun	سَن	سورج - آفتاب
Camel	کیمل	اونٹ - شُتر	Moon	مُون	چاند - ماہ
Open	اَوپن	کھولو - کھُلا	Idle	آئیڈل	سُست - کاہل
Wash	واش	دھو ڈالو	Sure	شُوَار	یقین
Sugar	شوگر	چینی - کھانڈ	Here	ہیر	یہاں - اس جگہ
Shop	شاپ	دُکان - کارخانہ	Hair	ہیر	بال - پشم - گیش
Horse	ہورس	گھوڑا - اسپ	Cure	کیور	چنگا کرو - عِلاج
Shall	شیل	گا - گی - گے	Pure	پیُور	پاک - خالص
Loss	لاس	نقصان - گھاٹا	Care	کیر	پرواہ کر - خبر لے
Soft	سافٹ	نرم - ملائم	Mere	مِیر	محض - صرف
Bird	برڈ	پرند - پنچھی	There	دِیر	وہاں - اُس جگہ
Fire	فائر	آگ - شعلہ	Dirty	ڈرٹی	میلا - گندہ - غلیظ
Hire	ہائر	کرایہ کرلو	Burn	برَن	جلاؤ - پھونکو
Were	وَر	تھے	Work	وَرک	کام - محنت
Good	گُڈ	اچھا - نیک	Fun	فَن	کھیل - تماشہ

LESSON 24. لیسن ۲۴ سبق ۲۴

فقرے	تلفظ	معنی
She is very fat.	شی - اِز - ویری - فیٹ ÷	وہ بہت موٹی ہے ÷
Sing me a song.	سِنگ - می - اے - سانگ	مجھے ایک گیت سُناؤ ÷
Is it his bird ?	اِز - اِٹ - ہز - برڈ ÷	کیا یہ اُس کا پرند ہے ؟
Is it his onion ?	اِز - اِٹ - ہز - اونی اَن ÷	کیا یہ اُس کا پیاز ہے ؟
It is my horse.	اِٹ - اِز - مائی - ہارس ÷	یہ میرا گھوڑا ہے ÷
Is it her hare ?	اِز - اِٹ - ہر - ہیَر ؟	کیا یہ اُس کا خرگوش ہے ؟
It is my camel.	اِٹ - اِز - مائی - کیمل ÷	یہ میرا اُونٹ ہے ÷
My bed is soft.	مائی - بیڈ - اِز - سافٹ ÷	میرا بستر نرم ہے ÷
Wash your hands.	واش - یور - ہینڈز ÷	اپنے ہاتھ دھو ڈالو ÷
Put some sugar in it.	پُٹ - سَم - شوگر - اِن - اِٹ ÷	اِس میں کچھ چینی ڈالو ÷
He is my son.	ہی - اِز - مائی - سَن ÷	وہ میرا بیٹا ہے ÷
The sun is very hot.	دی - سَن - اِز - ویری - ہاٹ ÷	دھوپ بہت تیز ہے ÷
Is she here to-day ?	اِز - شی - ہیر - ٹو - ڈے ؟	کیا وہ آج یہاں ہے ؟
He is a mere child.	ہی - اِز - اے - میر - چائلڈ	وُہ محض بچہ ہے ÷
It is very thin.	اِٹ - اِز - ویری - تھِن ÷	یہ بُہت دُبلا ہے ÷
Go to his shop.	گو - ٹُو - ہز - شاپ ÷	اُس کی دوکان کو جاؤ
He shall sing.	ہی - شیل - سِنگ ÷	وہ گائے گا ÷
Will I do it ?	وِل - آئی - ڈُو - اِٹ ؟	کیا میں یہ کرونگا ؟
Cure him.	کیور - ہِم ÷	اُسے اچھا کرو ÷
It is pure.	اِٹ - اِز - پیور ÷	یہ خالص ہے ÷
He will care for it.	ہی - وِل - کیر - فار - اِٹ ÷	وہ اُس کی پرواہ کریگا ÷
He has pure opium.	ہی - ہیز - پیور - اوپی اَم	وہ خالص افیم رکھتا ہے
He is a dirty man.	ہی - اِز - اے - ڈرٹی - مین	وہ [illegible] آدمی ہے

LESSON 25. لیسن ۲۵ سبق ۲۵

Grammar. صرف نحو - گرامر

NOUN. اِسم - ناؤن

(اسم کی حسب ذیل پانچ قسمیں ہیں)

(1) Proper Noun پراپر ناؤن یعنی اِسم معرفہ خاص شخصوں جگہوں یا چیزوں کے نام ہیں جیسے London لنڈن Rama رام Ali علی ❖

(2) Common Noun کامن ناؤن وہ نام ہے جو ایک قسم کی سب چیزوں پر عاید ہو سکے جیسے Cow کو - گائے Pen پین - قلم Plant پلانٹ - پودا ❖

(3) Material Noun مے ٹیری اَل ناؤن مادے کے اقسام کو ظاہر کرتے ہیں جیسے Iron آئرن - لوہا Gold گولڈ - سونا Copper کوپر - تانبا ❖

(4) Abstract Noun ایبسٹریکٹ ناؤن یعنی حاصل صفت - جیسے Redness ریڈنس سرخی Goodness گُڈنیس نیکی Badness بیڈنیس بدی ❖

(5) Collective Noun کولیکٹیو ناؤن یعنی اسم جماعت جیسے کراوڈ Crowd بھیڑ - انبوہ Army آرمی - فوج Flock فلاک - گلہ Class کلاس جماعت ❖

کامن ناؤن کے حسب ذیل چار لوازمات ہیں ❖

(1) Number نمبر (2) Gender جینڈر (3) Person پرسن (4) Case کیس

NUMBER (۱) نمبر (۱) صیغہ

واحد یا جمع کا نام Number نمبر ہے ❖ واحد کو Singular اور جمع کو Plural بلورل کہتے ہیں ❖ کامن ناؤن کے سوا اور کسی ناؤن کا نمبر نہیں ہوتا - اگر ہو تو وہ کامن ناؤن ہو جاتا ہے ❖

مبتدی کو چاہیئے کہ پہلے پڑھے ہوئے سبقوں میں اِسموں کو قسم وار پہچانے

LESSON 26. لیسن ۲۶ سبق ۲۶

RELATIVES AND FRIENDS. رشتہ دار اور دوست

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Daughter ۱-۲	ڈاٹر	بیٹی - دُختر	Matron	میٹرن	شادی شدہ عورت
Mother	مدر	ماں - ماتا - مادر	Nurse	نرس	دایہ
Brother	برَدر	بھائی - برادر	Neighbour	نیبر ۲	ہمسایہ
Father	فادر	باپ - پتا - باپو	Master	ماسٹر	استاد - مالک
Aunt	آنٹ	چچی - پھوپھی	Teacher	ٹیچر	اُستاد
Uncle	آنکل	چچا - ماموں	Mistress	مسٹرس	اُستانی - مالکہ
Wife ۳	وائف	جورو بیرم پتنی	Cousin	کزن	چچیرا بھائی
Sister	سسٹر	بہن ہمشیرہ	Woman	وومین ۵	عورت
Nephew ۴	نیویو	بھتیجا	Slave	سلیو	غلام - داس
Niece	نیس	بھتیجی	Maid	میڈ	لونڈی - کنواری
Child	چائیلڈ	بچّہ - طفل	Infant	اِنفینٹ	ننھا بچہ
Husband	ہسبنڈ	خاوند - پتی	Heir	ہیر	وارث
Widow	وِڈو	بیوہ - رانڈ	Friend	فرینڈ	دوست - یار
Widower	وڈور	رنڈوا	Cook	کک	رسویا خانساماں
Youth	یوتھ	جوانی	Son	سن	بیٹا - پُتر

جو پڑھو - اُس کو خوب یاد کرو اور ساتھ ہی سمجھتے جاوٴ ؀

۱-۲ gh کی آواز نہیں بولی جاتی ؀
۳ زوجہ اپنی عورت یعنی پتنی ؀
۴ ph کی آواز پھ کی ہے ؀
۵ ہر ایک عورت کے لئے یہ لفظ ہے ؀

الفاظ	تلفظ	معنی
Daughter-in-law	ڈاٹر - اِن - لا	بہو - نوہ - بیٹے کی زوجہ
Mother-in-law	مدر - اِن - لا	ساس
Father-in-law	فادر - اِن - لا	خسر - سسر
Brother-in-law	برادر - اِن - لا	سالا - جیٹھ - دیور
Son-in-law	سَن - اِن - لا	داماد - جوائی
Elder-brother	ایلڈر - برادر	بڑا بھائی
Younger-brother	ینگر - برادر	چھوٹا بھائی
Grand-son	گرینڈ سَن	پوتا - دوہتا -
Grand-father	گرینڈ فادر	دادا
Great-grand-father	گریٹ گرینڈ فادر	پڑدادا
Grand-mother	گرینڈ مدر	دادی
Great-grand-mother	گریٹ گرینڈ مدر	پڑدادی
God-mother	گاڈ مدر	دھرم ماتا
God-father	گاڈ فادر	دھرم پتا
Foster-mother	فاسٹر مدر	دایہ
Maternal uncle	میٹرنل انکل	ماموں
Step-mother	سٹیپ مدر	سوتیلی ماں
Maternal aunt	میٹرنل آنٹ	مامی - ماسی
Maternal grand-father	میٹرنل گرینڈ فادر	نانا
Maternal grand-mother	میٹرنل گرینڈ مدر	نانی
Great-grand-son	گریٹ گرینڈ سَن	پڑپوتا - پڑدوہتا

الفاظ	تلفظ	معنی	الفاظ	تلفظ	معنی
Off ۱	آف	دُور کا	Ashes	آشیز۳	راکھ - سواہ
Present	پریذنٹ	حاضر۔موجود	Sackcloth	سیک کلاتھ	ٹاٹ - موٹا کپڑا
Married	میرڈ	بیاہا گیا	Left	لیفٹ	چھوڑا - بایاں
Girl	گرل	لڑکی پُتری-کنیا	Behind	بی ہائینڈ	پیچھے یا بعد
Educated	ایجوکیٹیڈ	لکھی پڑھی خواندہ	Search	سرچ ۴	تلاش - کھوج
Know ۲	نو	جانو	Good-bye	گڈ بائی	خدا حافظ
Nothing	نہ تھنگ	کچھ نہیں	Friendly	فرینڈلی	دوستانہ
About	اَبوٹ	بابت اِدھر اُدھر	Conversa tion نمبر ۵	کنورسیشن	گفتگو - وارتالاپ
Servant	سروینٹ	نوکر - داس			
Dowry	ڈوری	داج - جہیز	That	دیٹ	وہ - جو - کہ
Certainly	سرٹن لی	یقیناً - نسچے کر کے	For	فار	کیونکہ - واسطے
Bride	برائڈ	دُلہن - لاڑی	Sitting	سٹنگ	بیٹھا ہوا
Fond	فانڈ	ولدادہ - مشتاق	Where	وہیر	کہاں
Poorman	پُورمین	غریب آدمی	See	سی	دیکھو
Died	ڈائیڈ	مرگیا	Gone	گون	گیا ہوا

نمبر ۱ میں ff کی آواز ف کی ہے ❖

نمبر ۲ میں n کے پہلے جو k آتا ہے آواز نہیں دیتا ❖

نمبر ۳ میں sh کی آواز ش کی ہے ❖

نمبر ۴ میں e کی کوئی آواز نہیں ❖

نمبر ۵ tion کی آواز ہمیشہ شن کی ہوتی ہے ❖

جو سبق پڑھوائے اچھی طرح یاد کرو - ایسا کرنے سے تم انگریزی زبان جلد سیکھ جاؤگے ❖

LESSON 27. لیسن ۲۷ سبق ۲۷

Grammar. صرف نحو - گریمر

NUMBER صیغہ ۔ نمبر

Proper Noun پراپر ناؤن چونکہ خاص جگہ ۔ شخص یا چیز کا نام ہوتا ہے اسلئے اِس کا پلورل Plural جمع نہیں ہوتا وہ ہمیشہ صیغہ واحد ہی رہتا ہے ۔ جیسا London ایک شہر کا نام ہے یا Gobind ایک لڑکے کا نام ہے ۔

Common Noun کے جمع بنانے کے حسب ذیل مختلف قواعد ہیں ۔

(۱) بہت سے الفاظ کے آخر میں صرف حرف S. لگانے سے جمع بن جاتا ہے جیسے

Singular	سنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Boy	بوئے	لڑکا	Boys	بوئز	لڑکے
House	ہوس	گھر	Houses	ہوسِز	بہت گھر
Dog	ڈوگ	کُتّا	Dogs	ڈوگس	کُتّے
Cat	کیٹ	بِلّی	Cats	کیٹس	بِلّیاں
Rope	روپ	رسّا	Ropes	روپس	رسّے
Cow	کاؤ	گائے	Cows	کاؤز	گائیں
Bird	پرندہ	برڈ	Birds	برڈس	پرندے
Pen	پین	قلم	Pens	پینز	قلمیں
Hen	ہن	مُرغی	Hens	ہنز	مُرغیاں
Star	سٹار	ستارہ	Stars	سٹارز	ستارے
Flea	فلی	مچھر	Fleas	فلیس	بہت مچھر
Cup	کیپ	پیالہ	Cups	کپس	پیالے
Hope	ہوپ	اُمید ۔ آشا	Hopes	ہوپس	اُمیدیں

جو ہے ہواس کو خوب یاد کرو ایسا کرنے سے عالم بن جاؤ گے

LESSON 28.

FRIENDLY CONVERSATION.

1. Where is your father ?
2. He has gone to see his daughter-in-law off.
3. Was not your brother present here ?
4. He had gone to his maternal uncle.
5. What for ?
6. His uncle's son was going to be married.
7. Where has he been married ?
8. He has been married to the daughter of his God father.
9. Is the girl educated or not ?
10. I know nothing about it.
11. I hear that the girl will be given one servant and two maids in dowry.
12. Certainly for the bride's mother is very fond of her.
13. What about your neighbour ?
14. The poor man's father has died and he is sitting in sack cloth and ashes.
15. He has left a daughter behind.
16. He will have her married.
17. He is in search of an educated youth.
18. Good-bye, brother.

سبق ۲۸ دوستانہ گفتگو (فرینڈلی کنورسیشن)

معنے	تلفظ
۱ - آپ کے والد کہاں ہیں؟	۱- وہیر-اِز-یور-فادر؟
۲ - وہ اپنی بہو کو رخصت کرنے گئے ہیں ✤	۲- ہی ہیز-گان-ٹو-سی-ہز-ڈاٹران لا-آف ✤
۳ - کیا آپ کے بھائی یہاں موجود نہ تھے؟	۳- واز-ناٹ-یور-برادر-پریزنٹ-ہیر ✤
۴ - وہ اپنے ماموں جی کے ہاں گئے ہوئے تھے	۴- ہی-ہیڈ-گون-ٹو-ہز-میٹرنل-انکل ✤
۵ - کیا وجہ-کس لئے؟	۵- وہاٹ فار؟
۶ - اُس کے چچا کے لڑکے کی شادی تھی ✤	۶- ہز-اَنکلز-سن-واز-گوانگ-ٹو-بی-میرڈ ✤
۷ - اُس کی شادی کہاں ہوئی ہے؟	۷- وہیر-ہی-ہیز-بن-میرڈ ✤
۸ - اس کی شادی اُس کے دھرم پتا کی لڑکی سے ہوئی ہے ✤	۸- ہی-ہیز-بن-میرڈ-ٹو دی-ڈاٹر آف-ہز-گاڈ-فادر ✤
۹ - کیا لڑکی پڑھی لکھی ہے یا نہیں؟	۹- اِز-دی-گرل-ایجوکیٹیڈ-اور-ناٹ؟
۱۰ - مجھے اس بارہ میں کوئی علم نہیں ✤	۱۰- آئی-نو-نتھنگ-اباؤٹ-اِٹ ✤
۱۱ - میں نے سُنا ہے کہ لڑکی کو ایک خادم اور دو خادمہ بھی جہیز میں ملیں گی ✤	۱۱- آئی-ہیر-دیٹ-دی-گرل-وِل-بی گیون-وَن-سروینٹ-اینڈ-ٹو-میڈز-اِن-ڈوری ✤
۱۲ - یقیناً کیونکہ لڑکی کی والدہ اُس کی بڑی دلدادہ ہے ✤	۱۲- سرٹن-لی-فار-دی-برائیڈس-مدر اِز-ویری-فانڈ-آف-ہز ✤
۱۳ - آپ کے پڑوسی کا کیا حال ہے؟	۱۳- وہاٹ-اباؤٹ-یور-نیبر؟
۱۴ - بیچارے کا والد چل بسا اور وہ ماتم کر رہا ہے ✤	۱۴- دی-پور-مینز-فادر-ہیز-ڈائیڈ اینڈ ہی-اِز-سٹنگ-اِن-سیک-کلاتھ-اینڈ-ایشز
۱۵ - وہ پیچھے ایک لڑکی چھوڑ گیا ہے ✤	۱۵- ہی-ہیز-لیفٹ-اے-ڈاٹر-بی ہائینڈ ✤
۱۶ - وہ اُس کو بیاہ چھوڑے گا ✤	۱۶- ہی-وِل-ہیو-ہر-میرڈ ✤
۱۷ - وہ پڑھے لکھے جوان کی تلاش میں ہے ✤	۱۷- ہی-اِز-اِن-سرچ-آف-این ایجوکیٹیڈ-یوتھ ✤
۱۸ - تو بھائی خدا حافظ	۱۸- گڈ-بائی [illegible]

LESSON 29. لیسن ۲۹ سبق ۲۹

اگر Noun اِسم کے آخیر میں s, o, sh, x یا ch جسکی آواز چ کی ہوتی ہے ہوں تو جمع بناتے وقت اُنکے آخیر میں صرف حرف s کی جگہ es لگایا جاتا ہے جیسے

Singular	سِنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Glass	گلاس	شیشہ	Glasses	گلاسِیس	شیشے
Ass	ایس	گدھا	Asses	ایسِس	گدھے
Potato	پوٹیٹو	آلو	Patatoes	پوٹیٹوز	بہت آلو
Buffalo	بفلو	بھینس	Buffaloes	بفلوز	بھینسیں
Fish	فِش	مچھلی	Fishes	فِشِز	بہت قسم کی مچھلیاں
Dish	ڈِش	رکابی	Dishes	ڈِشِز	رکابیاں
Box	باکس	صندوق	Boxes	باکسِز	بہت صندوق
Fox	فاکس	لومڑ	Foxes	فاکسِز	بہت لومڑ
Watch	واچ	گھڑی	Watches	واچِز	گھڑیاں
Branch	برانچ	شاخ	Branches	برانچِز	شاخیں

اگر Noun اسم کے آخیر میں حرف y ہو اور اُس y کے پہلے کوئی حرف صحیح یعنی کانسونیٹ ہو تو صیغہ واحد کو جمع بناتے وقت y کو i سے بدل کر آخیر میں es لگایا جاتا ہے جیسے

Singular	سِنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Fly	فلائی	مکھی	Flies	فلائز	مکھیاں
Duty	ڈیوٹی	فرض	Duties	ڈیوٹیز	فرائض
Army	آرمی	فوج	Armies	آرمیز	فوجیں
Cry	کرائی	چیخ	Cries	کرائیز	چیخیں

LESSON 30. سبق ۳۰ اشیائے خوردنی

الفاظ	تلفظ	معنی	الفاظ	تلفظ	معنی
Flour	فلور	آٹا - آرد	Ginger	جِنجر	اَدرک سونٹھ
Pickle	پِکل	آچار - نمکین پانی	Dough [2]	ڈو	آٹے کا پیڑا
Arrowroot	اراروٹ	اراروٹ	Potatoes	پوٹیٹوز	آلو (جمع)
Nut	نَٹ	اخروٹ - بادام	Plum	پلَم	آلوچہ - بیر
Boiled	بائیلڈ	اُبلا ہوُا	Mango	مینگو	آم - امبا
Guava	گواوا	اَمرود	Fig	فِگ	انجیر
Grape	گریپ	انگور	Egg	ایگ	انڈہ - بیضہ
Almond	آمنڈ [1]	بادام	Quince	کوانس	بھی یا بھی کا درخت
Cream	کریم	بالائی - ملائی	Mutton	مَٹن	بھیڑ کا گوشت
Bran	برین	بھوسی - چوکھر	Crumb	کرنب	روٹی کا ٹکڑا
Bringal	برنجل	بینگن - بتاؤں	Spinach	سپینچ	بھاجی
Pattere	پیٹر	بھنڈی توری	Meat	میٹ	پکا ہوُا گوشت
Slice	سلائیس	پھانک - ورق	Rice	رائیس	چاول - برنج
Onion	اونی اَن	پیاز - گنٹھا	Mint	مِنٹ	پودینہ
Water	وَاٹر	پانی - جل - آب	Oil	آئیل	تیل - روغن
Bit	بِٹ	ٹکڑا لُقمہ - نوالہ	Barley	بارلے	جَو - (اناج)
Millet	مِلٹ	جوار - باجرہ	Sugar	شُوگر	چینی - کھانڈ
Tea	ٹی	چائے	Gram	گریم	چنا
Beet	بیٹ	چقندر	Date	ڈیٹ	چھوہارا
Food	فُڈ	خوراک - بھوجن	Melon	مَیلن	خربوزہ
			Cheese	چیز	پنیر

[1] اِس لفظ میں حرف l آواز نہیں دیتا ۔ [2] اِس لفظ میں gh آواز نہیں دیتا ۔

LESSON 30. لیسن ۳۰ سبق ۳۰

الفاظ	تلفظ	معنی	الفاظ	تلفظ	معنی
Cake	کیک	ناچچہ-ٹکی	Wine	وائن	انگوری شراب
Vegetables	ویجی ٹیبلز	ترکاریاں	Peach	پیچ	شفتالو-آڑو
Soup	سوپ	شوربا-یخنی	Turnip	ٹرنپ	شلغم
Honey	ہنی	شہد-مدھو	Pulse	پلز	لوبیا مٹروغیرہ
Yam	ییم	رتالو-زمیقند	Loaf	لوف	ڈبل روٹی
Pittance	پٹینس	وظیفہ-روزینہ	Raisin	ریزن	کشمش
Wheat	وہیٹ	گندم-کنک	Guord	گورڈ	کدو
Arum	ایرم	کچالو	Gum	گم	گوند-لاسا
Carrot	کیرٹ	گاجر	Beef	بیف	گائے کا گوشت
Chilli	چلی	لال مرچ	Clove	کلو	لونگ
Lemon	لیمن	لیمو-نمبو	Garlic	گارلک	لہسن
Bean	بین	لوبیا-باکلا	Peas	پیز	مٹر
Jam	جیم	مربہ	Raddish	ریڈش	مولی
Fish	فش	مچھلی-ماہی	Spices	سپایسز	مصالحہ
Kernel	کرنل	مغز-گودا	Marrow	میرو	گودا-مجا
Butter	بٹر	مکھن	Salt	سالٹ	نمک-لون
Grane	گرین	یخنی	Venison	وے نی سن	ہرن کا گوشت
Bread	بریڈ	روٹی-نان	Ration	ریشن	راشن
Pear	پیر	ناشپاتی	Snuff	سنف	نسوار
Orange	اورینج	نارنجی-سنگترہ	Morsel	مارسل	نوالہ-لقمہ
Paste	پیسٹ	لیئی-لیٹی	Sugarcane	شوگرکین	گنا
Refined	ریفائینڈ	صاف کیا ہوا	Summer	سمر	موسم گرما

LESSON 30 لیسن ۳۰ سبق ۳۰

لفظ	تلفظ	معنی
1. Damascence	۱ - ڈامیس سینز	۱ - آلو بخارا
2. Pomegranate	۲ - پومی گرینیٹ	۲ - انار
3. Cardamom	۳ - کارڈیمم	۳ - الائچی
4. Pine-apple	۴ - پائن ایپ پل	۴ - اناناس
5. Egg-white	۵ - ایگ وہائٹ	۵ - انڈے کی سفیدی
6. Egg-yoke	۶ - ایگ یوک	۶ - انڈے کی زردی
7. Roasted meat	۷ - روسٹیڈ میٹ	۷ - بھونا ہوا گوشت
8. Betel-leaf	۸ - بیٹل لیف	۸ - پان کا پتا
9. Tamarind	۹ - ٹیمرنڈ	۹ - تمر ہندی - ہلدی
10. Potato-sweet	۱۰ - پوٹیٹو سویٹ	۱۰ - شکر قندی
11. Water-melon	۱۱ - واٹر میلن	۱۱ - تربوز
12. Lady finger	۱۲ - لیڈی فنگر	۱۲ - توری
13. Custard apple	۱۳ - کسٹرڈ ایپل	۱۳ - شریفہ
14. Cucunies	۱۴ - کیوکینز	۱۴ - ککڑی
15. Plaintain	۱۵ - پلین ٹین	۱۵ - کیلا
16. Roasted meat	۱۶ - روسٹ میٹ	۱۶ - کوفتہ
17. Flummery	۱۷ - فلومیری	۱۷ - فرنی
18. Coriander	۱۸ - کوری اینڈر	۱۸ - دھنیا
19. Rice gruel	۱۹ - رائس گروال	۱۹ - پیچھ
20. Boiled rice	۲۰ - بائیلڈ رائس	۲۰ - خشکا
21. Refined sugar	۲۱ - ریفائینڈ شوگر	۲۱ - صاف کی ہوئی چینی
22. Sugarcandy	۲۲ - شوگر کینڈی	۲۲ - مصری

سبق ۳۱

(بقیہ الفاظ جو سبق نمبر ۳۱ میں نئے آئے ہیں)

الفاظ	تلفظ	معنی	الفاظ	تلفظ	معنی
Commin	کامن	زیرا	Aniseed	اینی سیڈ	سولف
Tomato	ٹوماٹو	سُرخ بیگن	Fennel	فینل	سویا
Betel-nut	بیٹل نٹ	سُپاری	Toasted	ٹوسٹڈ	سِکی ہوئی روٹی
Pork	پورک	سور کا گوشت	Broth	بروتھ	شوربا
Vinegar	وینی گار	سرکہ	Apple	ایپل	سیب
Mulberry	ملبیری	شہتوت	Tobacco	ٹوبیکو	تمباکو
Rennet	رے نیٹ	جامن	Cabbage	کے بیج	گوبھی
Rice Milk	رائیس ملک	کھیر	Cucumber	کیوکمبر	کھیرا
Sweetmeat	سویٹ میٹ	مٹھائی	Toasted rice	ٹوسٹیڈ رائس	مُرمُرے
Cocoanut	کوکونٹ	ناریل	Turmeric	ٹرمرک	ہلدی
Sodawater	سوڈاواٹر	کھارا پانی	Lemonade	لیمونیڈ	میٹھا پانی
Fruits	فروٹس	میوے	Like	لائک	پسند کرو
Tasted	ٹیسٹیڈ	چکھے کھائے	Suit	سوٹ	موافق آنا
Stomach	سٹومک	معدہ	Though ۱	دو	اگرچہ
At times	ایٹ ٹائمز	کبھی کبھی	Natives	نیٹوز	دیسی
Usually	یُویوالی	اکثر کرکے	Pudding	پُڈنگ	کڑھی
Difficult	ڈفیکلٹ	مشکل	Digest	ڈائی جیسٹ	ہضم کرو
Banana	بنانا	کیلا	Hundred	ہنڈرڈ	سو (۱۰۰)
More	مور	زیادہ	Than	دین	بہ نسبت ۔ سے
Prolific	پرولیفک	مُفید	Grow	گرو	اُگنا۔ بڑھنا
Warm	وارم	گرم	Climate	کلائی میٹ	آب وہوا
Apricot	ایپری کاٹ	خرمانی	Easy	ایزی	آسان

۱ اس لفظ میں th کی آواز نہیں ہوتی

LESSON 30. لیسن ۳۰ سبق ۳۰

الفاظ	تلفظ	معنے	الفاظ	تلفظ	معنے
Monkey	منکی	بندر	Removes	ریموز	ہٹاتا ہے
Constipation	کنسٹی پیشن	قبض	Says	سیز	کہتا ہے
Roasting	روسٹنگ	بھوننا	Are used	آر-یوسڈ	برتے جاتے ہیں
Bought	باٹ	خریدے	Love	لو	پیار کرو
Blood	بلڈ	خون-لہو	Purify	پیوری فائی	صاف کرو
Juice	جوس	رس	From	فرام	سے-از

محاورات

دیگر زبانوں کی طرح انگریزی زبان بھی محاورات سے بھری پڑی ہے اِس زبان کے محاورات کی بہت سی علیحدہ کتابیں چھپی ہوئی ہیں - اِس کتاب میں بھی بہت سے محاورات استعمال کئے گئے ہیں چنانچہ ناظرین کو اِسی سبق کے متعلق آئندہ سبق میں چند محاورات ملیں گے -اِن محاورات کو ہمیشہ یاد رکھنا چاہیئے- تاکہ جب دُوسری جگہ یہ آئیں تو ناظرین خود بخود اِن کو بِلا اُڑ دو سمجھ لیا کریں ٭

(،) کامہ-یہ نشان انگریزی میں کامہ کہلاتا ہے سب سے تھوڑا ٹھہرنے کا یہ نشان ہے-اِس سے آگے (؛) سیمی کولن کا نشان ہے-جو اِس سے زیادہ ٹھہرنے کا نشان ہے -تیسرا نشان (:) کولن ہے-وہ اِس سے زیادہ عرصہ ٹھہرنے کے لئے استعمال ہوتا ہے-چوتھا نشان فل سٹاپ (.) ہے یہ ہر ایک فقرہ کے ختم ہونے پر لگتا ہے ٭

LESSON 31.

SENTENCES.

1. What fruits do you like ?
2. I like mangoes, pomegranates, apples and grapes.
3. Have you never tasted melons ?
4. Melon does not suit my stomach, though at times I eat water melons.
5. The natives usually use flummery and rice milk in summer.
6. ram, millet, pudding and bringal are difficult to digest.
7. Milk, rice, water.melon, barley and turnip are easy to digest.
8. Banana is one hundred and thirty one times more prolific than wheat.
9. Dates, melons, chilli, sugarcane, clove and cardamom grow in warm climate.
10. Grapes, apricots, pomegranates, barley, peas, coco-nuts, raisin, nuts and almonds grow in cold climate.

سبق ۱۳	لیسن ۱۳
معنے	تلفظ
۱۔ تم کون سے پھل پسند کرتے ہو؟	۱۔ وہاٹ۔ فروٹس۔ ڈو۔ یو۔ لائک؟
۲۔ مجھے آم۔ انار۔ سیب اور انگور بھاتے ہیں ❊	۲۔ آئی۔ لائک۔ مینگوز۔ پومی۔ گرینٹس ایپلز۔ اینڈ۔ گریپس ❊
۳۔ کیا تم نے کبھی خربوزے نہیں کھائے؟	۳۔ ہیو۔ یو۔ نے ور۔ ٹیسٹڈ۔ میلنز؟
۴۔ خربوزے میرے مزاج کے موافق نہیں۔ ہاں تربوز کبھی کبھی کھا لیتا ہوں ❊	۴۔ میلن۔ ڈس۔ ناٹ۔ سوٹ۔ مائی۔ سٹامک۔ دو۔ ایٹ۔ ٹائمس آئی۔ ایٹ۔ واٹر۔ میلنز؟
۵۔ دیسی لوگ موسم گرما میں فرنی اور کھیر کا اکثر استعمال کرتے ہیں ❊	۵۔ دی نیٹوز۔ یوژوالی۔ یوز۔ فلومیری اینڈ۔ رائیس۔ ملک۔ ان۔ سمر ❊
۶۔ چنا۔ جوار۔ کڑھی اور بینگن مشکل سے ہضم ہوتے ہیں یعنی دیر سے ہضم ہوتے ہیں ❊	۶۔ گریم۔ ملٹ۔ پڈنگ۔ اینڈ۔ برنجل۔ آر۔ ڈفیکلٹ۔ ٹو۔ ڈائی جسٹ ❊
۷۔ دودھ۔ چاول۔ تربوز۔ جَو اور شلغم زود ہضم ہیں ❊	۷۔ ملک۔ رائیس۔ واٹر میلنز۔ بارلے اینڈ۔ ٹرنپس آر۔ ایزی ٹو۔ ڈائی جسٹ ❊
۸۔ کیلا گندم سے ۱۳۱ گنا زیادہ بل (طاقت) دیتا ہے ❊	۸۔ بنانا۔ از۔ وَن ہنڈرڈ۔ اینڈ۔ تھرٹی۔ وَن۔ ٹائمز۔ مور۔ پرولیفک۔ دین وہیٹ ❊
۹۔ کھجور۔ خربوزہ۔ لال مرچ۔ گنا۔ لونگ اور الائچی گرم ملکوں میں پیدا ہوتے ہیں ❊	۹۔ ڈیٹس میلنز۔ چلی۔ شوگر کین۔ کلو۔ اینڈ۔ کارڈمیم۔ گرو۔ ان۔ وارم۔ کلائمیٹ ❊
۱۰۔ انگور۔ خرمانی۔ انار۔ جَو۔ مٹر۔ ناریل۔ کشمش۔ اخروٹ اور بادام سرد ملکوں میں پیدا ہوتے ہیں ❊	۱۰۔ گریپس ایپری کاٹس۔ پومی گرینٹس۔ بارلے۔ پیز۔ کوکونٹز۔ ریسن۔ نٹس۔ اینڈ۔ آمنڈز۔ گرو۔ ان۔ کولڈ کلائمیٹ ❊

11. Honey and Orange purify blood.
12. Sugar is made from the juice of the sugar-cane.
13. Bread and butter is light food.
14. Guord, carrot, raddish and cucunies are, vegetable.
15. Aniseed removes constipation.
16. My uncle says that beets are sweet.
17. Coriander, garlic, onion and pepper are used in roasting meat.
18. Have you ever bought peaches ?
19. No, I love pears.
20. Custard-apple is a good fruit.
21. Here are pickle and jam.
22. Monkeys do not take meat, they-eat fruits.
23. Honey is sweet.
24. Butter is made of milk.
25. I like carrot.
26. Do you like orange ?
27. No, I like grapes.
28. Have you got some gum ?

۱۱- شہد اور نارنجی خون کو صاف کرتے ہیں ٭

۱۲- کھانڈ گنے کے رس سے بنتی ہے ٭

۱۳- روٹی اور مکھن ہلکی غذا ہے ٭

۱۴- کدو۔ گاجر۔ مولی اور توڑی ترکاریاں ہیں ٭

۱۵- سونف قبض کُشا ہے ٭

۱۶- میرے چچا صاحب کہتے ہیں کہ چقندر میٹھا ہے ٭

۱۷- دھنیا۔ لہسن۔ پیاز اور لال مرچ گوشت بھوننے میں کام آتے ہیں ٭

۱۸- کیا تم نے کبھی شفتالو خریدے ہیں؟

۱۹- نہیں مجھے ناشپاتی بھاتی ہیں ٭

۲۰- شریفا اچھا پھل ہے ٭

۲۱- اچار اور مربہ حاضر ہیں ٭

۲۲- بندر گوشت نہیں کھاتے وہ پھل بڑی خوشی سے کھاتے ہیں ٭

۲۳- شہد میٹھا ہوتا ہے ٭

۲۴- مکھن دودھ سے بنتا ہے ٭

۲۵- میں گاجر پسند کرتا ہوں ٭

۲۶- کیا تم سنگترہ پسند کرتے ہو؟

۲۷- نہیں میں انگور پسند کرتا ہوں ٭

۲۸- [illegible]

۱۱- ہنی - اینڈ - اورینج - پیوریفائی دی - بلڈ ٭

۱۲- شوگر - از - میڈ - فرام - دی - جوس آف - دی - شوگر - کین ٭

۱۳- بریڈ - اینڈ - بٹر - از - اے لائٹ - فوڈ ٭

۱۴- گورڈ - کیرٹ - ریڈیش - اینڈ - کیوکمبرز - آر - ویجی - ٹیبلز ٭

۱۵- اینی - سیڈ - ریموز - کنسٹی پیشن ٭

۱۶- مائی - انکل - سیز - ڈیٹ - بیٹرز آر - سویٹ ٭

۱۷- کوری اینڈر - گارلک - اونین - اینڈ - پیپر - آر - یوزڈ - ان - روسٹنگ - میٹ ٭

۱۸- ہیو - یو - ایور - باٹ - پی چز؟

۱۹- نو - آئی - لو - پی ارز ٭

۲۰- کسٹرڈ - ایپل - از - اے - گڈ - فروٹ ٭

۲۱- ہیر - آر - پکل - اینڈ - جیم ٭

۲۲- منکیز - وُڈ - ناٹ - ٹیک - میٹ دے - ایٹ - فروٹز - گلیڈلی ٭

۲۳- ہنی - از - سویٹ ٭

۲۴- بٹر - از - میڈ - آف - ملک ٭

۲۵- آئی - لائک - کیرٹ ٭

۲۶- ڈو - یو - لائک - اورینج ٭

۲۷- نو - آئی - لائک - گریپس ٭

۲۸- ہیو - یو - [illegible] ٭

LESSON 32. لیسن ۳۲ سبق ۳۲

Grammar. صرف نحو - گرامر

(جمع بنانے کے بقیہ قاعدے)

اگر y کے پہلے کوئی حرف علت یعنی واول Vowel ہو تو عام قاعدہ کے مطابق لفظ کے آخیر میں صرف حرف s لگا کر واحد سے جمع بنایا جاتا ہے ٭

Singular	سنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Day	ڈے	دن	Days	ڈیز	بہت دن
Boy	بائے	لڑکا	Boys	بائیز	لڑکے
Play	پلے	کھیل	Plays	پلیز	کھیلیں
Ray	رے	کرن	Rays	ریز	کرنیں
Monkey	منکی	بندر	Monkeys	منکیز	بہت بندر

اگر Noun اسم کے آخیر میں یا fe ہو تو Singular صیغہ واحد سے Plural صیغہ جمع بناتے وقت f یا fe کو v میں بدل کر es لگاتے ہیں۔ جیسے

Singular	سنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Wife	وائف	جورو	Wives	وائیوز	جوروئیں
Life	لائف	جان	Lives	لائیوز	جانیں
Wolf	وُلف	بھیڑیا	Wolves	وُلوز	بھیڑیئے
Calf	کاف	بچھڑا	Calves	کاوز	بچھڑے
Shelf	شیلف	الماری	Shelves	شیلوز	الماریاں
Leaf	لیف	پتّا	Leaves	لیوز	پتّے
Thief	تھیف	چور	Thieves	تھیوز	بہت چور
Knife	نائف	چاقو	Knives	نائیوز	بہت چاقو

نیچے لکھے الفاظ کا Plural (جمع) حروف کے بدلنے سے بنتا ہے ؛

Singular	سنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Tooth	ٹُوتھ	دانت	Teeth	ٹیتھ	ایک سے زیادہ دانت
Foot	فُٹ	پیر۔ فُٹ	Feet	فیٹ	ایک سے زیادہ پیر
Goose	گُوز	راج ہنس	Geese	گیز	ایک سے زیادہ راج ہنس
Man	مین	مرد۔ پُرش	Men	مین	ایک سے زیادہ مرد
Woman	وُمین	عورت۔ استری	Women	وُمین	عورتیں۔ استریاں
Mouse	مَوس	چُوہا۔ مُوش	Mice	مائس	چُوہے

نیچے لکھے ہوئے تین الفاظ کا Plural (جمع) ان کے آخیر میں en یا ren لگانے سے بنتا ہے ؛

Singular	سنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Ox	اوکس	بیل	Oxen	اوکسن	ایک سے زیادہ بیل
Child	چائلڈ	بچّہ	Children	چلڈرین	بچے
Brother	برور	بھائی	Brithren	برِدرین	بھائی (برادری کے)

حسب ذیل الفاظ کی صورت واحد اور جمع میں ایک ہی رہتی ہے ؛

Singular	سنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Deer	ڈیر	ہرن	Deer	ڈیر	ہرنیں
Sheep	شیپ	بھیڑی	Sheep	شیپ	بھیڑیاں
Pice	پائیس	پَیسہ	Pice	پائیس	پَیسے
Swine	سوائین	سور	Swine	سوائین	بُہت سُور
Dozen	ڈُزن	دَرجن	Dozen	ڈزن	درجنیں

انکے علاوہ واحد و جمع کیلئے اور بھی ضروری باتیں ہیں جو بڑی گرامر میں دی گئی ہیں ؛

گرامر کے سارے سبقوں کو ازبر کر لینے والے جلد انگریزی سیکھ جاتے ہیں

LESSON 33. لیسن ۳۳ سبق ۳۳

(اعضائے جسم انسانی)

اِن الفاظ کے دوسرے معنی بھی دیئے گئے ہیں۔

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Eye	آئی	آنکھ - چشم	Flank	فلینک	پہلو - بغل
Thumb	تھَب	انگوٹھا - انگشتِ نر	Rib	رب	پسلی - کمانی
Finger	فِنگر	اُنگلی - انگشت	Back	بیک	پیٹھ - پُشت
Entrails	انٹریلز	انتڑیاں - آنتیں	Pupil	پیوپل	آنکھ کی پُتلی
Knuckle	نکل	اُنگلی کا جوڑ	Pus	پس	پیپ
Heel	ہیل	ایڑی - کانٹا	Urine	یُورِن	پیشاب - مُوتر
Vulva	وَلوا	عورت کی اندام نہانی	Teat	ٹیٹ	پستان - چُوچی
Eyeball	آئی بال	آنکھ کا ڈیلا	Sweat	سویٹ	پسینہ - عرق
Brow	برو	بھویں - ابرو	Gall	گال	پتّہ - غصّہ
Arms	آرمس	بازو - ہتھیار	Pelvis	پیل وِس	پیڑُ - کگھّ
Brains	برینز	بھیجا - مغز	Dung	ڈنگ	پاخانہ - لید - گوبر
Hair	ہیر	بال - کیش - پشم	Spittle	سپٹل	تھوک - رال
Calf	کاف	پنڈلی	Spleen	سپلین	تلی - کینہ
Belly	بیلی	پیٹ - شکم	Palate	پیلیٹ	تالو - ذائقہ
Foot	فٹ	پاؤں - بنیاد - فٹ	Ankle	اینکل	ٹخنہ - گِٹا
Sole	سول	پاؤں کا تلوا	Leg	لیگ	ٹانگ - پایہ - لات
Toe	ٹو	پاؤں کی اُنگلی	Chin	چن	ٹھوڈی
Seam	سیم	جوڑ - سیون	Bard	بارڈ	چوٹی - لٹ
Body	باڈی	جسم - تن - بدن	Face	فیس	چہرہ - مُنہ
Jaw	جا	جبڑا - کلّا	Skin	سکن	چمڑا - چھلکا

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Liver	لوِر	جگر - کلیجہ	Fat	فیٹ	چربی - موٹا
Breast	برسیٹ	چھاتی - سینہ	Milk	مِلک	دودھ - شیر
Blood	بلڈ	خون - لہُو	Pap	پیپ	شیر - پستان
Heart	ہارٹ	دِل - باطن	Gland	گلینڈ	غدُود
Mole	مول	خال - تِل	Ear	ای اَر	کان - گوش
Beard	بی اَرڈ	داڑھی - ریش	Elbow	ایلبو	کُہنی - کونہ - اکک
Tooth	ٹوتھ	دانت	Shoulder	شولڈر	کندھا - شانہ
Soul	سول	رُوح - آتما	Skull	سکل	کھوپری
Buttock	بٹک	چُوتڑ	Wrist	رِسٹ	کلائی
Backbone	بیک بون	ریڑھ کی ہڈی	Ringlet	رِنگ لیٹ	کاکل - زُلف
Thigh	تھائی	ران - جانگھ	Temple	ٹیمپل	کن پٹی
Cheek	چیک	رُخسار - گال	Drum	ڈرم	کان کا پردہ - ڈھول
Curl	کرل	زُلف - کاکل - لہر	Waist	ویسٹ	کمر - میان
Tongue	ٹنگ	زبان - جیبھ	Earwax	ایروکیس	کان کی میل
Womb	وونب	رحم - بچہ دان	Lap	لیپ	گود - آغوش
Vein	وین	رَگ - نَس	Neck	نیک	گردن - گلا
Head	ہیڈ	سر - دماغ	Knee	نی	گھٹنا - زانو
Anus	اینس	مقعد - کون	Throat	تھروٹ	گلا - حلق
Chest	چیسٹ	سینہ - چھاتی	Fist	فِسٹ	گھونسا - مُٹھی
Flesh	فلیش	گوشت - مانس	Marrow	مارو	ہڈی کا گودا - مجا
Gums	گمس	مسوڑے	Brain	برین	مغز - دماغ

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Sperm	سپرم	منی۔ بیربہ	Mouth	ماؤتھ	مُنہ مُکھ۔ دہن
Testicles	ٹیسٹیکلز	خصیاں۔ ٹٹے	Grinder	گرائنڈر	ڈاڑھ
Perus	پیرس	ذکر	Scrotum	سکروٹم	فرعطیہ
Crown	کراؤن	تالو تاج	Stomach	سٹمک	معدہ
Palm	پام	ہتھیلی (ایک قسم کا پودا)	Lip	لِپ	ہونٹ۔ لَب
Hands	ہینڈز	ہاتھ۔ دست	Nails	نیلز	ناخن۔ کیل
Nostrils	نوسٹرلز	نتھنیں	Navel	نیول	ناف۔ نابھی
Nose	نوز	ناک۔ بینی	Snot	سناٹ	ناک کی مَیل
Pulse	پُلس	نبض۔ ناڑی	Wart	وارٹ	مستہ۔ رسولی
Eyesight	آئی سائٹ	نظر۔ درشٹی	Clavicle	کلیویکل	ہنسلی

لفظ	تلفظ	معنی
Eyelashes	آئی لیشنز	مِژگان۔ بھواں
Moustaches	موسٹیچز یا ماسٹیشنز	مُونچھیں
Bridge of the nose	برج آف دی نوز	ناک کی گھوڑی
Tip of the ear	ٹِپ۔ آف۔ دی۔ ایر	کان کی نوک
Forehead	فورہیڈ	پیشانی۔ ماتھا
The pupil of the eye	دی پیوپل آف۔ دی۔ آئی	آنکھ کی پتلی
The retina	دی ریٹینا	آنکھ کا قرعہ
Fore finger	فورفنگر	اُنگلی شہادت
Middle finger	مڈل فنگر	درمیانی اُنگلی
Little finger	لِٹل فنگر	چھوٹی اُنگلی چیچی
Ring finger	رِنگ فنگر	تیسری انگلی۔ انگوٹھی پہننے والی

لفظ	تلفظ	معنی	لفظ	تلفظ	معنی
Suffering	سفرنگ	برداشت کرتے ہوئے	Rosy	روزی	گلابی
Sore	سور	پھوڑا۔ ورم	White	وہائٹ	سفید۔ چٹا
Long	لانگ	لمبی۔ لمبا۔ چاھنا	Complexion	کمپلیکشن	رنگ۔ صورت
Sick man	سِک مین	بیمار آدمی۔ روگی	Signs	سائنز	نشان۔ آثار
Feeling	فیلنگ	محسوس کرتا ہوا	Beauty	بیوٹی	خوبصورتی سُندرتا
Tender	ٹینڈر	نازک نرم۔ کومل	Tom	ٹام	نام لڑکا
Size	سائز	قد۔ مقدار	Copper	کاپر	سُرخ۔ تانبا
Round	رَونڈ	سڈول۔ گول	Thick	تھک	موٹے۔ گھنے
Black	بلیک	کالی۔ کالا	Broad	براڈ	فراخ۔ کشادہ
Negroes	نیگروز	حبشی	Muscular	مسکولر	مضبوط۔ پٹھے دار
Athletic	اتھلیٹک	ورزشی	Constitution	کانسٹی ٹیوشن	جسم کی بناوٹ
Thy	دائی	تیرا۔ تیری	Bread	بریڈ	روٹی
Eat	ایٹ	کھاؤ۔ چکھو	Crooked	کروکڈ	کُبڑا
Wide	وائیڈ	چوڑا۔ وسیع	Broke	بروک	توڑا
Fight	فائٹ	لڑائی۔ جنگ	Care	کیر	خبرداری
Turned	ٹرنڈ	پھر گیا	Luxury	لکشری	نازو نعمت
Swollen	سُوولن	پھُول گئے	Always	آلویز	ہمیشہ۔ سدا
Lion	لائن	شیر ببر	Jaws	جاز	جبڑے
Fearful	فیرفُل	خطرناک۔ ڈراونا	Grey	گرے	بھورا
Wheel	دھیل	پہیہ۔ چرخ	Smooth	سموود	نرم۔ ملائم
Grown	گرون	بڑھ گیا ہوا	Filled	فلڈ	بھرے ہوئے

اُوپر لکھے الفاظ جو سبق ۴ میں نئے آئے ہیں۔

LESSON 34.

SENTENCES.

1. The Mirza is suffering from throat-sore.
2. Your moustaches are long.
3. The sick man is feeling his pulse.
4. Your wrist is tender.
5. A long size, round arms, a long neck, black eyes, rosy cheeks and white complexion are the signs of beauty.
6. Tom has a copper nose.
7. The negroes have thick lips and thick hair.
8. The Rajput blood is running in Uttam's veins.
9. Mohan has a broad chest, muscular arms and an athletic constitution.
10. You have a mole on the thigh.
11. John has a wart on the forehead.
12. With the sweet of thy brow thou shalt eat bread.
13. The old man has a crooked back.
14. Harry has wide nostrils.
15. The soldier broke his knee in the fight.

سبق ۳۴

اردو	انگریزی (تلفظ)
۱- مرزا صاحب کا گلا دُکھ رہا ہے ۔	۱- مِرزا - اِز - سَفرِنگ - فرام - تھروٹ - سور ۔
۲- آپ کی مونچھیں لمبی ہیں ۔	۲- یُور - موسٹیشز - آر - لانگ ۔
۳- بیمار اپنی نبض دکھلا رہا ہے ۔	۳- دی - سِک - مین - اِز فیلنگ - ہز - پلس ۔
۴- آپ کی کلائی نازک ہے ۔	۴- یُور - رِسٹ - اِز - ٹینڈر ۔
۵- لمبا قد - سڈول بازو - دراز گردن - سیاہ آنکھیں - سُرخ رُخسارے اور سفید رنگ خوبصورتی کی علامتیں ہیں ۔	۵- اے - لانگ - سائز - رونڈ - آرمس - اے - لونگ - نیک - بلیک - آئز - روزی چیکس - اینڈ - وہائٹ - کم پلیکشن - آر - دی - سائنز - آف - بیوٹی ۔
۶- ٹام کی ناک سُرخ ہے ۔	۶- ٹام - ہیز - اے - کاپر - نوز ۔
۷- حبشیوں کے ہونٹ گھنے اور بال موٹے ہوتے ہیں ۔	۷- دی - نیگروز - ہیو - تھِک - لپز - اینڈ - تھِک - ہیر ۔
۸- اوتم کی رگوں میں راجپوتی خون دوڑ رہا ہے ۔	۸- دی - راجپوت - بلڈ - اِز - رَننگ - اِن - اُتمز - وینز ۔
۹- موہن کا سینہ فراخ ہے - بازو مضبوط ہیں اور جسم ورزشی ہے ۔	۹- موہن - ہیز - اے - براڈ چیسٹ - میکیولر - آرمز - اینڈ - این ایتھلیٹنگ کنسٹی ٹیوشن ۔
۱۰- تمہاری ران پر ایک خال ہے ۔	۱۰- یُو - ہیو - اے - مول - آن - یور - تھائی ۔
۱۱- جان کی پیشانی پر ایک مسّہ ہے ۔	۱۱- جان - ہیز - اے - وارٹ - آون - ہز - فورہیڈ ۔
۱۲- تیری قسمت میں پسینہ بہا کر روزی کما کر کھانا لکھا ہے ۔	۱۲- وِد - دی - سویٹ - آف - دائی - برو - داؤ - شیلٹ - ایٹ - بریڈ ۔
۱۳- بوڑھے کی کمر کُبڑی ہے ۔	۱۳- دی - اولڈ - مین - ہیز - اے - کروکڈ - بیک
۱۴- ہری کے نتھنے چوڑے ہیں ۔	۱۴- ہری - ہیز - وائڈ - نوس ٹرلز ۔
۱۵- لڑائی میں سپاہی کا گھٹنا ٹوٹ گیا ۔	۱۵- دی سولجر - بروک - ہز - نی - اِن - دی - فائٹ

16. Take care of your eyesight.
17. The boy has been brought up in the lap of luxury.
18. Your brain has turned.
19. Rama is always at his elbows.
20. This dog is always at your heels.
21. The poor man is out at elbows.
22. The gums of the infant have swollen.
23. The jaws of the lion are fearful.
24. Put your shoulder to the wheel.
25. The beard of my uncle has grown grey.
26. He has a smooth chin.
27. The ear-holes of Gobind are filled with pus.
28. The flanks of the deer are thin.
29. Give your thumb mark to it.
30. Disorder in the stomach sent him to the grave.
31. He got his skull broken.

معنے	تلفظ
۱۶ - اپنی بینائی کا خیال رکھو ۰	۱۶ - ٹیک - کے اَر - آف - یور - آئی سائیٹ ۰
۱۷ - لڑکا ناز و نعمت میں پلا ہوا ہے ۰	۱۷ - دی - بوئے - ہیز - بِن - براٹ - اَپ اِن - دی - لیپ - آف - لگشری ۰
۱۸ تمہارا دماغ درست نہیں رہا ۰	۱۸ - یور - برین - ہیز - ٹرنڈ ۰
۱۹ - رام ہر وقت اُسکے ساتھ رہتا ہے ۰	۱۹ - رام - اِز - آلویز - ایٹ - ہِز - ایلبوز ۰
۲۰ - یہ کُتا ہر وقت اُس کے پیچھے رہتا ہے ۰	۲۰ - دِس - ڈاگ - اِز - آلویز - ایٹ ہِز - ہیلز ۰
۲۱ - غریب آدمی کے پاس کچھ نہیں ۰	۲۱ - دی - پُوئر مین - اِز - اَوٹ - ایٹ - ایلبوز ۰
۲۲ - بچے کے مسوڑے پھول گئے ہیں ۰	۲۲ - دی - گمز - اَوف - دی - اِنفینٹ - ہیو - سُوولن ۰
۲۳ - شیر کے جبڑے خطرناک ہیں ۰	۲۳ - دی - جاز - اَوف - دی - لائن - آر - فیرفُل ۰
۲۴ - پُورا زور لگاؤ ۰	۲۴ - پُٹ - یُور - شولڈر - ٹُو - دی - وھیل ۰
۲۵ - میرے ماموں یا چچا کی داڑھی بھوری ہو گئی ہے یعنی وہ بوڑھا ہو گیا ہے ۰	۲۵ - دی - بیرڈ - اَف - مائی - اَنکل - ہیز - گرون - گرے ۰
۲۶ - اُس کی ٹھوڈی چپٹی ہے ۰	۲۶ - ہی - ہیز - اے - سموُو چِن ۰
۲۷ - گوبند کے کان پیپ سے بھرے ہوئے ہیں ۰	۲۷ - دی - اِیر ہولز - اَوف - گوبند - آر - فِلڈ - وِد - پَس ۰
۲۸ - ھرن کے پہلو پتلے ہیں ۰	۲۸ - دی فِلینکس - اَوف - دی - ڈیر - آر - تھن ۰
۲۹ - اِس پر اپنے انگوٹھے کا نشان لگاؤ ۰	۲۹ - گو - یوَر - تھمب - مارک - ٹُو - اِٹ ۰
۳۰ - معدے کے بگاڑ نے اُس کو ہلاک کر دیا ۰	۳۰ - ڈِس آرڈر - اِن - دی - سٹامک - نسٹینٹ - ہم - ٹُو - دی - گریو ۰
۳۱ - اُس کی کھوپری ٹوٹ گئی ۰	۳۱ - ہی گاٹ ہِز - سکل - بروکن ۰

LESSON 35. لیسن ۳۵ سبق ۳۵

Grammar. صرف نحو - گرامر
GENDER. تذکیر و تانیث - جینڈر

That difference in the form of a noun which shows whether we are speaking of a male or female is called Gender.

اسم کی صورت کا اختلاف جس سے معلوم ہوتا ہے کہ آیا ہم نر یا مادہ کا ذکر کرتے ہیں Gender کہلاتا ہے۔

نر کے نام کو Masculine میس کیولن (مذکر) کہتے ہیں اور مادہ کے نام کو Feminine - فیمنین یعنی مؤنث کہتے ہیں جیسے Man (مین) مرد Woman (وومین) عورت Boy (بوے) لڑکا اور Girl (گرل) لڑکی۔

بے جان چیزوں کو جو نہ Masculine اور نہ Feminine ہوں Neuter کہتے ہیں۔ جیسے House گھر۔

جو نام Masculine اور Feminine دونوں کے لئے آسکتا ہے اُس کو Common Gender کامن جینڈر رکھتے ہیں جیسے Parent پے رینٹ (ماں باپ) اور Child چائلڈ بچہ یعنی (لڑکی لڑکا)

Masculine اور Feminine کے پہچاننے کے تین مختلف صورتیں ہیں جو اس سے آگے آنے والے کسی سبق میں دکھلائی گئی ہیں۔ مبتدی کو چاہیئے کہ وہ ان کو ازبر کرلے اور ہر جگہ جہاں وہ آویں۔ اُن کو فوراً پہچان لے۔

LESSON 36. لیسن ۳۶ سبق ۳۶

Household Articles. اشیائے خانگی - ہوس ہولڈ آرٹیکلز

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Cup	کَپ	پیالہ - کٹورہ	Cap	کیپ	ٹوپی - تاج
Fan	فین	پنکھا	Pan	پین	کڑاہی
Coal	کول	کوئلہ	Fuel	فیواَل	ایندھن
Wick	وِک	بتی - فلیتہ	Brick	برک	اینٹ خشت
Sofa	سوفہ	پلنگ - کوچ	Cradle	کریڈل	پالن - پنگوڑہ
Clout	کلَوٹ	جوڑا - انگوچھا	Vase	ویس	پھولدان
Saucer	سوسَر	پرچ - طشتری	Mantle	مینٹل	پٹو - دوشالہ
Blowpipe	بلَوپائپ	پھکنی	Curtain	کرٹن	پردہ
Matress	میٹرس	چٹائی	Pillow	پلو	تکیہ - سرہانہ
Coverlet	کورلیٹ	پلنگ پوش	Thimble	تھمبل	انگشتانہ
Razor	ریزر	اُسترا	Tumbler	ٹمبلر	آبخورہ
Almirah	المارہ	الماری	Ewer	ایور	آفتابہ - کوزہ
Coblet	کوبلیٹ	آبخورہ	Spittoon	سپٹ ٹن	اگالدان
Embers	امبرز	انگارہ بھُبل	Spid	سپڈ	بیلچہ
Bottle	بوٹل	بوتل	Utensil	یوٹین سل	برتن - بھانڈا
Rollingpin	رولنگ پن	بیلن (وبیلنا)	Vat	ویٹ	چھوٹا حوبچہ - حوض
Tinder	ٹنڈر	گل - شعلہ	Wardrobe	وارڈروب	توشہ خانہ
Tub	ٹب	ٹب - کاٹھرا	Tongs	ٹونگز	چمٹا
Picture	پکچر	تصویر نقش ونگار	Stairs	سٹیرز	زینہ - پوڑی
Latrine	لیٹرین	اجابت خانہ ٹٹی	Lamp	لیمپ	لیمپ چراغ

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Basket	باسکیٹ	ٹوکری	Shoes	شوز	جوتا۔ پاپوش
Broom	بروم	جھاڑو۔ جاروب	Wall	وال	دیوار۔ کندا
Carpet	کارپٹ	دری۔ غالیچہ	Door	ڈور	دروازہ۔ در (لوا)
Mat	میٹ	چٹائی۔ صف	Knife	نائف	چاقو۔ چھری
Roof	روف	چھت۔ محراب	Frame	فریم	چوکھٹ۔ ڈھانچہ
Stove	سٹوو	چولھا انگیٹھی	Sheet	شیٹ	چادر۔ تختہ
Tray	ٹرے	خوان۔ کاٹھڑا	Sieve	سیو	چھلنی چھائنی
Tent	ٹینٹ	خیمہ۔ تمبو	Chain	چین	زنجیر۔ سلسلہ
Flask	فلاسک	کپا۔ صراحی	Quilt	کوالٹ	رضائی
Rope	روپ	رسی۔ رسا	Ladle	لیڈل	ڈوئی
Lid	لِڈ	ڈھکنا۔ سرپوش	Stopper	سٹاپر	ڈاٹ
Box	باکس	صندوق۔ (مکا)	Scissors	سیزرز	قینچی۔ مقراض
Jug	جگ	صراحی۔ کوزہ	Soap	سوپ	صابن۔ صابون
Plate	پلیٹ	رکابی۔ تھالی	Thread	تھریڈ	سوت۔ دھاگا
Fringe	فرنج	جھالر۔ انچل	Couch	کوچ	چارپائی۔ پلنگ
Spoon	سپون	چمچہ۔ کڑچھی	Flint	فلنٹ	پتھری
Mill	مل	چکی۔ کولھو	Teakettle	ٹی کیٹل	چائے دانی
Bedstead	بیڈسٹیڈ	چھپرکھٹ	Screen	سکرین	چک۔ پردہ
Slab	سلیب	سل۔ تختہ سنگ	Needle	نیڈل	سوئی سلائی
Phial	فائل	شیشی	Glass	گلاس	شیشہ۔ گلاس
Candle	کینڈل	موم بتی	Chess	چیس	شطرنج

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Toilet	ٹائلیٹ	سنگاردان	Parlour	پارلر	بیٹھک نشستگاہ
Swing	سوئنگ	جھولا	Poker	پوکر	کُریدنی
Axe	ایکس	کلہاڑی	Room	رُوم	کمرہ ۔ جگہ
Chamber	چیمبر	کمرہ	Cork	کارک	کاک
Clock	کلاک	گھڑی	Chair	چیئر	کُرسی
Glass	گلاس	گلاس	Watch	واچ	گھڑی
Top	ٹوپ	لٹو ۔ چوٹی	Jar	جار	مرتبان ۔ مٹکہ
Tape	ٹیپ	نوار ۔ فیتہ	Table	ٹیبل	میز
Pestle	پیٹیل	مُوسل	Godown	گوڈاؤن	گدام
Kettle	کیٹل	کیتلی	Fork	فورک	کانٹا
Firewood	فائروُوڈ	لکڑی ۔ ایندھن	Stockings	سٹاکنگز	موزے
Porringer	پورنجر	کٹورہ ۔ تسلا	Salt-celler	سالٹ سیلر	نمکدان
Toothpick	ٹوتھ پک	دانت کھلال	Place	پلیس	رکھو ۔ جگہ
Wanted	وانٹڈ	درکار ضرُوری	Light	لائٹ	روشن کرو
Tool	ٹُول	ہتھیا ۔ اوزار	Threshold	تھریش ہولڈ	دہلیز
Standing	سٹینڈنگ	کھڑا ہُوا	Open	اوپن	کُھلا ۔ کشادہ
Fine	فائن	عمدہ ۔ باریک	Behind	بی ہائینڈ	پیچھے
Situated	سچوائیٹڈ	واقع	Consulted	کنسلٹڈ	دیکھی
Almanac	المانک	جنتری	Window	ونڈو	کھڑکی
Priest	پریسٹ	پروہت ۔ پادری	Prepare	پیری پیئر	تیار کرو

سبق نمبر ۳۶ میں جو الفاظ آئے ہیں وُہ بھی اِس میں دیئے گئے ہیں تاکہ اس سبق کے پڑھنے میں پڑھنے والے کو آسانی ہو ۔

LESSON 36.

SENTENCES.

1. The spoon is in the cup.
2. Do not place the couch on the mat.
3. One table and two chairs are wanted.
4. Get one box, pair of scissors and four carpets from the Bazar.
5. Where is the tea-kettle ?
6. Put some rice in the cauldron.
7. Light the lamp.
8. Tongs are a useful tool.
9. Krishna was standing on the threshold.
10. The door was open.
11. The frame of the slate is fine.
12. Coal is used as fuel.
13. He is a good hand at chess.
14. The latrine is usually situated on the roof of the house.
15. The saucer is behind the curtain.
16. I went to buy a sieve.
17. Do not give your tooth-pick to any body.

سبق ۳۶	لیسن ۳۶
معنے	تلفظ
۱-چمچہ پیالہ میں ہے ۔	۱-دی-سپُون-اِز-اِن-دی-کپ ۔
۲-چٹائی پر چارپائی مت رکھو ۔	۲-ڈُو-ناٹ-پلیس-دی کوٹ-اَون-دی میٹ
۳-ایک میز اور دو کرسیاں درکار ہیں ۔	۳-وَن-ٹیبل-اینڈ-ٹُو-چیرز-آر-وانٹیڈ ۔
۴-ایک صندوق ایک قینچی اور چار دریاں بازار سے لے آؤ ۔	۴-گیٹ-وَن-باکس-اے-پیر-آف سِیزرز اینڈ-فور-کارپٹیس-فرام-دی-بازار ۔
۵-چائے دانی کہاں ہے ؟	۵-وہیر-اِز-دی-ٹی-کیٹل ۔
۶-دیگچہ میں کچھ چاول ڈال دو ۔	۶-پُٹ-سَم-رائس-اِن-دی-کولڈرن ۔
۷-چراغ روشن کرو ۔	۷-لائٹ-دی-لمپ ۔
۸-چمٹا بڑا مفید آلہ ہے ۔	۸-ٹونگز-آر-اے-یُوس فُل-ٹول ۔
۹-کرشن دہلیز پر کھڑا تھا ۔	۹-کرشن-وز-از-سٹینڈنگ-اَون-دی-تھریش-ہولڈ
۱۰-دروازہ کھلا تھا ۔	۱۰-دی-ڈور-واز-اوپن ۔
۱۱-سلیٹ کی چوکھٹ عمدہ ہے ۔	۱۱-دی-فریم-آف-دی-سلیٹ-اِز-فائن ۔
۱۲-کوئلہ ایندھن کا کام دیتا ہے ۔	۱۲-کول-اِز-یُوسڈ-ایز-فیول ۔
۱۳-اسے شطرنج میں خوب مہارت ہے ۔	۱۳-ہی-اِز-اے-گڈ-ہینڈ-ایٹ-چیس ۔
۱۴-ٹیٹاں عموماً گھر کی چھت پر ہوتی ہیں ۔	۱۴-دی-لیٹرنز-آر-یُوژوالی-سی چوائیڈ اَون-دی-رُف-آف-دی-ہاؤس ۔
۱۵-پیالی پردے کے پیچھے ہے ۔	۱۵-دی-سوسر-اِز-بی-ہائینڈ-دی-کرٹن ۔
۱۶-مجھے ایک چھلنی کے خریدنے کی ضرورت ہے ۔	۱۶-آئی-وانٹ-ٹو-بائی-اے-سیو ۔
۱۷-کسی کو اپنا دانت کھلال مت	۱۷-ڈو-ناٹ-گو-یور-ٹوتھ-پک-[illegible] باڈی

18. Cork the bottle.
19. The chain is lying on the slab.
20. Thread the needle.
21. Tell the servant to buy a screen from the Bazar.
22. I have consulted the almance on this point.
23. Gloves and stockings are used in winter.
24. Buy new shoes.
25. The pillow has no fringe.
26. The poor widow is lying in the chamber.
27. The fan, the picture and the cap are with the servant.
28. There are many jars full of jam in the godown.
29. The plate is in the parlour.
30. The priest is standing at the shop.
31. Snuff the wick.
32. Prepare eggs in the pan.
33. The thimble protects the finger.
34. The frying pan is usually made of iron.
35. The razor is sharp.
36. The Almirah is very high.

معنے	تلفظ
۱۸- بوتل میں کاگ لگادو ۔	۱۸- کارک - دی - بوٹل ۔
۱۹- زنجیر سِل پر پڑی ہے ۔	۱۹- دی چین - اِز لائنگ - اون - دی سلیب
۲۰- سوئی میں دھاگہ پرو دو ۔	۲۰- تھریڈ - دی - نیڈل ۔
۲۱- نوکر کو بولو - بازار سے ایک چک خرید لائے ۔	۲۱- ٹیل - دی - سرونیٹ - ٹو - بائی - اے سکرین - فرام - دی - بازار ۔
۲۲- میں نے اِس معاملہ کے متعلق جنتری میں دیکھ لیا ہے ۔	۲۲- آئی - ہیو - کنسلٹیڈ - دی - المانک اون - دِس - پائینٹ ۔
۲۳- دستانے اور موزے جاڑے میں برتے جاتے ہیں	۲۳- گلوز - اینڈ سٹاکنگز - آر - یوزڈ - اِن - ونٹر
۲۴- نیا جوتا خریدو ۔	۲۴- بائی - نیو - شوز ۔
۲۵- تکیہ پر جھالر نہیں ہے ۔	۲۵- دی - پلو - ہیز - نو - فرنج ۔
۲۶- بکیس بیوہ کوٹھڑی میں پڑی ہے ۔	۲۶- دی - پور - وِڈو - اِز - لائی انگ - اِن - دی - چیمبر
۲۷- پنکھا - تصویر اور ٹوپی نوکر کے پاس ہیں ۔	۲۷- دی - فین - دی - پکچر - اینڈ - دی - کیپ - آر - وِد - دی - سرونیٹ ۔
۲۸- گودام میں مربّہ سے بھرے ہوئے بہت سے مرتبان ہیں ۔	۲۸- وئیر - آر - مینی - جارز - فُل - آف - جیم - اِن - دی - گوڈون ۔
۲۹- رکابی بیٹھک (نشستگاہ) میں ہے ۔	۲۹- دی - پلیٹ - اِز - اِن - دی - پارلر ۔
۳۰- پروہت دُکان پر کھڑا ہے ۔	۳۰- دی - پریسٹ - اِز - سٹینڈنگ - ایٹ - دی - شاپ
۳۱- بتی کو کاٹ کر درست کرو ۔	۳۱- سنف - دی - وِک ۔
۳۲- انڈے کو کڑاہی میں پکاؤ یا گرم کرو ۔	۳۲- پری پیر - ایگز - اِن - دی - پین ۔
۳۳- انگشتانہ انگلی کو محفوظ رکھتا ہے ۔	۳۳- دی تھمبل - پروٹیکٹس - دی - فنگر ۔
۳۴- توا عموماً لوہے کا بنتا ہے ۔	۳۴- دی فرائنگ پین - اِز یوژوالی میڈ - اوف آئرن
۳۵- اُسترا تیز ہے ۔	۳۵- دی - ریزر - اِز - شارپ ۔
۳۶- الماری بہت اُونچی ہے ۔	۳۶- دی الماری [illegible] ہائی ۔

LESSON 37. لیسن ۳۷ سبق ۳۷

Grammar. صرف نحو - گرامر

GENDER. جینڈر کی تین صورتیں ہیں -

۱- آخری حصہ کی تبدیلی سے -

Masculine	مذکر - میس کیولن		Feminine.	مونث - فے می نن	
لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Actor	ایکٹر	نقّال	Actress	ایکٹرس	نقّالہ
Author	اَوتھر	مصنّف	Authoress	آوتھرس	مصنّف عورت
Duke	ڈیوک	نواب	Duchess	ڈِچز	بیگم
Emperor	ایمپرر	شہنشاہ	Empress	ایمپرس	شہنشاہ کی بیگم - مہارانی
Giant	جائنٹ	دیو	Giantess	جائنٹس	دیونی
God	گوڈ	دیوتا	Godess	گوڈس	دیوی
Heir	ہیر	وارث	Heiress	ہیریس	وارثہ
Host	ہوسٹ	میزبان	Hostess	ہوسٹیس	میزبانن
Hunter	ہنٹر	شکاری	Huntress	ہنٹریس	شکارن
Lad	لیڈ	لڑکا	Lass	لیس	لڑکی
Lion	لائن	شیر	Lioness	لائنیس	شیرنی
Hero	ہیرو	بہادر مرد	Heroine	ہیروان	بہادر عورت
Master	ماسٹر	مالک	Mistress	مسٹرس	مالکن یا مالکہ
Murderer	مرڈرر	قاتل	Murdress	مرڈرس	قاتلہ
Negro	نیگرو	حبشی	Negress	نیگریس	حبشن
Patron	پیٹرن	مُربّی	Patroness	پیٹرونیس	مربیہ
Poet	پوئٹ	شاعر	Poetess	پوئٹس	شاعر عورت

Masculine	مذکر۔ میس کیولن		Feminine	مؤنث۔ فے می نن	
لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Priest	پریسیٹ	پروہت	Priestess	پریسٹیس	پروہتانی
Prince	پرنس	شہزادہ	Princess	پرنسیس	شہزادی
Prophet	پروفیٹ	نبی	Prophetess	پروفیٹیس	نبیہ
Shepherd	شیپرڈ	گڈریا	Shepherdess	شیپرڈیس	گڈرن
Songster	سونگسٹر	گانے والا	Songestress	سونگسٹریس	گانیوالی
Tiger	ٹائیگر	باگھ	Tigress	ٹائیگریس	باگھن
Widower	وِڈوور	رنڈوا	Widow	وِڈو	رانڈ۔بیوہ

2 By change of words as — ۲- الفاظ کی تبدیلی سے جیسے

Masculine	مذکر۔ میس کیولن		Feminine	مؤنث۔ فے می نن	
لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Boar	بور	سور	Sow	سو	سورنی
Boy	بوئے	لڑکا	Girl	گرل	لڑکی
Brother	برادر	بھائی	Sister	سِسٹر	بہن
Bull	بُل	سانڈ	Cow	کاؤ	گائے
Bullock	بُلک	سانڈ	Heifer	ہیفر	سانڈنی
Cock	کاک	مُرغا	Hen	ہین	مُرغی
Buck	بک	ہرنا	Doe	ڈو	ہرنی
Dog	ڈوگ	کتّا	Bitch	بچ	کُتیا
Drake	ڈریک	بطنر	Duck	ڈک	بطخ
Earl	اَرل	امیر	Countess	کونٹیس	امیرزادی
Father	فادر	باپ۔پتا	Mother	مدر	ماں۔ماتا
Monk	مونک	مہنت	Nun	نن	مہنتنی
Gentleman	جنٹلمین	شریف زادہ	Lady	لیڈی	شریف زادی

Masculine	مُذکر - میس کیولِن		Feminine	مونث - فے می نن	
لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Bachelor	بیچلر	کنوارا	Maid	میڈ	کنواری
Horse	ہورس	گھوڑا	Mare	مے آر	گھوڑی
Husband	ہسبینڈ	خاوند	Wife	وائف	جورو
Gander	گینڈر	راج ہنس	Goose	گوز	راج ہنسنی
Hart	ہارٹ	ہرنا	Roe	رو	ہرنی
King	کِنگ	بادشاہ۔مہاراجہ	Queen	کوئین	ملکہ۔مہارانی
Lord	لارڈ	امیر	Lady	لیڈی	امیرزادی
Man	مین	مرد - آدمی	Woman	وومین	عورت
Nephew	نے ویو	بھتیجا	Niece	نیس	بھتیجی
Ram	ریم	مینڈھا	Ewe	ایو	مینڈھی
Sir	سَر	صاحب	Madam	میڈم	صاحبہ
Son	سَن	بیٹا	Daughter	ڈاٹر	بیٹی
Stag	سٹیگ	بارہ سِنگا	Hind	ہائنڈ	بارہ سِنگی
Uncle	اَنکل	چچا	Aunt	آنٹ	چچی
Wizard	وِزرڈ	جادوگر	Witch	وِچ	جادوگرنی

3 By placing word before or after as:— ۳ - آگے یا پیچھے لفظ لگانے سے جیسے

Masculine	مذکر-میس کیولن		Feminine	مونث-فے می نن	
لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
He-goat	ہی گوٹ	بکرا	She-goat	شی گوٹ	بکری
Landlord	لینڈلارڈ	مالک	Landlady	لینڈلیڈی	مالکہ
Manservant	مین سرونٹ	چاکر-نوکر	Maidservant	میڈ سرونٹ	چاکرانی

Masculine مذکر میس کیولن			Feminine مونث۔ فے می نن		
لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Grandfather	گرینڈفادر	دادا۔نانا	Grandmother	گرینڈمدر	دادی۔نانی
Bridegroom	برائیڈگروم	دُولہا	Bride	برائیڈ	دُلہن
Great uncle	گریٹ انکل	دادا۔نانا	Great aunt	گریٹ آنٹ	دادی۔نانی
Peacock	پیکاک	مور	Peahen	پی ہین	مورنی
Cock-sparrow	کاک سپیرو	چڑا	Hen-Sparrow	ہین سپیرو	چڑیا

Nouns in the Common Gender :— کامن جینڈر ذیل کے ناؤن ہیں

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Parent	پیرینٹ	ماں یا باپ	Friend	فرینڈ	دوست۔یار
Relation	ریلیشن	رشتہ دار	Pupil	پیوپل	چیلہ۔چیلی
Person	پرسن	شخص	Orphan	آرفن	یتیم۔یتیمہ
Cousin	کزن	چچیرا بھائی یا بہن	Bird	برڈ	پرند
Fowl	فول	مرغی یا مُرغا	Deer	ڈیر	ہرنا یا ہرنی
Baby	بے بی	بچہ یا بچی	Infant	انفینٹ	دودھ پینے والا بچہ یا بچی
Servant	سروینٹ	چاکر یا چاکرانی	Sheep	شیپ	بھیڑ۔بھیڑی
Monarch	مونارک	ملک یا ملکہ	Elephant	ایلیفنٹ	ہاتھی یا ہتھنی
Camel	کیمل	اُونٹ یا اُونٹنی	Calf	کاف	بچھڑا۔بچھڑی
Foal	فول	بچھڑا۔بچھڑی	Teacher	ٹیچر	استاد۔اُستانی
Student	سٹوڈینٹ	شاگرد لڑکا یا لڑکی	Scholar	سکالر	شاگرد لڑکا یا لڑکی

نوٹ

اور بھی ایسے الفاظ ہیں۔جن کے جینڈر مختلف طور پر ہیں۔مگر وہ استعمال میں کم آتے ہیں۔اس لئے ان کا بیان بڑی گرامر میں دیا گیا ہے۔یہاں دینے سے اس کتاب سے اور ضروری مضامین رہ جانے کا اندیشہ ہے۔

LESSON 38. لیسن ۳۸ سبق ۳۸

BEASTS AND BIRDS. بیسٹز اینڈ برڈز - چرند - پرند اور درند

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Cat	کیٹ	بلّی - بِلاؤ	Owl	اَول	اُلّو - بوم
Kite	کائیٹ	چیل (کنکوا)	Sheep	شیپ	بھیڑ
Lamb	لیمب	بھیڑ کا بچّہ	Kid	کِڈ	لیلا - بکروٹہ
Ox	اَوکس	بیل - نرگاؤ	Wolf	وُلف	بھیڑیا
Calf	کاف	بچھڑا	Heron	ہیرن	بگلہ
Kitten	کِٹن	بلّی کا بچّہ	Falcon	فالکن	باز
Moth	موتھ	پروانہ - پتنگا	Stag	سٹیگ	بارہ سنگا
Camel	کیمل	اُونٹ - شُتر	Badger	بیجر	بجّو
Pony	پونی	ٹٹّو - یابو	Tomcat	ٹوم کیٹ	بِلّا
Scorpion	سکورپی اَن	بچھو - عقرب	Hawk	ہوک	باز
Ounce	اَونس	تیندوا	Puppy	پپّی	پلّہ - کُتّے کا بچّہ
Raven	ریون	پہاڑی کوّا	Buffalo	بفیلو	بھینس
Monkey	منکی	بندر - بوزنہ	Quail	کوئیل	بٹیر
Prawn	پراوَن	ہیرو	Tomcat	ٹوم کیٹ	پدری
Panther	پینتھر	تیندوا	Locust	لوکسٹ	ٹڈّی
Leech	لیچ	جونک	Louse	لاؤس	جوں
Rabbit	ریبٹ	جنگلی خرگوش	Hyena	ہائے نا	چرخ
Chicken	چکن	چوزہ	Mole	مول	چھچھوندر
Parrot	پیرٹ	طوطا	Eagle	اِیگل	عقاب - ہُما
Ant	اینٹ	چیونٹی	Rat	ریٹ	چُوہا - مُوش

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Mouse	ماؤس	چوہا۔موش	Bat	بیٹ	چمگادر۔بلہ
Lizard	لزرڈ	چھپکلی	Ass	ایس	گدھا۔خر
Mule	میول	خچر	Bear	بی ار	ریچھ۔بھالو
Hare	اے ار	خرگوش۔سہا	Pig	پگ	سوّر کا بچہ
Snake	سنیک	سانپ۔مار	Lynx	لنکس	سیاہ گوش
Crane	کرین	سارس۔کلنگ	Lion	لائن	شیر ببر
Sable	سیبل	سمور۔پوستین	Worm	ورم	کیڑا۔کرم
Ostrich	اوسٹرچ	شتر مرغ	Tortoise	ٹورٹائز	کچھوا۔کچھو
Crab	کریب	کیکڑا (کرک رشی)	Pigeon	پجن	کبوتر۔کپوت
Cuckoo	ککو	کوئل۔کوکلا	Dog	ڈوگ	کتا۔سگ
Crow	کرو	کوا۔زاغ	Horse	ہورس	گھوڑا۔اسپ
Bitch [۱]	بچ	کتیا۔مادہ سگ	Fly	فلائی	مکھی مگس
Bee	بی	شہد کی مکھی	Cock	کوک	مرغ۔مرغا
Duck	ڈک	مرغابی	Gnat [۲]	نیٹ	مچھر
Hen	ہین	مرغی۔ککڑی	Deer	ڈیر	ہرن
Fish	فش	مچھلی۔ماہی مین	Frog	فروگ	مینڈک
Shark	شارک	نہنگ مچھلی	Aligator	ایلی گیٹر	مگرمچھ
Goose	گوز	ہنس	Peahen	پی ہین	مرغی
Peacock	پی کوک	مور۔طاؤس	Ewe	ایو	مینڈھی
Ram	ریم	مینڈھا۔مکھ راشی			

[۱] یہ لفظ بری عورت کیلئے بھی استعمال ہوتا ہے۔ اس لئے شریف زادیوں کے سامنے اسکا استعمال قابل اعتراض سمجھا جاتا ہے۔ جب کتیا کہنا ہو تو Female Dog فی میل ڈاگ کہتے ہیں۔

[۲] اس لفظ میں حرف t آواز نہیں دیتا

[۳] اس لفظ میں حرف G آواز نہیں دیتا۔

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Jay	جے	نیل کنٹھ	Fawn	فان	ہرنی کا بچہ
Mare	مے اَر	گھوڑی	Donkey	ڈونکی	گدھا - خر
Cow	کاؤ	گائے	Fox	فوکس	لومڑی - روباہ
Swallow	سوالو	ابابیل	Turtledove	ٹرٹل ڈو	ٹٹرو
He-goat	ہی گوٹ	بکرا	Sparrow	سپیرو	چڑیا - کنجشک
She-goat	شی گوٹ	بکری	Jackal	جیکال	گیدڑ - شغال
Beaver	بیور	اُود بلاؤ	Vulture	ولچر	گدھ
Kingcrow	کنگ کرو	جھاپیل	Baboon	بیبون	لنگور - بڑا بندر
Squirrel	سکورل	گلہری	Zebra	زیبرا	گورخر
Crocodile	کروکوڈائل	گھڑیال	Magpie	میگپائی	مینا
Carrier	کیریر	نامہ بر کبوتر	Mungoose	منگوز	نیولا
Elephant	ایلیفینٹ	ہاتھی	Hoopoe	ہوپو	ہدہد
Wagtail	ویگٹیل	ممولا	Bluejay	بلیوجے	نیل کنٹھ
Antelope	انٹیلوپ	ہرن یا پاڑھا	Stork	سٹورک	لک لک
Snail	سنیل	گھونگا	Pelican	پیلکین	حواصل
Porcupine	پورکیوپائن	خار پشت	Griffin	گریفن	فیل مرغ
Ermine	آرمائن	قاقم	Seal	سیل	سوس مچھلی
Trunk	ٹرنک	سونڈ - تنا	Mountain	ماونٹین	پہاڑ - پربت
Quarrel	کوارل	جھگڑا	Holy	ہولی	پاک - پوتر
Animal	اینی مل	حیوان - پشو	Unclean	اَن کلین	ناپاک - اپوتر
Prey	پرے	شکار	Hunters	ہنٹرز	شکاری دبجمع
Riding	رائیڈنگ	سواری	Troublesome	ٹربل	تکلیف دہ
Patient	پیشنٹ	صابر [illegible]	Faithful	فیتھ فل	وفادار - معتبر

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Grass	گراس	گھاس	Enemy	اینی می	دشمن۔ ویری
Produce	پروڈیوس	پیدا کرو	Wool	وُول	اُن۔ پشم
Hovering	ہوورنگ	منڈلاتے ہوئے	Hardworking	ہارڈ ورکنگ	محنتی
Over	اوور	اُوپر	Desert	ڈیزرٹ	صحرا۔ ویران
Dying	ڈائینگ	مرتا ہوا	Trained	ٹرینڈ	سدھایا ہوا
Heavy	ہیوی	بھاری	Noted	نوٹڈ	مشہور
Abound	اباؤنڈ	پُر ہونا۔ بھرجانا	Cunningness	کننگ نیس	مکاری
Creature	کری ایچر	حیوان۔ پیدائش	Seas	سیز	سمندر (جمع)
Dances	ڈانسز	ناچتا ہے	Beautiful	بیوٹی فل	خوبصورت۔ سُندر
Feathers	فیدرز	پرندکے پر	Sting	سٹنگ	ڈنگ۔ نیش
Poisonous	پوئیزنس	زہریلا	Weaving	ویونگ	بُنتے ہوئے
Web	ویب	مکڑی کا جالا	Muddy	مڈی	کیچڑ والا۔ گدلا
Pond	پونڈ	تالاب۔ جوہڑ	Seems	سیمز	معلوم دیتا ہے
Innocent	انوسینٹ	معصوم	Ominous	اومی نس	منحوس۔ بدشگون
Hopping	ہوپنگ	پھدک رہا	Dig	ڈگ	کھودو
Corpses	کورپسز	لاشیں	Graves	گریوز	قبریں

LESSON 39.

SENTENCES.

1. The elephant has a very long trunk.
2. The mountain and the squirrel had a quarrel.
3. The Hindus look upon the cow as a holy animal.
4. The Muslims look upon the pig as an unclean animal.
5. The hawk and the eagle are birds of prey.
6. The lion, the wolf and the panther are hunters.
7. The horse, the mule and the ass are used for riding purposes.
8. The deer and the hare live on the grass.
9. The bee gives us honey.
10. The flies are troublesome,
11. The dog is very faithful and patient.
12. The cat is the enemy of the cock, the pigeon and the sparrow.
13. The mungoose and the monkey can kill the snake.
14. The goat and the sheep produce wool.
15. Vultures, crows and kites were hovering over the dying animal.
16. The nightingale was singing in the garden.

سبق ۲۹ — لیسن ۲۹

معنے

۱- ہاتھی کی سونڈ بڑی لمبی ہوتی ہے ۔

۲ گلہری اور پہاڑ کا جھگڑا ہو گیا ۔

۳ - ہندو گائے کو مقدس جانور مانتے ہیں ۔

۴ - سور مسلمانوں کے نزدیک منحوس جانور ہے ۔

۵ - باز اور عقاب شکاری پرند ہیں ۔

۶ - شیر بھیڑیا اور چیتا شکاری ہیں ۔

۷ - گھوڑا - خچّر اور گدھا سواری کے کام آتے ہیں ۔

۸ - ہرن اور خرگوش گھاس پر گذران کرتے ہیں

۹ - شہد کی مکھی سے ہمیں شہد ملتا ہے ۔

۱۰ - مکھیاں تکلیف دہ (دُکھدائی) ہیں ۔

۱۱ - کتّا بڑا وفادار اور صابر ہے ۔

۱۲ - بلّی مرغ - کبوتر اور چڑیا کی دشمن ہے ۔

۱۳ - نیولا اور بندر سانپ کو مار سکتے ہیں ۔

۱۴ - بکری اور بھیڑ سے اُون میسر ہوتی ہے ۔

۱۵ - گدھے - کوے - چیلیں مرتے ہوئے حیوان کے گرد منڈلا رہے تھے ۔

۱۶ - بلبل باغ میں چہک رہی تھی ۔

تلفظ

۱- دی - ایلیفینٹ - ہیز - وَیری - لانگ - ٹرنک

۲ - دی ماؤنٹین اینڈ - دی سکوارل ہیڈ اے کوارل

۳ - دی - ہینڈوز - ٹک - اپاؤن - دی - کاؤ ایز - اے - ہولی - اینی - مَل ۔

۴ - دی مُسلمز - ٹک - اپاؤن - دی پگ ایز - این - اَن کلین - اینی مَل ۔

۵ - دی ہاک اینڈ دی ایگل آ - ر - برڈز - اوف پرے

۶ دی لائن دی وُلف اینڈ دی پینتھر آر ہنٹرز

۷ دی - ہارس - دی - میُول - اینڈ دی ایس آر - یُوزڈ - فار - رائیڈنگ پرپز ز ۔

۸ - دی - ڈیئر اینڈ دی ہیر - لو - اون دی گراس

۹ - دی بی - گوز - اَس - ہنی ۔

۱۰ - دی - فلائز - آر - ٹربل سَم ۔

۱۱ دی ڈوگ اِز - وِیری فیتھ فُل - اینڈ پیشینٹ ۔

۱۲ - دی - کیٹ - اِز - دی - اینمی - اَوف - دی کاک - دی - پجن - اینڈ دی سپیرو ۔

۱۳ - دی منگوز - اینڈ دی منکی کین - کِل دی سنیک ۔

۱۴ - دی - گوٹ اینڈ - دی شیپ - پروڈیوس وُول ۔

۱۵ - وَلچرز - کروز - اینڈ - کائیٹز - ویر - ہاورنگ - اوور - دی - ڈائینگ - اینی مَل ۔

۱۶ - دی - نائٹینگیل - واز - سنگنگ اِن دی - گارڈن ۔

17. The heron, the duck and the spoon-bill live on fish and frogs.

18. The buffalo is a heavy beast.

19. Some rivers abound in crocodiles.

20. The griffin in a mythical creature.

21. The ant is very hardworking.

22. The camel is the ship of the desert.

23. The zebra cannot be trained.

24. The fox and the jackal are noted for their cunningness.

25. The shark lives in deep seas.

26. The bear dances.

27. The peacock has beautiful feathers.

28. The sting of the scorpion is poisonous.

29. The poets love the butterfly.

30. The spider is weaving her web.

31. This is a fine pony.

32. The leech is met with in muddy ponds.

33. The lamb seems innocent.

34. The owl is an ominous bird.

35. The wagtail is hopping.

36. The badger can dig out corpses from the graves.

تلفظ	معنے
۱۷-دی ہیرن-دی-ڈگ-اینڈ-دی بٹون بل-لو-آون-فش-اینڈ-فروگز ؛	۱۷-بگلا-مرغابی اور کلنگ مچھلیوں اور مینڈکوں پر گذران کرتے ہیں ؛
۱۸-دی بفیلو-از-اے-ہیوی-بیسٹ ؛	۱۸-بھینس بھاری حیوان ہے ؛
۱۹-سَم-ریورز-ابونڈ-اِن-کروکوڈائیلز ؛	۱۹-بعض دریا مگرمچھوں سے پُر ہیں ؛
۲۰-دی-گریفن-اِز-اے-میتھیکل-کریچر ؛	۲۰-فیل مرغ کا نام صرف کہانیوں میں سُنا جاتا ہے
۲۱-دی-اینٹ-از-ویری-ہارڈ-ورکنگ	۲۱-چیونٹی بڑی محنت شعار ہے ؛
۲۲-دی کیمل-اِز-دی شِپ-اوف-دی ڈیزرٹ	۲۲-اُونٹ صحرا کا جہاز ہے ؛
۲۳-دی-زیبرا-کین-ناٹ-بی-ٹرینڈ ؛	۲۳-گورخر سدھایا نہیں جاسکتا ؛
۲۴-دی-فوکس-اینڈ-دی-جیکال-آر-نوٹیڈ-فار-وِیر-کننگ-نیس ؛	۲۴-لومڑ اور گیدڑ اپنی مکاری کے لئے مشہور ہیں ؛
۲۵-دی-شارک-لوز-اِن-ڈیپ-سیز ؛	۲۵-نہنگ گہرے سمندروں میں رہتا ہے ؛
۲۶-دی-بیر-ڈان سِز ؛	۲۶-ریچھ ناچتا ہے ؛
۲۷-دی-پیکاک-ہیز-بیوٹی فل-فیدرز ؛	۲۷-مور کے پر خوبصورت ہوتے ہیں ؛
۲۸-دی-سٹنگ-آف-دی سکارپین-اِز-پائزنس	۲۸-بچھو کا ڈنگ زہریلا ہوتا ہے ؛
۲۹-دی-پواٹیز-لو-دی-بٹر-فلائی ؛	۲۹-شاعر تیتری سے محبت رکھتے ہیں ؛
۳۰-دی-سپائیڈر-اِز-ویونگ-ہِز-ویب	۳۰-مکڑی اپنا جالا تن رہی ہے ؛
۳۱-دِس-اِز-اے-فائن-پونی ؛	۳۱-یہ ٹٹو عمدہ ہے ؛
۳۲-دی-لیچ-اِز-میٹ-وِد-اِن-مڈی-پونڈز	۳۲-جونک کیچڑ والے جوہڑوں میں ملتی ہے ؛
۳۳-دی-لیمب-سیمز-اِنوسینٹ ؛	۳۳-بھیڑ کا بچہ معصوم جان پڑتا ہے ؛
۳۴-دی-اُول-اِز-این-اومی نس-برڈ ؛	۳۴-اُلو منحوس پرند ہے ؛
۳۵-دی-ویگ ٹیل-اِز-ہاپنگ ؛	۳۵-ممولا پُھدک رہا ہے ؛
۳۶-دی-بیجر-کین-ڈِگ-اوٹ-کورپز فرام-دی-گریوز ؛	۳۶-بجو قبروں سے مُردے کھود سکتا ہے ؛

LESSON 40. لیسن ۴۰ سبق ۴۰

Grammar. صرف و نحو۔ گرامر

PERSON. پرسن

Person (پرسن) صیغہ متکلم حاضر اور غائب کا نام ہے ۔

متکلم بات کرنے والا ہوتا ہے۔ اس کو First Person فسٹ پرسن کہتے ہیں جیسے I, We میں اور ہم ۔

حاضر جس سے بات کی جائے یا جس کو مخاطب کریں 2nd Person کہلاتا ہے جیسے Thou اور You تو اور ہم ۔

غائب جس کی نسبت بات کی جائے 3rd Person تھرڈ پرسن کہلاتا ہے جیسے He, She, They وہ۔ وہ مادہ۔ وے وغیرہ ۔

CASE. کیس

Case کیس ہے انگریزی زبان میں اسم کی نیچے لکھی چار حالتیں ہیں۔ اسم کی حالت کا نام

۱۔ Nominative نومی نے ٹو۔ فاعل جو فعل یعنی کام کے کرنے والا ہوتا ہے۔

۲۔ Possessive پوزیسو۔ مضاف الیہ یعنی جس کے قبضہ میں کوئی چیز ہوتی ہے۔

۳۔ Objective اوب جیکٹو۔ مفعول یعنی جس پر کوئی فعل یا کام کیا جائے ۔

۴۔ Vocative وو کے ٹو۔ منادی یعنی جو ندا کا جواب دے ۔

انگریزی زبان میں فاعل اور مفعول کی حالت ایک سی ہوتی ہے۔ ان کی تمیز صرف موقعہ سے ہوتی ہے جیسے Rama eats Govind's mangoes رام ایٹس گوبندز مینگوز۔ رام گوبند کے آم کھاتا ہے۔ اس فقرہ میں Rama رام جو آم کھاتا ہے فاعل یعنی Nominative ہے ۔ Govind's گوبند آموں کا مالک یعنی آموں پر قبضہ رکھتا ہے اسلیے وہ

Possessive مضاف الیہ ہے Mangoes آم کھائے جاتے ہیں Objective مفعول ہیں

POSSESSIVE CASE (پوزے سوکیس یعنی مضاف الیہ بنانے کے قاعدے)

Nominative case نومی نیٹو یعنی فاعل کے آخر میں نشان Apostrophe (') اپوس ٹروفی اور S لگانے سے Possessive مضاف الیہ بنتا ہے جیسے Cow's کاز-گائے کا Boy's بوئنر-لڑکے کا Man's مینز آدمی کا Dog's ڈاگز کتے کا ۔

جب اسم کے آخر میں حرف S ہو تو صرف Apostrophe پوسٹرفی لگا کر Possessive مضاف الیہ بنایا جاتا ہے جیسے Cows' Boys'

حسب ذیل مثالیں قاعدہ کو واضح کردیں گی ۔

Singular	سنگولر	واحد	Plural	پلورل	جمع
Hen's	ہیز	مرغی کا	Hens'	ہیز	مرغیوں کا
Boy's	بوائنز	لڑکے کا	Boys'	بوئینز	لڑکوں کا
Cow's	کوز	گائے کا	Cows'	کوز	گائیوں کا
Elephant's	ایلی فنٹز	ہاتھی کا	Elephants'	ایلی فنٹز	ہاتھیوں کا

Figures ہندسے - فِگرز

ایک	دو	تین	چار	پانچ	چھ	سات	آٹھ
1	2	3	4	5	6	7	8
نو	دس	گیارہ	بارہ	تیرہ	چودہ	پندرہ	سولہ
9	10	11	12	13	14	15	16
سترہ	اٹھارہ	اُنیس	بیس	اکیس	بائیس		
17	18	19	20	21	22		

اس سے آگے باقی 14-13 کی طرح بنالیں ۔

ہندسوں کو لکھتے جاؤ - آسانی سے آجائیں گے ۔

LESSON 41. لیسن ۴۱ سبق ۴۱

Tools and Implements. ہتھیار اور اوزار - ٹولز اینڈ امپلی منٹز

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Razor	ریزر	اُسترا	Iron	آئرن	اِستری - لوہا
Saw	سا	آرا	Furnace	فرنیس	بھٹی
Handsaw	ہینڈسا	آری	Adze	ایڈز	بسولا
Weight	ویٹ	بٹہ - وزن	Hoe	ہو	بیلچہ
Drill	ڈرِل	برما - درما	Spade	سپیڈ	کھُدال
Spear	سپیئر	برچھی	Shovel	شوَوَل	پھوہار
Compasses	کمپاسِز	کمپاس	Lock	لاک	تالا - جندرا
Sword	سورڈ	تلوار	Scales	سکیلز	ترازو
Rost	روسٹ	چوسا	Chisel	چزِل	چھینی
Key	کی	چابی - کُنجی	Bellows	بیلوز	چمڑے کی پھونکنی
Sickle	سِکل	درانتی	Handle	ہینڈل	دستہ
Inkstand	اِنک سٹینڈ	دوات	Plane	پلین	رَندا
File	فائل	ریتی	Axe	ایکس	کلہاڑی
Chopper	چاپر	کیما کوب	Shears	شیرز	کتیرا
Square	سکوئر	گُنیا - ترکون	Pickaxe	پک ایکس	گینتی
Hearth	ہرتھ	لوہار کی بھٹی	Nipper	نِپر	موچنا
Mallet	میلٹ	موگری	Tweezer	ٹویزر	چمٹی - موچنا
Anvil	این وِل	نہائی - ایرن	Tube	ٹیوب	نالی
Pipe	پائپ	نلکا - نل	Auger	اوگر	درما
Plough	پلو	ہل - قلبہ	Tyre	ٹائیر	نال

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Hammer	ہیمر	ہتھوڑا	Pencil	پینسل	پنسل
Edge [1]	ایج	کنارہ	Sharp	شارپ	تیز۔نوکدار
Touchstone	ٹچ سٹون	کسوٹی	Settle	سیٹل	فیصلہ کرو
Wood	وُڈ	لکڑی	Cut	کٹ	کاٹنا۔کاٹو
Lost	لاسٹ	کھوئی	Perfectly	پرفیکٹلی	بالکل ٹھیک
Round	رَونڈ	گول۔گرد	Leaks	لیکس	ٹپکتا ہے
Who	ہُو	کون۔جو	Is employed	اِز امپلائیڈ	برتی جاتی ہے
Stone	سٹون	پتھر	Old	اولڈ	پرانا۔بوڑھا
Cost	کاسٹ	خرچ گیا	Small	سمال	چھوٹا۔چھوٹی
Saw	سا	دیکھا	Spud	سپڈ	رنبا
Mown	مون	گوڈا گیا	Vice	وائس	حمُور۔بانک
Yoke	یوک	جوا۔زنجیر۔طوق	Wooden	وُڈن	لکڑی کا
Manufactured	مینوفیکچرڈ	بنائی گئی	Remove	ریمو	دُور کرو
Blacksmith	بلیک سمتھ	لوہار۔آہنگر	Fetch [2]	فیچ	لاؤ
Like	لائک	مانند	Light [3]	لائٹ	ہلکا۔روشنی
Tool	ٹول	ہتھیار	Instrument	انسٹرومینٹ	اوزار
Grindstone	گرائنڈ سٹون	سان	Scraper	سکریپر	رانپی
Pressed	پریسڈ	دبایا	Tape measure	ٹیپ میژر	ناپنے والا فیتہ
			Matter	میٹر	معاملہ

سبق ۴۲ کے مشکل الفاظ بھی ان میں شامل ہیں

[1] اس میں d کی آواز نہیں بولی جاتی ۔

[2] اس میں t کی آواز نہیں بولی جاتی ۔

[3] اس میں gh کی آواز نہیں بولی جاتی ۔

نوٹ۔ آگے تب پڑھو جب پچھلا بخوبی یاد ہو جاوے اگر اس کے خلاف کرو گے تو کامیابی نہ ہو گی ۔

LESSON 42.

SENTENCES.

1. The iron is hot.
2. The edge of the razor is sharp.
3. The touch stone will settle the matter.
4. The thimble is very useful to the tailor.
5. This axe cannot cut the wood.
6. What have you to do with the mallet?
7. The servant lost the key.
8. The tube is perfectly round.
9. The pipe leaks.
10. Make a whole with the auger.
11. Melt iron in the furnace.
12. Who is the owner of this knife?
13. Get a seive from the neighbour.
14. The chisel is employed in cutting stone.
15. This is an old plough.
16. What does this inkstand cost?
17. The eyes of this needle is very small.

سبق ۴۲	لیسن ۴۲
معنے	تلفظ
۱- اِستری گرم ہے ؛	۱- دی - آئرن - اِز - ہاٹ ؛
۲- اُسترے کی دھار تیز ہے ؛	۲- دی ایج - آف - دی ریزر - اِز - شارپ ؛
۳- کسوٹی معاملہ صاف کر دے گی ؛	۳- دی - ٹچ سٹون - وِل سیٹیل - دی - میٹر ؛
۴- انگشتانہ درزی کے لئے بڑا مُفید ہے ؛	۴- دی - تھمبل - اِز - ویری - یوزفل - ٹو دِی - ٹیلر ؛
۵- یہ کلہاڑی اِس لکڑی کو نہیں کاٹ سکتی ؛	۵- دِس - ایکس - کین - ناٹ - کٹ دی وُڈ ؛
۶- آپ کو موگری کی کیا ضرورت پڑ گئی ؛	۶- وہاٹ - ہیو - یو - ٹو - ڈو - وِد - دی - مالٹ ؛
۷- نوکر نے چابی کھو دی ؛	۷- دی سرونیٹ - لاسٹ - دی - کی ؛
۸- نالی بالکل گول ہے ؛	۸- دی ٹیوب - اِز - پرفیکٹ لی - راؤنڈ ؛
۹- نلکے سے پانی ٹپکتا ہے ؛	۹- دی - پائپ - لیکز ؛
۱۰- ورمے سے چھید نکالو ؛	۱۰- میک - اے - ہول - وِد - دی - اوگر ؛
۱۱- لوہے کو بھٹی میں پگھلاؤ ؛	۱۱- میلٹ - آئرن - اِن - دی - فرنس ؛
۱۲- اِس چاقو کا کون مالک ہے ؟	۱۲- ہو - اِز - دی - اونر - آف دِس - نائف ؟
۱۳- پڑوسی سے چھلنی لے آؤ ؛	۱۳- گیٹ - اے - سیو - فرام - دی - نیبر ؛
۱۴- چھینی پتھر کاٹنے میں برتی جاتی ہے ؛	۱۴- دی چزل - اِز - ایم - پلائڈ - اِن کٹنگ سٹون ؛
۱۵- یہ ہل پُرانا ہے ؛	۱۵- دِس - اِز - این - اولڈ - پلو ؛
۱۶- اِس دوات پر کیا لاگت آئی ؟	۱۶- وہاٹ - ڈز - دِس اِنک سٹینڈ - کوسٹ ؟
۱۷- اِس سوئی کا سوراخ بہت چھوٹا ہے ؛	۱۷- دی آئی - آف - دِس - نیڈل - اِز ویری سمال ؛

18. The crop will be cut with the sickle.
19. I saw a saw.
20. In the Punjab the fields are mown with the spud.
21. He pressed my hand like a vice.
22. The tyre has worn out.
23. My yoke is light.
24. The knife has a wooden handle.
25. This pencil has been manufactured in England.
26. Remove the soil away with the spade.
27. The hammer is a tool employed by blacksmiths.
28. Fetch scissors from home.

معنے	تلفظ
۱۸- فصل درانتی سے کاٹا جائیگا ٭	۱۸- دی- کراپ وِل- بی- کٹ وِد- دی سِکل ٭
۱۹- میں نے ایک آرا دیکھا ٭	۱۹- آئی- سا- اے- سا ٭
۲۰- پنجاب میں کھیت رنبے سے گوڈے جاتے ہیں ٭	۲۰- اِن- دی- پنجاب- دی فیلڈز- آر- مُون- وِد- دی- سپڈ ٭
۲۱- اُس نے میرا ہاتھ جمور کی طرح دبایا ٭	۲۱- ہی- پریسڈ مائی ہینڈ- لائک- اے وائس ٭
۲۲- ہال پُرانا ہوگیا ہے ٭	۲۲- دی- ٹائر- ہیز- دورن- اوٹ ٭
۲۳- میرا جُوا ہلکا ہے ٭	۲۳- مائی- یوک- اِز- لائیٹ ٭
۲۴- چاقو کا دستہ لکڑی کا ہے ٭	۲۴- دی- نائف- ہیز- اے وُڈن ہینڈل ٭
۲۵- یہ پنسل انگلینڈ میں بنی ہے ٭	۲۵- وِس پنسل ہیز بِن مینوفیکچرڈ- اِن انگلینڈ
۲۶- کھدال سے مٹّی دُور پھینک دو ٭	۲۶- ریمود- دی- سائل- ادے- وِد- دی- سپیڈ ٭
۲۷- ہتھوڑا ایک آلہ ہے- جو لوہار استعمال کرتے ہیں ٭	۲۷- دی- ہیمر- اِز- اے- ٹول- ایم پلائیڈ- بائی- بلیک سمتھز ٭
۲۸- گھر سے قینچی لے آؤ ٭	۲۸- فیچ- سیرزر- فرام- ہوم ٭

LESSON 43. لیسن ۴۳ سبق ۴۳

Grammar. صرف ونحو - گرامر

PRONOUN. ضمیر - پروناؤن

A Pronoun is a word used in place of a noun; as, Rama is in *his* home, tell *him* to come out.

Pronoun پروناؤن یعنی ضمیر وہ لفظ ہے جو اسم کی جگہ برتا جائے۔ جیسے رام اپنے گھر میں ہے۔ اُس کو بولو باہر آئے ٭

یہاں his اور him ہزاور ہم (رام) اسم کی جگہ اِس لئے استعمال کئے گئے ہیں کہ رام (اسم) کا نام دوبارہ اور سہ بارہ نہ آئے his اور him جو رام (اسم) کی جگہ برتے گئے ہیں۔ پروناؤن یعنی ضمیر ہیں ٭

Pronoun کی بھی تین قسمیں ہیں :۔

Personal Pronoun پرسونل پرناؤن اسلیئے ایسا کہلاتے ہیں کہ ناؤن (اسم) کی طرح وہ بھی پرسنز Persons کیلئے کام آتے ہیں۔ ان کی صورتیں یہ ہیں :۔

Nominative case یعنی فاعل کی صورت میں

Person	Singular	واحد		Plural	جمع	
First	I	آئی	میں	We	وی	ہم
Second	Thou	دَو	تو	You	یُو	تم
Third	He	ہی	وہ نر	They	دے	وے
	She	شی	وُہ مادہ	جمع میں نر مادہ اور بے جان کیلئے They ہے		
	It	اِٹ	وہ چیز			

(2) Possessive case یعنی مضاف الیہ کی صورت میں

Person	Singular	واحد	Plural	جمع
First	My, mine مائی مائن	میرا - میری میرے	Our, ours اور اورز	ہمارا ہماری ہمارے
Second	Thy, thine وائی وائن	تیرا - تیری تیرے	Your, yours یور یورز	تمہارا تمہاری تمہارے
Third	His, her, hers ہزا ہر[2] ہرز	اُسکا - اسکی اُس کے	Their theirs دیر دیرز	اُنکا - اُنکی اُنکے
its اِٹس[3]				

[1] نر کیلئے [2] مادہ کیلئے [3] بیجان یا ادنیٰ جانداروں کیلئے آتا ہے

(3) Objective case یعنی مفعول کی صورت میں

Person	Singular			Plural		جمع
First	Me	می	مجھے مجھ کو	Us	اَس	ہمیں - ہم کو
Second	Thee	دی	تجھے تجھ کو	You	یُو	تمہیں - تم کو
Third	Him her, it	ہم[1] ہر[2] اِٹ[3]	اُسے اُسکو	Them	دیم	اُنہیں - اُنکو

[1] نر کیلئے [2] مادہ کیلئے [3] بیجان یا ادنیٰ جانداروں کیلئے

(2) RELATIVE PRONOUN رَے لے ٹِو پروناؤن

Relative Pronoun رَے لے ٹِو پروناؤن اس لئے کہلاتے ہیں کہ وہ پہلے آئے ہوئے ناؤن Noun یا Pronoun پروناؤن کے ساتھ Relation (ریلیشن) رشتہ ظاہر کرتے ہیں۔

اس سے پہلے آئے ہوئے ناؤن Noun یا Pronoun پروناؤن کو Antecedent اینٹی سیڈنٹ یعنی پہلے گیا ہوا کہتے ہیں۔

Relative Pronoun ریلیٹو پروناؤن کی حسب ذیل صورتیں ہیں:-

Who	فاعل	ہُو	جو جس نے	Which	وہیچ	جو
Whose	مضاف الیہ	ہُوز	جس کا	That	ویٹ	جس کو
Whom	مفعول	ہُوم	جس کو	As	ایز	جیسا جیسی

EXAMPLES مثالیں

جن میں اینٹی سیڈنٹ Antecedent ٹیڑھے حروف میں لکھے گئے ہیں

This is the *man* on whom I depended.
ڈی پینڈڈ آئی ہوم اُون مین دی اِز دِس
یہ وہ آدمی ہے جس پر میں نے بھروسہ کیا تھا ؎

The *book* is lost the leaves of which are torn.
ٹورن آر وہیچ آف لیوز دی لاسٹ اِز بک دی
وہ کتاب جس کے ورق پھٹ گئے ہیں گم ہو گئی ہے ؎

Where is the *rat* that made a hole through the wall
وال دی تھرو ہول اے میڈ دیٹ ریٹ دی اِز وہیر
وہ چوہا کہاں ہے۔ جس نے دیوار میں سوراخ کیا تھا ؎

The *man* has just come who lent me a rupee.
روپی اے می لینٹ ہو کم جسٹ ہیز مین دی
وہ آدمی جس نے مجھے ایک روپیہ اُدھار دیا تھا ابھی آیا ہے ؎

My *cow* was not such a fine one as yours is.
اِز یوارز ایز وَن فائن اے سچ ناٹ واز کاؤ مائی
میری گائے ایسی عمدہ نہیں تھی جیسی تمہاری ہے ؎

The *man* whose house we live in is dead.
ڈیڈ اِز اِن لِو وی ہوس ہوز مین دی
وہ آدمی جس کے مکان میں ہم رہتے ہیں مرگیا ہے ؎

ان مذکورہ بالا فقرات میں جو Relative pronoun ریلیٹو پروناؤن ہیں اُن کے نیچے ہم نے خط کھینچ دیئے ہیں تاکہ مبتدی کی سمجھ میں آجاویں ؎

INTERROGATIVE PRONOUNS (۳) اینٹروگیٹو پروناونز

انٹروگیٹو پروناونز وہ ہیں جن کے ذریعہ Interrogative pronouns کوئی سوال کیا جائے۔ وہ یہ ہیں ؎

Who	ہُو	کون	Whom Which	ہوم وہیچ	کس کو کون کیا	Whose What	ہوز وہاٹ	کس کا کیا

اِن ٹے روگیٹوز کی مثالیں

لفظ	تلفظ	معنے
Who spoke ?	ہُو۔ سپوک ؟	کون بولا ؟
Of *whom* did he speak ?	آوف ہُوم۔ڈِڈ۔ہی سپیک ؟	اُس نے کس کا حال کہا ؟
What did he say ?	وہاٹ۔ڈِڈ۔ہی۔سے ؟	اُس نے کیا کہا ؟
Whose book is that ?	ہُوز بُک۔اِز۔دیٹ ؟	وہ کتاب کس کی ہے ؟
Among these horses	اَمنگ دِیز۔ہارسز۔	اِن گھوڑوں میں سے تم کو
which do you like best ?	وہیچ ڈُو۔یو۔لائک بیسٹ	کونسا سب سے اچھا پسند ہے

LESSON 44. لیسن ۴۴ سبق ۴۴

THE ARTICLE دی آرٹیکل

بعض گرامر دان اِس کو علیحدہ حصّہ خیال کرتے ہیں اور بعض اِس کو Adjective یعنی صفت کے زمرہ میں لاتے ہیں۔اِس کے صرف تین الفاظ ہیں یعنی این an اے a اور دی The ۔

a اُن ناؤنوں (اسموں) کے پہلے آتا ہے جو کون سونینٹ Consonant یعنی حرف صحیح سے شروع ہوں۔جیسے a man اے مین - ایک آدمی - a boy اے بائے -ایک لڑکا a cow اے کاؤ - ایک گائے ۔

an این اُن اِسموں کے پہلے آتا ہے جو vowel واول یعنی حرف علت سے شروع ہوں یا جن کا پہلا حرف صحیح آواز نہ دے -جیسے an owl این اول ایک اُلّو an hour این اور -ایک گھنٹہ ۔

The دی ہر ایک اسم کے پہلے جو مخصوص کیا گیا ہو لگایا جاتا ہے جیسے The owl دی اول The hour دی اور The boy دی بائے وغیرہ وغیرہ ۔

LESSON 45. لیسن ۴۵ سبق ۴۵

CELESTIAL OBJECTS (سلیشل اوبجکٹس) اشیائے سماوی

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
God	گاڈ	ایشور-خدا	Sky	سکائی	آسمان-آکاش
Verse	ورس	آیت شلوک	Creater	کریٹیر	پیدا کرنیوالا برہما
Bible	بائبل	مقدس کتاب	Demon	ڈیمن	بھوت
Adam	ایڈم	آدم	Gift	گفٹ	بخشش دان
Paradise	پیراڈائیز	بہشت سورگ	Lord	لارڈ	پربھو-مالک
Prophet	پروفیٹ	پیغمبر-نبی	Eve	ایو	حوا-مائی حوا
Hell	ہیل	دوزخ-نرک	Heavens	ہیونز	آکاش بہشت
Sage	سیج	ولی-رشی	Saint	سینٹ	ولی سنت
Light	لائٹ	نور-روشنی	Angel	اینجل	فرشتہ-ملک
Earth	ارتھ	زمین-پرتھوی	Miracle	مریکل	معجزہ-کرامات
Vedas	ویداز	وید	Eden	عڈن	عدن
Quoran	قرآن	قرآن	Greeks	گریکز	یونانی
Satan	سیٹن	شیطان	Message	میسیج	پیغام سندیسہ
Inspiration	انسپیریشن	وحی-شرتی	Needed	نیڈڈ	ضرورت ہے
Revelation	ریولیشن	الہام	Blessings	بلیسنگز	برکتیں آشیرباد
Purans	پراناز	پران	Christians	کرسچنز	عیسائی
Almighty	الماٹی	قادر مطلق	Fairy	فیری	پری
Genii	جنی	جن	Revealed book	ری ویلڈ بک	الہامی کتاب
Gabrail	جبرائیل	جبرائیل-یم			

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
Universe	یُونی وَرس	مخلوقات	Ascendence	اسینڈنس	عروج چڑھاؤ
Source	سورس	منبع ۔ چشمہ	Soul	سول	رُوح ۔ آتما
Cloudy	کلوڈی	ابروار ۔ دھندلا	Became	بیکیم	ہوگیا
Planet	پلےنٹ	ستارہ	Dark	ڈارک	اندھیرا
Midnight	مِڈنائٹ	آدھی رات	Horizon	ہوری زن	اُفق
Appeared	اپیرڈ	نظر آیا	Hailstone	ہیل سٹونز	اولے
Atmosphere	ایٹ مسفیر	کُرہ ہوائی	Crop	کراپ	کھیت
Injured	اِن جیورڈ	نقصان پہنچانا	Refreshes	ریفرشیز	ترو تازہ کرتی ہے
Rainbow	رین بو	قوس و قزح	Colour	کلر	رنگ رُوپ
Breeze	بریز	نسیم ۔ ہلکی ہوا	Avoid	اوائڈ	بچو
Heart	ہرٹ	دِل ۔ باطن	Windstorm	وِنڈسٹارم	آندھی
Dew	ڈیو	اوس ۔ شبنم	Towards	ٹوورڈز	طرف
Blew	بلو	چلی (ہوا)	Eclipse	ایک لپس	گرہن
Solar	سولر	آفتابی شمسی	Ruffle	رَفل	دہلنا ۔ ستانا
Thunder	تھنڈر	گرج ۔ کڑک	Guides	گائیڈز	رہنمائی کرتا ہے
Polar star	پولر سٹار	قطبی ستارہ	Declining	ڈیکلائننگ	زوال کر رہا ہے
Navigator	نیوی گیٹر	جہاز ران	Noon	نُون	دوپہر

سبق ۹۴ میں جو دوسرے مشکل الفاظ استعمال ہوتے ہیں۔ وُہ بھی اِن الفاظ میں شامل کر دیئے گئے ہیں۔ مُبتدی کو معلوم ہو گیا ہوگا کہ کئی الفاظ جو اس نے پہلے سبقوں میں پڑھے تھے۔ اب اِن سبقوں میں آ رہے ہیں۔ اگر اُس نے ان کو یاد کیا ہوگا۔ تو اِن سبقوں کے پڑھنے میں اُس کو آسانی ہوئی ہوگی۔ اسی طرح ان سبقوں کے الفاظ آگے آویں گے۔ وہ اِن کو یاد کرتا جاوے۔ تاکہ آئندہ اس کو آسانی ہو۔

LESSON 46.

SENTENCES.

1. God is love.
2. Saints are respectable.
3. May he go to paradise.
4. The sinners shall go to hell.
5. The angels neither eat nor drink.
6. Krishna was god.
7. The Lord is merciful.
8. Brahma is the creator.
9. Jesus wrought many miracles.
10. There are demons in hell.
11. The Vedas are believed by the Hindus as revealed books.
12. God gives blessings to good men.
13. The Greeks believe in many goddesses.
14. The Muslims believe in the Quoran.
15. The Bible is believed by the Christians as a holy book.
16. God sends prophets when needed.

سبق ۵۶ — لیسن ۵۶

فقرات	تلفظ سینٹینسز
۱- ایشور پریم ہے ٭	۱- گاڈ- اِز- لَو ٭
۲- سنت قابل تعظیم ہیں ٭	۲- سینٹز- آر- ریس پیک ٹے بل ٭
۳- ایشور اس کو سورگ میں لے جاوے ٭	۳- مے ہی- گو- ٹو- ہیپرے ڈائز ٭
۴- پاپی دوزخ میں جائیں گے ٭	۴- دی- سِن نرز- شیل- گو- ٹو- ہیل ٭
۵- فرشتے نہ کھاتے ہیں نہ پیتے ہیں ٭	۵- دی اینجلز- نائدر ایٹ- نار- ڈرنک ٭
۶- کرشن جی دیوتا تھے ٭	۶- کرشنا- واز- گاڈ ٭
۷- پربھو دیالو (رحیم) ہے ٭	۷- دی- لارڈ- اِز- مرسی فُل ٭
۸- برہما سرشٹی کرتا ہے ٭	۸- برہما- اِز- دی- کری- اے ٹر ٭
۹- حضرت عیسےٰ نے بہت معجزے دکھائے ٭	۹- جیسز- راٹ- مے نی- مریکلز ٭
۱۰- نرک میں بھوت ہیں ٭	۱۰- دیر- آر- ڈے مُنز- اِن- ہیل ٭
۱۱- ہندو ویدوں کو الہامی کتابیں مانتے ہیں ٭	۱۱- دی- ویداز- آر- بی لیوڈ- بائی- دی ہنڈوز- ایز- ری ویلڈ- ٹیکس ٭
۱۲- ایشور اچھے لوگوں کو برکت دیتا ہے ٭	۱۲- گاڈ- گوز- بلیس اِنگز- ٹو- گُڈ- مین ٭
۱۳- یونانی بہت سی دیویوں کو مانتے ہیں ٭	۱۳- دی- گریکس- بی لیو- اِن- مینی- گوڈیزز ٭
۱۴- مسلمان قران پر اعتقاد رکھتے ہیں ٭	۱۴- دی- مسلمز- بی لیو- اِن- دی- قران ٭
۱۵- عیسائی بائبل کو پوتر (پاک) کتاب مانتے ہیں ٭	۱۵- دی- بائبل- اِز- بی لیوڈ- بائی- دی- کرسچنز- ایز- اے- ہولی- بُک ٭
۱۶- خدا ضرورت پر نبی بھیجتا ہے ٭	۱۶- گاڈ- سینڈز- پروفیٹ- وھین نی ڈڈ ٭

LESSON 47.

SENTENCES.

1. The sun is the source of light.
2. Boys love sunshine.
3. This comet is ominous.
4. In the morning it became cloudy.
5. The earth is a planet.
6. All was dark at midnight.
7. The ship appeared at the horizon
8. The atmosphere is fifty miles thick.
9. The hailstones had injured the crops.
10. The rainbow has many colours.
11. The morning breeze refreshes the.
12. Avoid the dew.
13. To-morrow will see the solar eclipse.
14. The polar star guides the navigators.
15. Thunder cannot ruffle my heart.
16. Your star is on the ascendence.
17. His star is declining.

سبق ۴۷ — لیسن ۴۷

تلفظ سینٹینز	فقروں کے معنے
۱- دی-سَن-اِز-دی-سورس-آف-لائیٹ ؀	۱- سُورج روشنی کا منبع ہے ؀
۲- بوئز-لائک-سَن-شائن ؀	۲- لڑکے دھوپ پسند کرتے ہیں ؀
۳- دِس-کومیٹ-اِز-اومی نس ؀	۳- یہ دُم دار ستارہ منحوس ہے ؀
۴- اِن دی-مارننگ-اِٹ-بی کیم-کلوڈی ؀	۴- بادل صبح کے وقت اُٹھا ؀
۵- دی-اَرتھ-اِز-اے-پلے نٹ ؀	۵- پرتھوی ایک سیارہ ہے ؀
۶- آل-واز-ڈارک-ایٹ-مِڈ-نائٹ ؀	۶- آدھی رات کو بالکل اندھیرا تھا ؀
۷- دی-شِپ-اپیرڈ-ایٹ-دی-ہوری زن ؀	۷- جہاز اُفق کے پاس دکھائی دیا ؀
۸- دی-ایٹ مَوسفیر-اِز-فِفٹی-مائلز-تھک ؀	۸- کُرّہ ہوائی پچاس میل گہرا ہے ؀
۹- دی-ہیل-سٹونز-اِن جرڈ-دی-کراپ ؀	۹- اولوں نے کھیت کو نقصان پہنچایا ؀
۱۰- دی-رین بو-ہیز-مینی-کلرز ؀	۱۰- قوس و قزح کے کئی رنگ ہیں ؀
۱۱- دی-مارننگ-بریز-ریفرشز-دی-ہارٹ ؀	۱۱- نسیم سحر دِل کو تازہ کرتی ہے ؀
۱۲- اوائیڈ-دی-ڈیو ؀	۱۲- اوس سے بچو ؀
۱۳- ٹومارو-وِل-سی-دی-سولر-ایکلپس ؀	۱۳- کل سُورج گرہن ہے ؀
۱۴- دی-پولر سٹار-گائڈز-دی-نے وی گیٹرز ؀	۱۴- قطب نما جہاز رانوں کی رہنمائی کرتا ہے ؀
۱۵- تھنڈر-کین-ناٹ-رفل-مائی ہارٹ ؀	۱۵- گرج سے میرا دل نہیں دہل سکتا ؀
۱۶- یور-سٹار-اِز-اِن-دی-ایسین ڈینس ؀	۱۶- تمہارا یا آپ کا ستارہ عروج پر ہے ؀
۱۷- ہز-سٹار-اِز-ڈی-کلای ننگ ؀	۱۷- اُس کا ستارہ زوال پر ہے ؀

Bombay	بمبئی	Poona	پونہ	Lyalpur	لائلپور
Calcutta	کلکتہ	Ajmere	اجمیر	Hoshiarpur	ہوشیارپور
Madras	مدراس	Jodhpur	جودھپور	Rangoon	رنگون
Lahore	لاہور	Jaipur	جے پور	Kapurthala	کپورتھلہ
Delhi	دہلی	Karachi	کراچی	Wazirabad	وزیرآباد
Amritsar	امرتسر	Sukhar	سکھر	Dehra Dun	ڈیرہ دون
Peshawar	پشاور	Quetta	کوئٹہ	Shwebo	شویبو
Ambala	انبالہ	Pegu	پیگو	Jallundher	جالندھر
Ludhiana	لدھیانہ	Kohat	کوہاٹ	Shikarpore	شکارپور
Meerut	میرٹھ	Kota	کوٹا	Jhansi	جھانسی
Agra	آگرہ	Dinapur	دیناپور	Allahabad	الہ آباد
Lucknow	لکھنؤ	Paryag	پریاگ	Saharanpore	سہارنپور
Patiala	پٹیالہ	Arrah	آرہ	Gujranwala	گوجرانوالہ
Srinagar	سرینگر	Benares	بنارس	Nasirabad	نصیرآباد
Jammu	جموں	Mathura	متھرا	Bahawalpur	بہاولپور
Sialkot	سیالکوٹ	Nainital	نینی تال	Chamba	چمبہ
Multan	ملتان	Mirzapur	مرزاپور	Hyderabad	حیدرآباد
Hissar	حصار	Indore	اندور	Muradabad	مرادآباد
Gujrat	گجرات	Hardwar	ہردوار	Chandausi	چندوسی
Nabha	نابھ	Mianwali	میانوالی	Sylhat	سلہٹ
Jhind	جیند	Ropar	روپڑ	Ferozepore	فیروزپور
Nahan	ناہن	Jhelum	جہلم	Naushera	نوشہرہ
Simla	شملہ	Minbu	منبو	Cawnpore	کانپور
Mainpuri	مین پوری	Kasur	قصور	Rawalpindi	راولپنڈی
Nagpore	ناگپور	Gwaliar	گوالیار	Maler Kotla	مالیرکوٹلہ

بقیہ سبق ۴۹ - مشکل الفاظ جو سبق نمبر ۵۰ میں آئے ہیں ٭

لفظ	تلفظ	معنے	لفظ	تلفظ	معنے
*Hmalaya	ہمیلایا	ہمالہ	Capes	کیپس	راسیں
Highest	ہائی ایسٹ	سب سے اونچا	Plains	پلینز	میدان
*Greece	گریس	یونان	Narrow	نیرو	تنگ
Smoke	سموک	دھواں۔دود	Bank	بینک	کنارہ
Stream	سٹریم	ندی۔نالہ	Pass	پاس	درہ۔گذرنا
Historical	ہسٹوریکل	تاریخی۔اتہاسک	*Alexandar	الگزینڈر	سکندر
Cross	کراس	عبور کرنا	Chosen	چوزن	چُنا ہُوا
Wrong برا	رانگ	غلط۔نادرست	Path	پاتھ	راستہ۔سڑک
*Shore	شور	کنارہ۔ساحل	Sea	سی	سمندر۔بحر
*Ceylone	سیلون	لنکا	Island	آئی لینڈ	جزیرہ۔ٹاپو
Den	ڈین	غار	Boundary	بونڈری	سرحد۔سیما
Built	بلٹ	بنے۔بنا۔بنایا	Stone	سٹون	پتھر۔سنگ
Stuck	سٹک	دھس گیا۔پھنس گیا	Ocean	اوشن	سمندر۔بحر
Winter	ونٹر	موسم سرما	Ice	آئس	بناوٹی برف
Dried	ڈرائڈ	خشک ہوا	Waterfall	واٹرفال	آبشار
*Nile	نائل	دریا نیل	Wide	وائڈ	چوڑا۔کشادہ
World	ورلڈ	دُنیا			

جن الفاظ پر ٭ نشان ہے وُہ سب (Proper noun) ہیں۔ کیونکہ یہ پہاڑ ملک جزیرہ اور آدمی کے نام ہیں مبتدی کو چاہیئے کہ وہ ہر ایک سبق میں گرامر کے سبقوں کا خیال رکھ کر جو کچھ اُس نے پڑھا ہے۔ اُسکو جانے یعنی گرامر کے جسقدر الفاظ اُسنے پڑھے ہیں اُن کو پہچانے ٭ ‍ ا میں W آواز نہیں دیتا ٭ نمبر ۲ میں S آواز نہیں دیتا ٭

LESSON 48

SENTENCES.

1. Himalaya is the highest mountain in the world.
2. There are very few capes in India.
3. The plains of Greece are narrow.
4. Smoke is rising from the bank of the stream.
5. The Khaibar pass is an historical place.
6. Alexander had to cross a jungle.
7. You have chosen a wrong path.
8. Rama was sitting at the shore of the sea.
9. Ceylon is an island.
10. This is the den of wolf.
11. Do not cross the boundry line.
12. The houses in Simla are built of stones.
13. The ass was stuck in the mud.
14. The ocean is also full of creatures.
15. In winter the water turns into ice.
16. The tank dried up.
17. There are many waterfalls in the Nile.
18. The mouth of the river is wide.

سبق ۴۸ — لیسن ۴۸

فقروں کا ترجمہ	فقروں کا تلفظ
۱- ہمالیہ دُنیا میں سب سے اُونچا پہاڑ ہے ٭	۱- ہمیلایا- اِز- دی- ہائی ایسٹ- مَون ٹین- اِن- دی- وَرلڈ ٭
۲- ہند میں بہت تھوڑی راسیں ہیں ٭	۲- دیر- آر- وَیری- فیو کیپس- اِن- اِنڈیا ٭
۳- یونان کے میدان بڑے تنگ ہیں ٭	۳- دی پلینز اوف- گریس- آر- وَیری- نیرو ٭
۴- ندی کنارے دھواں اُٹھ رہا ہے ٭	۴- سموک- اِز- رائزنگ- فرام دی بینک اوف دی سٹریم
۵- درہ خیبر تواریخی مقام ہے ٭	۵- دی خیبر- پاس- اِز- این ہسٹوریکل- پلیس ٭
۶- سکندر کو ایک جنگل عبور کرنا پڑا ٭	۶- الیگزانڈر- ہیڈ- ٹو- کراس- اے- جنگل ٭
۷- تُم نے غلط راستہ اختیار کیا ہے ٭	۷- یُو- ہیو- چوزن- اے- رانگ- پاتھ ٭
۸- رام سمندر کے کنارے بیٹھا ہوا تھا ٭	۸- رام- واز- سٹنگ- ایٹ دی شور- آف- دی- سی ٭
۹- لنکا ایک جزیرہ (ٹاپو) ہے ٭	۹- سیلون- اِز- این- آئی لینڈ ٭
۱۰- یہ ایک بھیڑیئے کی غار ہے ٭	۱۰- دِس اِز- دی- ڈَین- اوف- اے- وُلف ٭
۱۱- سرحد سے باہر مت جاؤ ٭	۱۱- ڈُو- ناٹ- کراس- دی- باؤنڈری لائن ٭
۱۲- شملہ کے مکان پتھر کے بنے ہوئے ہیں ٭	۱۲- دی ہوسز- اِن دی شملہ آر بلٹ اوف سٹون ٭
۱۳- گدھا کیچڑ میں پھنس گیا تھا ٭	۱۳- دی ایس- واز- سنک- اِن- دی- مڈ ٭
۱۴- سمندر بھی مخلوقات سے پُر ہے ٭	۱۴- دی اوشن- اِز- آلسو- فُل- اوف- کریچرز ٭
۱۵- سردی میں پانی برف بن جاتا ہے ٭	۱۵- اِن ونٹر- دی واٹر- ٹرنز- اِن- ٹو- آئیس
۱۶- تالاب خشک ہو گیا ٭	۱۶- دی- ٹینک- ڈرائیڈ- اَپ ٭
۱۷- دریائے نیل میں بہت آبشار ہیں ٭	۱۷- دیر- آر- مینی- واٹر فالز- اِن دی- نائل ٭
۱۸- دریا کا دہانہ کشادہ ہے ٭	۱۸- دی- ماؤتھ- آف دی رِوَر- اِز- وائڈ ٭

جتنا پڑھو- اُس کو خوب یاد کرو- انگریزی جلد آ جائے گی ٭

LESSON 49. لیسن ۴۹ سبق ۴۹

Gammar. صرف ونحو - گرامر

VERB. فعل ورب

A verb is a word by means of which we can say something about a person, place or thing ; as Rama *killed* a snake.

ورب (فعل) ایک لفظ ہے - جس کے ذریعہ ہم کسی شخص جگہ یا چیز کی بابت کہہ سکتے ہیں - جیسے رام نے ایک سانپ کو مار ڈالا ٭ یہاں لفظ کلڈ killed سے معلوم ہُوا کہ رام نے سانپ کو مار ڈالا ہے - یہ لفظ killed کِلڈ فعل یعنی وَرب verb ہے ٭

فعل ہیں ہونا - کرنا - سہنا کسی کام کا معہ تعلق زمانہ کے پایا جاتا ہے ورب verb فعل دو قسم کا ہے - ایک .Transitive ٹرانزِٹو یعنی متعدی - جیسے I eat fruits آئی ایٹ فروٹس - میں میوے کھاتا ہوں یعنی ایک کام فاعل سے گذر کر مفعُول تک چلا جاوے ٭

I eat fruits فقرہ میں ایٹ لفظ Transitive verb ٹرانزِٹو ورب یعنی فعل متعدی ہے - کیونکہ اِس کا مفعُول یعنی Objective اوب جیکٹو Fruits فروٹس ہے ٭

دوسرا Intransitive Verb اِن ٹرانزِٹو ورب یعنی فعل لازمی جس میں ایک کام فاعل ہی میں پُورا ہو جاتا ہے جیسے He sleeps ہی سلیپس - وُہ سوتا ہے - یہاں سلیپس ورب کا کام اپنے فاعل He ہی پر ختم ہو جاتا ہے ٭

لفظ کون کا جو جواب ہو وہ فاعل ہوتا ہے۔ اور لفظ کیا کا جواب مفعول
جیسے فقرہ I eat fruits میں کون میوے کھاتا ہے؟ جواب آویگا۔
میں کھاتا ہوں۔ لفظ I جو میں کے لئے ہے وہ فاعل ہے۔ میں کیا کھاتا
ہوں۔ جواب آویگا۔ میوے میوے کے لئے لفظ Fruits ہے۔ یہ لفظ
Fruits مفعول ہے ۔

Transitive Verb فعل متعدی کے دو وائس Voice
ہوتے ہیں۔ ایک Active voice ایکٹو وائس۔ جس میں فاعل خود کام
کرے۔ جیسے I eat fruits میں میوے کھاتا ہوں ۔
دوسرے Passive voice پے سو وائس جس میں فاعل خود کام نہ
کرے بلکہ اس پر کوئی دوسرا کام کرے۔ جیسے
Fruits are eaten by me میوے مجھ سے کھائے جاتے ہیں ۔

پھر ورب verb دو قسم کا ہے ایک Strong, irregular
سٹرانگ اِرریگولر۔ دوسرا Weak, regular ویک۔ ریگولر ۔
Regular یعنی باقاعدہ وہ ہے جس کا ماضی یعنی Past اور
مجہول یعنی Past Participle لفظ کے آخر میں d یا ed لگانے سے بنایا جاوے
جیسے kill, Killed, Killed ; Love, Loved, Loved
Irregular Verb اِرریگولر وہ ورب ہیں جن کے Past ماضی اور
Past Participle مجہول بیقاعدہ ہیں جیسے Write رائٹ۔ لکھنا۔
Wrote روٹ لکھا Written لکھا ہوا۔ go گو۔ جانا۔ went
وینٹ۔ گیا۔ gone گون گیا ہوا ۔
Irregular verb اِرریگولر ورب یعنی بے قاعدہ افعال دو سَو کے
قریب ہیں۔ اِن کے پاسٹ اور پاسٹ پارٹی سیپل ڈکشنریوں میں نہیں ملتے۔ اِس لئے
ہم ان کو اس کتاب میں درج کر دیتے ہیں وہ تین قسم کے ہیں ۔

(۱) جو تینوں صورتوں میں ایک جیسے یعنی ایک ہی شکل کے رہتے ہیں۔ جیسے

Present پریزنٹ حال	Past پاسٹ ماضی	Past Participle پاسٹ پارٹیسیپل۔ مجہول
Burst (برسٹ) پھٹنا	Burst پھٹا	Burst پھٹا ہوا
Cast (کاسٹ) ڈھالنا	Cast ڈھالا	Cast ڈھالا ہوا
Cost (کوسٹ) خرچ آنا	Cost خرچ آیا	Cost خرچ آیا ہوا
Cut (کٹ) کاٹنا	Cut کاٹا	Cut کاٹا ہوا
Hit (ہٹ) مارنا	Hit مارا	Hit مارا ہوا
Hurt (ہرٹ) چوٹ لگانا	Hurt چوٹ لگائی	Hurt چوٹ لگائی ہوئی
Let (لیٹ) چھوڑنا	Let چھوڑا	Let چھوڑا ہوا
Put (پٹ) رکھنا	Put رکھا	Put رکھا ہوا
Read (ریڈ) پڑھنا	Read (ریڈ) پڑھا	Read پڑھا ہوا
Rid (رڈ) رہائی پانا	Rid رہائی پائی	Rid رہائی پائی ہوئی
Set (سیٹ) لگانا۔بٹھانا	Set لگایا۔بٹھایا	Set لگایا ہوا۔بٹھایا ہوا
Shed (شاڈ) بہانا	Shed بہایا	Shed بہایا ہوا
Shred (شریڈ) کپڑا کترنا	Shred کپڑا کترا	Shred کپڑا کترا ہوا
Shut (شٹ) بند کرنا	Shut بند کیا	Shut بند کیا ہوا
Slit (سلٹ) پھاڑنا	Slit پھاڑا	Slit پھاڑا ہوا
Split چیرنا۔پھٹنا	Split چیرا۔پھٹا	Split چیرا ہوا۔پھٹا ہوا
Spread (سپریڈ) پھیلانا	Spread پھیلایا	Spread پھیلایا ہوا
Sweat (سویٹ) پسینہ آنا	Sweat (سویٹ) پسینہ آیا	Sweat پسینہ آیا ہوا
Thrust (تھرسٹ) دھکیلنا	Thrust دھکیلا	Thrust دھکیلا ہوا

(۲) جن کی دو صورتیں ایک سی یعنی ایک ہی ہیں ٭

Present پریزنٹ حال	Past پاسٹ ماضی	Past Participle پاسٹ پارٹیسپل - مجہول
Bend جھکنا (بینڈ)	Bent جھکا (بینٹ)	Bent جھکا ہوا
Bless برکت دینا (بلیس)	Blest / Blessed } برکت دی	Blest / Blessed } برکت دی ہوئی
Build مکان بنانا (بلڈ)	Built بنایا (بلٹ)	Built بنایا ہوا
Burn جلانا (برن)	Burnt جلایا (برنٹ)	Burnt جلایا ہوا
Dwell بسنا (ڈویل)	Dwelt بسا (ڈویلٹ)	Dwelt بسا ہوا
Guild گلٹ کرنا (گلڈ)	Guilt گلٹ کیا (گلٹ)	Guilt گلٹ کیا ہوا
Lean سہارا لینا (لین)	Leant سہارا لیا (لینٹ)	Leant سہارا لیا ہوا
Lose کھونا (لوز)	Lost کھویا (لاسٹ)	Lost کھویا ہوا
Lend قرض دینا (لینڈ)	Lent قرض دیا (لینٹ)	Lent قرض دیا ہوا
Rend چھوڑنا (رینڈ)	Rent چھوڑا (رینٹ)	Rent چھوڑا ہوا
Catch پکڑنا (کیچ)	Caught پکڑا (کاٹ)	Caught پکڑا ہوا
Fight لڑنا (فائیٹ)	Fought لڑا - (فاٹ)	Fought لڑا ہوا
Seek تلاش کرنا (سیک)	Sought تلاش کیا (ساٹ)	Sought تلاش کیا ہوا
Teach سکھلانا (ٹیچ)	Taught سکھلایا (ٹاٹ)	Taught سکھایا ہوا
Think سوچنا (تھنک)	Thought سوچا (تھاٹ)	Thought سوچا ہوا
Work کرنا (ورک)	Wrought کیا (راٹ)	Wrought کیا ہوا
Cling لٹکنا (کلنگ)	Clung لٹکا (کلنگ)	Clung لٹکا ہوا
Fling پھینکنا (فلنگ)	Flung پھینکا (فلنگ)	Flung پھینکا ہوا
Hang لٹکانا پھانسی (ہینگ)	Hung لٹکایا (ہنگ)	Hung لٹکایا ہوا

Present پریزنٹ حال	Past پاسٹ ماضی	Past Participle پاسٹ پارٹیسپل - مجہول
Feel محسوس کرنا (فیل)	Felt محسوس کیا (فیلٹ)	Felt محسوس کیا ہوا
Keep رکھنا (کیپ)	Kept رکھا (کیپٹ)	Kept رکھا ہوا
Kneel گھٹنے ٹیکنا (نیل)	Knelt گھٹنے ٹیکے (نیلٹ)	Knelt گھٹنے ٹیکے ہوئے
Leap کودنا (لیپ)	Leapt کودا (لیپٹ)	Leapt کودا ہوا
Leave چھوڑنا (لیو)	Left چھوڑا (لیفٹ)	Left چھوڑا ہوا
Mean معنے رکھنا (مین)	Meant معنے رکھے (مینٹ)	Meant معنے رکھے ہوئے
Sleep سونا (سلیپ)	Slept سویا (سلیپٹ)	Slept سویا ہوا
Sweep جھاڑو دینا (سویپ)	Swept جھاڑو دیا (سویپٹ)	Swept جھاڑو دیا ہوا
Weep رونا (ویپ)	Wept رویا (ویپٹ)	Wept رویا ہوا
Bereave محروم کرنا	Bereft محروم کیا	Bereft محروم کیا ہوا
Beseech عاجزی کرنا	Besought عاجزی کی	Besought عاجزی کی ہوئی
Bring لانا (برنگ)	Brought لایا	Brought لایا ہوا
Buy خریدنا (بائی)	Bought خریدا	Bought خریدا ہوا
Smell سونگھنا (سمیل)	Smelt سونگھا (سمیلٹ)	Smelt سونگھا ہوا
Spell ہجے کرنا (سپیل)	Spelt ہجے کیا (سپیلٹ)	Spelt ہجے کیا ہوا
Spend خرچ کرنا (سپینڈ)	Spent خرچ کیا (سپینٹ)	Spent خرچ کیا ہوا *
Creep رینگنا (کریپ)	Crept رینگا (کریپٹ)	Crept رینگا ہوا
Deal برتنا (ڈیل)	Dealt برتا (ڈیلٹ)	Dealt برتا ہوا
Dream خواب دیکھنا	Dreamt خواب دیکھا	Dreamt خواب دیکھا ہوا

* تلفظ نیل ہے K کی آواز نہیں *

اردو - انگریزی - ہندی - گورمکھی کی چھپوائی کا بڑھیا سے بڑھیا کام اردو ٹائمس پریس انارکلی لاہور سے کرائیے *

Present پریزنٹ حال	Past پاسٹ ماضی	Past Participl پاسٹ پارٹیسیپل - مجہول
Sting (سٹنگ) ڈنگ مارنا	Stung ڈنگ مارا	Stung ڈنگ مارا ہوا
String (سٹرنگ) پرونا	Strung (سٹرنگ) پرویا	Strung پرویا ہوا
Swing (سوئنگ) جھولنا	Swung (سوئنگ) جھولا	Swung جھولا ہوا
Wring (رنگ) مروڑنا	Wrang (رینگ) مروڑا	Wrung (رنگ) مروڑا ہوا
Bleed (بلیڈ) خون بہانا	Bled (بلیڈ) خون بہایا	Bled خون بہایا ہوا
Breed (بریڈ) پالنا	Bred (بریڈ) پالا	Bred پالا ہوا
Feed (فیڈ) پرورش کرنا	Fed (فیڈ) پرورش کی	Fed پرورش کی ہوئی
Flee (فلی) بھاگنا	Fled (فلیڈ) بھاگا	Fled بھاگا ہوا
Hear (ہیر) سننا	Heard (ہرڈ) سنا	Heard سنا ہوا
Lead (لیڈ) رہنمائی کرنا	Led (لیڈ) رہنمائی کی	Led رہنمائی کی ہوئی
Meet (میٹ) ملنا	Met (میٹ) ملا	Met ملا ہوا
Speed (سپیڈ) جلدی کرنا	Sped (سپیڈ) جلدی کی	Sped جلدی کی ہوئی
Bind (بائنڈ) باندھنا	Bound (بونڈ) باندھا	Bound باندھا ہوا
Find (فائنڈ) پانا	Found (فونڈ) پایا	Found پایا ہوا
Grind (گرائنڈ) پیسنا	Ground (گرونڈ) پیسا	Ground پیسا ہوا
Wind (وائنڈ) لپیٹنا	Wound (ونڈ) لپیٹا	Wound لپیٹا ہوا
Awake (اویک) جگانا	Awoke (اووک) جگایا	Awaken جگایا ہوا
Beat (بیٹ) مارنا	Beat (بیٹ) مارا	Beaten مارا ہوا
Come (کم) آنا	Came (کیم) آیا	Come آیا ہوا
Hold (ہولڈ) پکڑنا	Held (ہیلڈ) پکڑا	Held پکڑا ہوا
Abide (ابائڈ) بسنا	Abode (ابوڈ) بسا	Abode بسا ہوا

Present پریزنٹ حال	Past ماضی پاسٹ	Past Participle پاسٹ پارٹیسیپل - مجہول
Behold دیکھنا (بی ہولڈ)	Beheld دیکھا (بی ہیلڈ)	Beheld دیکھا ہوا
Lay بنیاد رکھنا (لے)	Laid بنیاد رکھی (لیڈ)	Laid بنیاد رکھی ہوئی
Pay ادا کرنا (پے)	Paid ادا کیا (پیڈ)	Paid ادا کیا ہوا
Say کہنا (سے)	Said کہا (سیڈ)	Said کہا ہوا
Tell کہنا - بتانا (ٹیل)	Told کہا - بتانا (ٹولڈ)	Told کہا ہوا - بتایا ہوا
Sell بیچنا (سیل)	Sold بیچا (سولڈ)	Sold بیچا ہوا
Dig کھودنا (ڈگ)	Dug کھودا (ڈگ)	Dug کھودا ہوا
Stick چمٹنا (سٹک)	Stuck چمٹا (سٹک)	Stuck چمٹا ہوا
Run دوڑنا (رن)	Ran دوڑا (رین)	Run دوڑا ہوا
Win جیتنا (ون)	Won جیتا (ون)	Won جیتا ہوا
Clothe کپڑے پہننا	Clad Clothed } کپڑے پہنے	Clad Clothed } کپڑے پہنے ہوئے
Have رکھنا (ہیو)	Had رکھا (ہیڈ)	Had رکھا ہوا
Make بنانا (میک)	Made بنایا (میڈ)	Made بنایا ہوا
Shine چمکنا (شائن)	Shone چمکا (شون)	Shone چمکا ہوا
Shoe نعل باندھنا	Shod نعل باندھے (شاڈ)	Shod نعل باندھے ہوئے
Shoot نشانہ مارنا	Shot نشانہ مارا (شاٹ)	Shot نشانہ مارا ہوا
Sit بیٹھنا (سٹ)	Sat بیٹھا (سیٹ)	Sat بیٹھا ہوا
Stand کھڑا ہونا	Stood کھڑا ہوا (سٹڈ)	Stood کھڑا ہوا ہوا

Present پریزنٹ حال	Past ماضی پاسٹ	Past Participle مجہول پاسٹ - پارٹیسپل
Begin شروع کرنا	Began شروع کیا	Begun شروع کیا ہوا
Drink (ڈرنک) پینا	Drank (ڈرینک) پیا	Drunk (ڈرنگ) پیا ہوا
Ring (رنگ) بجانا	Rang (رینگ) Rung (رنگ) بجایا	Rung (رنگ) بجایا ہوا
Shrink (شرنک) سکوڑنا	Shrank Shrunk سکوڑا	Shrunk سکوڑا ہوا
Sing (سنگ) گانا	Sang (سینگ) Sung (سنگ) گایا	Sung (سنگ) گایا ہوا
Sink (سنک) ڈوبنا	Sank (سینک) Sunk (سنک) ڈوبا	Sunk (سنک) ڈوبا ہوا
Slink چپ چاپ کھسک جانا	Slank چپ چاپ کھسک گیا	Slunk چپ چاپ کھسک گیا ہوا
Spin (سپن) کاتنا	Span (سپین) Spun (سپن) کاتا	Spun (سپن) کاتا ہوا
Spring (سپرنگ) کودنا	Sprang (سپرینگ) Sprung (سپرنگ) کودا	Sprung (سپرنگ) کودا ہوا
Stink (سٹنک) بدبو کرنا	Stank (سٹینک) Stunk (سٹنک) بدبو کیا	Stunk (سٹنک) بدبو کیا ہوا
Swim (سوم) تیرنا	Swam (سویم) تیرا	Swum (سوم) تیرا ہوا
Blow (بلو) بہنا	Blew (بلو) بہا	Blown (بلون) بہا ہوا
Draw (ڈرا) کھینچنا - لینا	Drew (ڈرو) کھینچا - لیا	Drawn کھینچا ہوا - لیا ہوا
Fly (فلائی) اُڑنا	Flew (فلو) اُڑا	Flown (فلون) اُڑا ہوا
Grow (گرو) اُگنا	Grew (گرو) اُگا	Grown (گرون) اُگا ہوا
Know (نو) جاننا	Knew (نیو) جانا	Known (نون) جانا ہوا
Slay (سلے) قتل کرنا	Slew (سلو) قتل کیا	Slain (سلین) قتل کیا ہوا
Throw (تھرو) پھینکنا	Threw (تھرو) پھینکا	Thrown پھینکا ہوا
Shear (شیئر) کترنا	Shore (شور) کترا	Shorn (شارن) کترا ہوا
Tear (ٹیر) پھاڑنا	Tore (ٹور) پھاڑا	Torn (ٹورن) پھاڑا ہوا
Wear (ویر) پہننا	Wore (وور) پہنا	Worn (ورن) پہنا ہوا
Arise (ارائیز) اُٹھنا	Trose (اروز) اُٹھا	Arisen (ارزن) اُٹھا ہوا

Present پریزنٹ حال	Past پاسٹ ماضی	Past Participle پاسٹ پارٹیسپل - مجہول
Chide ڈانٹنا (چائڈ)	Chid ڈانٹا (چڈ)	Chidden ڈانٹا ہوا
Drive ہانکنا (ڈرائیو)	Drove ہانکا (ڈروو)	Driven ہانکا ہوا
Ride سوار ہونا (رائڈ)	Rode سوار ہوا (روڈ)	Ridden سوار ہوا ہوا
Rise اٹھنا (رائز)	Rose اٹھا (روز)	Risen اٹھا ہوا (رزن)
Smite قتل کرنا (سمائٹ)	Smote قتل کیا (سموٹ)	Smitten قتل کیا ہوا
Stride پھلانگنا (سٹرائڈ)	Strode پھلانگا	Stridden پھلانگا ہوا
Strive کوشش کرنا	Strove کوشش کی	Striven کوشش کی ہوئی
Thrive کامیاب ہونا	Throve کامیاب ہوا	Thriven کامیاب ہوا
Write لکھنا (رائٹ)	Wrote لکھا (روٹ)	Written لکھا ہوا
Break توڑنا (بریک)	Broke توڑا (بروک)	Broken توڑا ہوا
Choose پسند کرنا (چوز)	Chose پسند کیا (چوز)	Chosen پسند کیا ہوا
Freeze جم جانا (فریز)	Froze جم گیا (فروز)	Frozen جم گیا ہوا
Get پانا (گیٹ)	Got پایا (گاٹ)	Gotten / Got } پایا ہوا
Forget بھولنا (فارگیٹ)	Forgot بھولا (فارگاٹ)	Forgotten / Forgot } بھولا ہوا
Seethe ابالنا (سید)	Sod ابالا (ساڈ)	Sodden ابالا ہوا
Speak بولنا (سپیک)	Spoke بولا (سپوک)	Spoken بولا ہوا (سپوکن)
Steal چرانا (سٹیل)	Stole چرایا (سٹول)	Stolen چرایا ہوا (سٹولن)
Swear قسم کھانا (سویر)	Swore قسم کھائی	Sworn قسم کھائی ہوئی
Tread روندنا (پاؤں تلے)	Trod روندا (ٹراڈ)	Trodden روندا ہوا
Weave بننا (ویو)	Wove بنا (ووو)	Woven بنا ہوا (ووون)
Take لینا (ٹیک)	Aook لیا (ٹک)	Taken لیا ہوا (ٹیکن)

Present حال (پریزنٹ)	Past پاسٹ ماضی	Past Participle مجہول (پاسٹ پارٹیسیپل)
Mistake غلطی کھانا	Mistook غلطی کھائی	Mistaken غلطی کھائی ہوئی
Forsake چھوڑنا بھاگ کر نا	Forsook چھوڑا	Forsaken چھوڑا ہوا
Shake ہلنا - ہلانا	Shook ہلا ہلایا	Shaken ہلا ہوا - ہلایا ہوا
Fall گرنا	Fell گرا	Fallen گرا ہوا
Befall نازل ہونا - اُترنا	Befell نازل ہوا - اُترا	Befallen نازل ہوا ہوا
Eat کھانا	Ate کھایا	Eaten کھایا ہوا
Give دینا	Gave دیا	Given دیا ہوا
Grave کھودنا	Graved کھودا	Graven کھودا ہوا
Hew کاٹنا	Hewed کاٹا	Hewn کاٹا ہوا
Load لادنا	Loaded لادا	Laden لادا ہوا
Mow کاٹنا درانتی سے کاٹنا	Mowed کاٹا	Mown کاٹا ہوا
Rive پھاڑنا یا پھٹنا	Rived پھاڑا - پھٹا	Riven پھاڑا ہوا - پھٹا ہوا
Saw چیرنا	Sawed چیرا	Sawn چیرا ہوا
Shave مونڈنا	Shaved مونڈا	Shaven مونڈا ہوا
Shew / Show دِکھلانا	Shewed / Showed دِکھلایا	Shewn / Shown دِکھلایا ہوا
Sow بونا	Sowed بویا	Sown بویا ہوا
Strew بکھیرنا	Strewed بکھیرا	Strewn بکھیرا ہوا
Swell پھول جانا	Swelled پھول گیا	Swollen پھول گیا ہوا

اِن الفاظ کو ازبر کر لو - یہ تمہیں بہت مدد دیں گے - کیونکہ یہ عام ڈکشنریوں میں نہیں ملتے ◆

Present پریزنٹ حال	Past ماضی پاسٹ	Past Participle پاسٹ پارٹیسپل - مجہول
See (سی) دیکھنا	Saw (سا) دیکھا	Seen (سین) دیکھا ہوا
Bear برداشت کرنا	Bore (بور) برداشت کیا	Borne برداشت کیا ہوا
Hide (ہائڈ) چھپانا	Hid (ہڈ) چھپایا	Hidden (ہڈن) چھپایا ہوا
Am ہوں	Was (واز) تھا	Been (بن) ہوا ہوا
Do کرنا	Did (ڈڈ) کیا	Done (ڈن) کیا ہوا
Go جانا	Went (وینٹ) گیا	Gone (گان) گیا ہوا
Bid فرمانا	Bade (بیڈ) فرمایا	Bidden فرمایا ہوا
Dare جرأت کرنا	Durst (ڈرسٹ) جرأت کی	Durst جرأت کی ہوئی

LESSON 52 لیسن ۵۲ سبق ۵۲

معاون فعل AUXILIARY VERBS. اوگ زی لی اری ربس

Auxiliary verbs یعنی معاون فعل وہ ہیں جو Principal verbs پرنسپل وربس یعنی اصلی افعال کے پہلے بعض زمانوں ۔صورتوں اور دیگر معنوں میں آتے ہیں - وہ یہ ہیں :-

Be, do, have, will, shall, may, can, must.

ان میں سے Will, shall, may, can, must کو Defective verbs یعنی فعل ناقص کہتے ہیں کیونکہ دوسرے افعال کی طرح ان کی پوری گردان نہیں ہوتی ۔

Present Will, shall, may, can, must.

Past Would, should, might, could.

Lesson 53 لیسن ۵۳ سبق ۵۳

(انگریزی لکھنے کے بڑے حروف)

A B C D E F G

اے بی سی ڈی ای ایف جی

H I J K L M N

ایچ آئی جے کے ایل ایم این

O P Q R S T

او پی کیو آر ایس ٹی

U V W X Y Z

یو وی ڈبلیو ایکس وائی زیڈ

(انگریزی لکھنے کے چھوٹے حروف)

a b c d e f g h i j k l m n

اے بی سی ڈی ای ایف جی ایچ آئی جے کے ایل ایم این

o p q r s t u v w x y z

او پی کیو آر ایس ٹی یو وی ڈبلیو ایکس وائی زیڈ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰

SENTENCES.

1. He dwelt in that building.
2. Guild the inkstand.
3. I have guilt the glass.
4. Gird up your loins.
5. Lend me your book.
6. I have cut his pen.
7. Do not lose it.
8. I lost a rupee yesterday.
9. Send him soon.
10. I sent it to him yesterday.
11. It smels well.
12. Spell the word clearly.
13. Do not spend any more.
14. I spent four rupees on that day.
15. The snake creeps on the ground.
16. He deals well.
17. I dealt with him well.
18. I do not feel it.
19. He felt it badly.
20. Do not keep it with you.
21. He kept it in his pocket.

ان فقروں میں اِرریگولر فعلوں کے حال ماضی اور مجہول استعمال دکھایا گیا ہے۔ اگر آپ نے ان کو بھلی پرکار یاد رکھا ہوگا تو آپ کو اس سبق کے پڑھنے میں بڑی آسانی ہوگی۔

سبق ۵۴ — لیسن ۵۴

معنے	تلفظ
۱۔ وہ اُس عمارت میں رہا ۔	۱۔ ہی۔ ڈویلٹ۔ اِن۔ دیٹ۔ بلڈنگ ۔
۲۔ دوات کو گلٹ کرو ۔	۲۔ گلڈ۔ دی۔ انک۔ سٹینڈ ۔
۳۔ میں نے گلاس کو گلٹ کیا ہے ۔	۳۔ آئی۔ ہیو۔ گلٹ۔ دی۔ گلاس ۔
۴۔ کمر کس لو ۔	۴۔ گرڈ۔ اَپ۔ یُور۔ لائینز ۔
۵۔ مجھے اپنی کتاب اُدھاری دو ۔	۵۔ لینڈ۔ می۔ یُور۔ بک ۔
۶۔ میں نے اُس کی قلم کاٹ ڈالی ہے ۔	۶۔ آئی۔ ہیو۔ کٹ۔ ہز۔ پین ۔
۷۔ اِس کو مت کھوؤ ۔	۷۔ ڈو۔ ناٹ۔ لُوز۔ اِٹ ۔
۸۔ کل میرا ایک روپیہ گم ہو گیا ۔	۸۔ آئی لاسٹ۔ اے۔ روپی۔ ییسٹرڈے ۔
۹۔ اس کو جلد بھیجدو ۔	۹۔ سینڈ۔ ہم۔ سُون ۔
۱۰۔ اُسکو میں نے اُسکے پاس کل بھیج دیا ۔	۱۰۔ آئی۔ سینٹ۔ اِٹ۔ ٹُو ہم۔ یسٹرڈے ۔
۱۱۔ اس کی خوشبو اچھی ہے ۔	۱۱۔ اِٹ۔ سمیلز۔ ویل ۔
۱۲۔ اس لفظ کے صاف طور پر ہجے کرو ۔	۱۲۔ سپیل۔ دی۔ ورڈ۔ کلیرلی ۔
۱۳۔ اور زیادہ مت خرچ کرو ۔	۱۳۔ ڈو۔ ناٹ۔ سپینڈ۔ اینی۔ مور ۔
۱۴۔ اُس دن میں نے چار روپے خرچ کئے ۔	۱۴۔ آئی۔ سپینٹ۔ فور۔ روپیز۔ اَون دیٹ۔ ڈے ۔
۱۵۔ سانپ زمین پر رینگتا ہے ۔	۱۵۔ دی سنیک۔ کریپز۔ اَون۔ دی۔ گراؤنڈ ۔
۱۶۔ وہ اچھا برتتا ہے ۔	۱۶۔ ہی۔ ڈیلز۔ ویل ۔
۱۷۔ میں اُس کے ساتھ اچھا برتتا ۔	۱۷۔ آئی۔ ڈیلٹ۔ وِد۔ ہم۔ ویل ۔
۱۸۔ مجھے یہ محسوس نہیں ہوتا یا مجھے اُس کی کچھ پرواہ نہیں ۔	۱۸۔ آئی۔ ڈو۔ ناٹ۔ فیل۔ اِٹ ۔
۱۹۔ اُس نے اُسے بُرا محسوس کیا ۔	۱۹۔ ہی۔ فیلٹ۔ اِٹ۔ بیڈلی ۔
۲۰۔ اِسکو اپنے پاس مت رکھو ۔	۲۰۔ ڈو۔ ناٹ۔ کیپ۔ اِٹ۔ وِد۔ یُو ۔
۲۱۔ اُسنے اِس کو اپنی جیب میں رکھا ۔	۲۱۔ ہی۔ کیپٹ۔ اِٹ۔ اِن۔ ہز۔ پاکٹ ۔

SENTENCES.

1. What did this book cost you ?
2. Will he cut it with his knife ?
3. We cut it with our knife yesterday.
4. Put it in the furnace.
5. Have you read it ?
6. I will read it to-morrow.
7. Get rid of it soon.
8. Do not shed tears.
9. He shed many tears.
10. Shut the door.
11. I have shut it.
12. Do not spread on the ground.
13. He spread it on the ground.
14. Trust him.
15. Do not bend it.
16. He bent it with his hands.
17. He will build a house.
18. He has built a house.
19. Do not burn it.
20. He burnt it yesterday.
21. He will dwell in that house.

سبق ۵۵ — لیسن ۵۵

معنے	تلفظ
۱- اِس کتاب پر تمہارا کیا خرچ آیا؟	۱- وہاٹ - ڈِڈ - دِس - بُک - کوسٹ - یُو ٭
۲- کیا وہ اسکو اپنے چاقو سے کاٹے گا؟	۲- وِل - ہی - کَٹ - اِٹ - وِد - ہِز - نائف ٭
۳- ہم نے اِس کو اپنے چاقو سے کل کاٹا ٭	۳- وُی - کَٹ - اِٹ - وِد - آور - نائف - یسٹرڈے ٭
۴- اِس کو بھٹی پر رکھ دو ٭	۴- پُٹ - اِٹ - اُون - دی - فرنس ٭
۵- کیا تم نے اِس کو پڑھ لیا ہے؟	۵- ہیو - یُو - رِیڈ - اِٹ ٭
۶- میں اسے کل پڑھوں گا ٭	۶- آئی - وِل - رِیڈ - اِٹ - ٹومارو ٭
۷- اِس سے جلد چھٹکارا پاؤ ٭	۷- گیٹ - رِڈ - آوف - اِٹ - سُون ٭
۸- آنسو مت بہاؤ ٭	۸- ڈُو - ناٹ - شیڈ - ٹیرز ٭
۹- اُس نے بہت آنسو بہائے ٭	۹- ہی - شیڈ - مینی - ٹیرز ٭
۱۰- دروازہ بند کردو ٭	۱۰- شَٹ - دی - ڈور ٭
۱۱- میں نے اِس کو بند کردیا ہے ٭	۱۱- آئی - ہیو - شَٹ - اِٹ ٭
۱۲- اِس کو زمین پر مت بچھاؤ ٭	۱۲- ڈُو - ناٹ - سپریڈ - اِٹ - اُون - دی - گراؤنڈ ٭
۱۳- اُس نے اِس کو سوموار کے دن فرش پر بچھایا ٭	۱۳- ہی - سپریڈ - اِٹ - اُون - دی - فلور - اُون - منڈے ٭
۱۴- اُس پر اعتبار کرو ٭	۱۴- ٹرسٹ - ہِم ٭
۱۵- اس کو مت جھکاؤ ٭	۱۵- ڈُو - ناٹ - بینڈ - اِٹ ٭
۱۶- اُسنے اِسکو اپنے ہاتھوں سے جھکایا ٭	۱۶- ہی - بینٹ - اِٹ - وِد - ہِز - ہینڈز ٭
۱۷- ہم ایک گھر بنائیں گے ٭	۱۷- وی - وِل - بلڈ - اے - ہاؤس ٭
۱۸- اُس نے ایک گھر بنایا ہے ٭	۱۸- ہی - ہیز - بلٹ - اے - ہاوس ٭
۱۹- اسکو مت جلاؤ ٭	۱۹- ڈُو - ناٹ - برن - اِٹ ٭
۲۰- اُسنے اِس کو کل جلایا ٭	۲۰- ہی - برنٹ - اِٹ - یسٹرڈے ٭
۲۱- [illegible] گر [illegible] گا ٭	۲۱- ہی - [illegible] - وِل - ڈویل - اِن - وِیٹ - ہوس

SENTENCES.

LESSON 56.

1. He knelt down before his God.
2. Rama will leap very soon.
3. He left Lahore for Calcutta on Monday.
4. I will leave Amritsar to-morrow.
5. Krishna slept last night in the sarai.
6. Mohan wept on his mother's death.
7. I will bring a pen this afternoon.
8. He bought a cow from Lahore.
9. Ali bought a book from the Arorbans Press, Book Depot Lahore.
10. Moti will buy a knife from Rama.
11. The cat caught a rat.
12. The crow can catch a sparrow.
13. I sought for the book but could not find it.
14. He thought, I will think.
15. Rasila will swim in the tank.
16. He fled away from his school.
17. Sohan heard, Narain will hear it.
18. Kahan met him in the Bazar.

سبق ۵۶ — لیسن ۵۶

معنے	تلفظ
۱۔اُسنے اپنے دیوتا کے آگے گھٹنے ٹیکے ॥	۱۔ہی۔نیلٹ۔ڈاؤن۔بی فور۔ہز۔گاڈ ॥
۲۔رام بہت جلد کوُدیگا ॥	۲۔رام۔ول۔لیپ۔وبری۔سُون ॥
۳۔ وہ سوموار لاہور سے کلکتہ کو روانہ ہوُا ॥	۳۔ہی۔لیفٹ۔لاہور۔فار۔کلکتہ۔آون منڈے ॥
۴۔میں کل امرتسر سے روانہ ہوں گا ॥	۴۔آئی۔ول۔لیو۔امرتسر۔ٹومارو ॥
۵۔گذشتہ رات کرشن سرائے میں سویا ॥	۵۔کرشنا سیلپٹ لاسٹ نائٹ اِن دی سرائے
۶۔موہن اپنی ماں کی موت پر رویا ॥	۶۔موہن ویپٹ۔آون۔ہز۔مدرز۔ڈیتھ ॥
۷۔میں آج سہ پہر کو ایک قلم لاؤں گا ॥	۷۔آئی۔ول۔برنگ۔اے پین دِس آفٹرنُون ॥
۸۔وہ لاہور سے ایک گائے لایا ॥	۸۔ہی۔براٹ۔اے۔کو۔فرام۔لاہور ॥
۹۔علی نے بک ڈپو اروڑبنس پریس سے ایک کتاب خریدی ॥	۹۔علی۔باٹ۔اے۔بُک۔فرام۔دی۔بکڈپو اروڑبنس۔پریس۔لاہور ॥
۱۰۔موتی رام سے ایک چاقو خریدیگا ॥	۱۰۔موتی۔ول۔بائی۔اے۔نائف۔فرام۔رام ॥
۱۱۔اُس بلی نے ایک چوہا پکڑا ॥	۱۱۔دی۔کیٹ۔کاٹ۔اے۔ریٹ ॥
۱۲۔وہ کوا چڑیا پکڑ سکتا ہے ॥	۱۲۔دِی۔کرو۔کین۔کیچ۔اے۔سپیرو ॥
۱۳۔میں نے کتاب کی تلاش کی۔مگر نہ پاسکا ॥	۱۳۔آئی۔ساٹ۔فار۔دِی۔بُک۔بٹ۔کڈ۔ناٹ۔فائینڈ۔اِٹ ॥
۱۴۔اُس نے سوچا۔میں سوچوں گا ॥	۱۴۔ہی۔تھاٹ ॥ آئی۔ول۔تھنک ॥
۱۵۔موہن اس تالاب میں تیرے گا ॥	۱۵۔موہن۔وِل۔سوم۔اِن۔دی۔ٹینک ॥
۱۶۔وہ اپنے سکول سے بھاگ گیا ॥	۱۶۔ہی۔فلیڈ۔اوے۔فرام۔ہز۔سکول ॥
۱۷۔سوہن نے اِس کو سُنا۔نارائن اس کو سُنے گا ॥	۱۷۔سوہن۔ہرڈ۔(اِٹ)۔نارائن۔وِل ہیر۔اِٹ ॥
۱۸۔کاہن اس کو بازار میں ملا ॥	۱۸۔کاہن۔میٹ۔ہم۔اِن۔دی۔بازار ॥

اِن سبقوں میں وربوں کے ٹینسوں کو دکھلایا گیا ہے۔مبتدی اِن کو دھیان دے کر پڑھے ॥

(لکھنے کے حروف کو ملا کر لکھنے کا طریق)

Ram Chand — رام چند
Ram Sain Dass — رام سین داس
Sohan Lal Ali — سوہن لال علی
Karm Chand — کرم چند
Raj Kishan — راج کشن
Mohani Sohani — موہنی سوہنی
Tom Soma Datta Ali Mohammed — ٹوم سوم دت علی محمد
Mool Chand & Sons Booksellers — مول چند اینڈ سنز بک سیلرز
Bazar Machhi Hatta Lahore. — بازار مچھی ہٹہ لاہور
Pt. Bishamber Dass Sharma Lahore — پنڈت بشمبر داس شرما لاہور
Pt. Jagan Nath Arorbans Press — پنڈت جگن ناتھ اروڑبنس پریس
Calcutta Bambay Lahore Peshawar — کلکتہ بمبئی لاہور پشاور
Premsager Quetta Amritsar — پریم ساگر کوئیٹہ امرتسر
Rawalpindi Hoshiarpur — راولپنڈی ہوشیارپور

اسی قسم کے الفاظ اور نام یا اپنے دوسرے کسی سبق کو کسی کاپی یا سلیٹ پر ساتھ ساتھ لکھتے جاؤ۔ اس سے آپکو لکھنا آجاویگا اور آپ انگریزی میں اپنی چٹھیاں وغیرہ لکھ سکوگے۔

LESSON 58 لیسن ۵۸ سبق ۵۸

Grammar. صرف ونحو - گرامر

MOOD. ہیئت فعل موڈ

Mood مُوڈ فعل کی ہیئت صورت یا اسلوب کا نام ہے ۔

یہ پانچ قسم کا ہے :-

(1) INDICATIVE اِن ڈی کے ٹِو - یعنی صورت بیانی یا استفہامی جس میں فعل کچھ بیان یا استفہام ظاہر کرے - جیسے I read آئی ریڈ - میں پڑھتا ہوں - I love. آئی لو - میں پیار کرتا ہوں - Do I read ڈو آئی ریڈ ؟ کیا میں پڑھتا ہوں ؟ Do I love ڈو آئی لو - کیا میں پیار کرتا ہوں ۔

(2) IMPERATIVE اِم پے رے ٹِو - یعنی صورت امرہ جس میں فعل حکم یا التجا ظاہر کرے جیسے Go گو - چلے جاؤ Do it ڈو اِٹ - اِسے کرو یا Let us do it لیٹ - اَس - ڈو - اِٹ - آؤ ہم اِسے کریں - Let us go لیٹ اَس گو - آؤ ہم چلیں ۔

(3) POTENTIAL پوٹین شی اَل - اِس صورت میں فعل امکان اجازت - اختیار - فرض - شک - ضرورت - دُعا - حسرت اور رعب ظاہر کرتا ہے - اِس لئے اس کو صورتِ امکانی - اجازتی - اختیاری - فرضی - شکی دُعائیہ ضرورتی اور رعبی کہنا چاہیئے - جیسے

امکان	I may go.	ممکن ہے میں جاؤں ۔
شک	I may go.	شاید میں جاؤں
دُعا	May you be happy.	خدا تم کو خوش رکھے ۔
اجازت	You may go.	تم کو جانے کی اجازت ہے تم جاسکتے ہو
حسرت	May I be well	کاش میں تندرست ہوں
اختیار	I cannot go.	میں نہیں جاسکتا یعنی مجھے جانے کا اختیار نہیں

تمہیں ضرور پڑھنا چاہیئے You must read. ضرورت

اطاعت کرنا تمہارا فرض ہے You should obey. فرض

مجھے اس کام کے کرنے کی رغبت ہے I should do. رغبت

لفظ may اور might اِمکان۔ شک۔ دُعا۔ اجازت اور حسرت
لفظ can میں اختیار must میں ضرورت should میں فرض
اور would میں رغبت ظاہر ہوتی ہے ❊

مبتدی اُن دروں (فعلوں) کو جو اُس نے اپنے گذشتہ سبقوں میں پڑھے ہیں
اِن کے ساتھ ملا کر اپنے فقرے بنائے جس سے اُس کی لیاقت بڑھے گی۔ بلکہ فقرہ
بنا کر علیحدہ کاپی میں لکھتا جائے تاکہ لکھنے کی مشق بھی اس کو ساتھ ہی ہوتی جائے ❊

(4) SUBJUNCTIVE سَب جنکٹو یعنی صورت شرطیہ جس میں فعل کچھ شرط ظاہر
کرے۔ اِس کے علامات یہ ہیں If, though, except. lest. unless,
that جیسے if he is ill I cannot go اگر وہ بیمار ہے۔ تو میں نہیں
جا سکتا اِسی طرح مذکورہ بالا الفاظ میں سے دُوسرے الفاظ لگا کر فقرے بنائے جا سکتے ہیں ❊

INFINITIVE(5) یعنی صورت مصدری جس میں فعل اپنی اصلی ہیئت میں
ظاہر ہوتا ہے۔ علامت لفظ To اس کے اوّل آتی ہے۔ جیسے To go (ٹو گو)
جانا To love ٹو لو۔ پیار کرنا ❊

LESSON 59. سبق ۵۹ سبق ۵۹

TENSE ٹینس سے مراد زمانہ ہے۔ زمانے تین ہیں ❊

(1) PRESENT (پریزنٹ) حال یا جو اس وقت ہے۔ جیسے
I love میں پیار کرتا ہوں I do میں کرتا ہوں I go میں جاتا ہوں

(2 PAST پاسٹ یعنی ماضی جو زمانہ گذر گیا ہے جیسے I loved میں
نے پیار کیا۔ I did میں نے کیا I went میں گیا ❊

(3) FUTURE فیوچر یعنی مستقبل جو زمانہ ابھی آئے گا جیسے
I will love میں پیار کرونگا I will do میں کرونگا I will go میں
جاؤنگا ❊

PRESENT TENSE. چار قسم کا ہے

(1) PRESENT INDEFINITE. (۱) فعل حال

Singular واحد	معنے	Plural جمع	معنے
1 I am. آئی - ایم	میں ہوں	1 We are وی - آر	ہم ہیں
2 Thou art دَو - آرٹ	تُو ہے	2 You are یُو - آر	تُم ہو
3 He is ہی - اِز	وُہ ہے	3 They are دے آر	وے ہیں
1 I love	میں پیار کرتا ہوں	1 We love	ہم پیار کرتے ہیں
2 Thou lovest	تو پیار کرتا ہے	2 You love	تم پیار کرتے ہو
3 He loves	وہ پیار کرتا ہے	3 They love	وہ پیار کرتے ہیں

یہ ٹینس Tense ورب یعنی فعل کی اصلی صورت لے کر سوائے صیغہ واحد کے سیکنڈ اور تھرڈ پرسن کے باقی پرسنوں میں فاعل کے بعد رکھ کر بنایا جاتا ہے۔ سیکنڈ پرسن کی صورت میں اس کے ساتھ st یا est' اور تھرڈ پرسن کی صورت میں اُس کو s یا es لگا دیتے ہیں جیسے مذکورہ مثالوں میں لفظ love میں لگایا گیا ہے

(2) PRESENT PERFECT. ماضی قریب پریزنٹ پرفیکٹ

Singular	معنے	Plural	معنے
1 I have been	میں ہو چکا ہوں	We have been	ہم ہو چکے ہیں
2 Thou hast been	تو ہو چکا ہے	You have been	تم ہو چکے ہو
3 He has been	ہو چکا ہے	They have been	وہ ہو چکے ہیں
1 I have loved	میں پیار کر چکا ہوں	We have loved	ہم پیار کر چکے ہیں
2 Thou hast loved	تو پیار کر چکا ہے	You have loved	تم پیار کر چکے ہو
3 He has loved .	وہ پیار کر چکا ہے	They have loved	وہ پیار کر چکے ہیں

یہ ٹینس لفظ have کے Present Indefinite کے بعد Past Participle لگانے سے بنایا جاتا ہے جیسے اِن دو مثالوں میں الفاظ loved اور Been پاسٹ پارٹیسپل لگائے گئے ہیں۔ اِسی طرح دوسرے الفاظ کے پاسٹ پارٹیسپل لگا کر ٹینس بنایا جا سکتا ہے

(3) PRESENT PROGRESSIVE. فعل حال جاری پریزنٹ پروگریسو

Singular واحد	Plural جمع
1 I am loving میں پیار کر رہا ہوں	We are loving ہم پیار کر رہے ہیں
2 Thou art loving تو پیار کر رہا ہے	You are loving تم پیار کر رہے ہو
3 He is loving وہ پیار کر رہا ہے	They are loving وہ پیار کر رہے ہیں

(4) Present Perfect Progressive ماضی قریب جاری

1 I have been loving میں پیار کرتا رہا ہوں	We have been loving ہم پیار کرتے رہے ہیں
2 Thou hast been loving تو پیار کرتا رہا ہے	You have been loving تم پیار کرتے رہے ہو
3 He has been loving وہ پیار کرتا رہا ہے۔	They have been loving وہ پیار کرتے رہے ہیں

(1) PAST INDEFINITE. ماضی مطلق

1 I loved میں نے پیار کیا۔	We loved ہم نے پیار کیا
2 Thou lovedst تو نے پیار کیا۔	You loved تم نے پیار کیا
3 He loved اُس نے پیار کیا۔	They loved اُنہوں نے پیار کیا
1 I was (آئی واز) میں تھا	We were (وی ور) ہم تھے
2 Thou wast (دَو واسٹ) تو تھا	You were (یُو ور) تم تھے
3 He was (ہی واز) وہ تھا	They were (دے ور) وہ تھے

(2) PAST PROGRESSIVE. ماضی مطلق جاری

1 I was loving میں پیار کر رہا تھا	We were loving ہم پیار کر رہے تھے
2 Thou wast loving تو پیار کر رہا تھا	You were loving تم پیار کر رہے تھے
3 He was loving وہ پیار کر رہا تھا	They were loving وہ پیار کر رہے تھے

(3) PAST PERFECT. ماضی بعید - پاسٹ پرفیکٹ

1 I had loved میں پیار کر چکا تھا	We had loved ہم پیار کر چکے تھے
2 Thou hadst loved تو پیار کر چکا تھا	You had loved تم پیار کر چکے تھے
3 He had loved وہ پیار کر چکا تھا	They had loved وہ پیار کر چکے تھے

(4) PAST PERFECT PROGRESSIVE. ماضی بعید جاری

Singular واحد	Plural جمع
1 I had been loving میں پیار کرتا رہا تھا	We had been loving ہم پیار کرتے رہے تھے
2 Thou hadst been loving تو پیار کرتا رہا تھا	You had been loving تم پیار کرتے رہے تھے
3 He had been loving وہ پیار کرتا رہا تھا	They had been loving وہ پیار کرتے رہے تھے

(1) Future Indefinite. مستقبل - فیو - چر انڈیفنٹ

1 I will love میں پیار کرونگا	We will love ہم پیار کرینگے
2 Thou wilt love تو پیار کریگا	You will love تم پیار کروگے
3 He will love وہ پیار کریگا	They will love وہ پیار کرینگے

(2) Future Progressive. مستقبل جاری فیوچر - پروگریسو

1 I shall be loving میں پیار کر رہا ہوں گا	We shall be loving ہم پیار کر رہے ہونگے
2 Thou shalt be loving تو پیار کر رہا ہو گا	You shall be loving تم پیار کر رہے ہو گے
3 He shall be loving وہ پیار کر رہا ہو گا	They shall be loving. وہ پیار کر رہے ہوں گے

(3) Future Perfect. مستقبل تام - فیوچر پرفیکٹ

1 I shall have loved میں پیار کر چکوں گا	We shall have loved ہم پیار کر چکیں گے
2 Thou shalt have loved تو پیار کر چکے گا	You shall have loved تم پیار کر چکو گے
3 He shall have loved وہ پیار کر چکے گا	They shall have loved وہ پیار کر چکیں گے

(4) Future Perfect Progressive. فیوچر پرفیکٹ پروگریسو

Singular	واحد
1 I shall have been loving	میں پیار کرتا رہا ہونگا
2 Thou shalt have been loving	تو پیار کرتا رہا ہوگا
3 He shall have been loving	وہ پیار کرتا رہا ہوگا

Plural	جمع
1 We shall have been loving	ہم پیار کرتے رہے ہونگے
2 You shall have been loving	تم پیار کرتے رہے ہوگے
3 They shall have been loving	وہ پیار کرتے رہے ہونگے

ان گردانوں کے ساتھ کی دوسری گردانیں آپ بناؤ۔

PASSIVE VOICE. صورت مجہول پیسو - وائس

PRESENT INDEFINITE. فعل حال

Singular واحد	Plural جمع
1 I am loved میں پیار کیا جاتا ہوں	We are loved ہم پیار کئے جاتے ہیں
2 Thou art loved تو پیار کیا جاتا ہے	You are loved تم پیار کئے جاتے ہو
3 He is loved - وہ پیار کیا جاتا ہے	They are loved وہ پیار کئے جاتے ہیں

PRESENT PROGRESSIVE. پریزنٹ پروگریسو

Singular	Plural
1 I am being loved میں پیار کیا جا رہا ہوں	We are being loved ہم پیار کئے جا رہے ہیں
2 Thou art being loved تو پیار کیا جا رہا ہے	You are being loved تم پیار کئے جا رہے ہو
3 He is being loved وہ پیار کیا جا رہا ہے	They are being loved وہ پیار کئے جا رہے ہیں

PRESENT PERFECT پریزنٹ پرفیکٹ

Singular	Plural
1 I have been loved میں پیار کیا جا چکا ہوں	We have been loved ہم پیار کئے جا چکے ہیں
2 Thou hast been loved تو پیار کیا جا چکا ہے	You have been loved تم پیار کئے جا چکے ہو
3 He has been loved وہ پیار کیا جا چکا ہے	They have been loved وہ پیار کئے جا چکے ہیں۔

PAST INDEFINITE. پاسٹ انڈیفینیٹ

Singular	Plural
1 I was loved میں پیار کیا گیا تھا	We were loved ہم پیار کئے گئے تھے
2 Thou wast loved تو پیار کیا گیا تھا	You were loved تم پیار کئے گئے تھے
3 He was loved وہ پیار کیا گیا تھا	They were loved وہ پیار کئے گئے تھے

PAST PROGRESSIVE. پاسٹ پروگریسو

Singular	Plural
1 I was being loved میں پیار کیا جا رہا تھا	We were being loved ہم پیار کئے جا رہے تھے
2 Thou wast being loved تو پیار کیا جا رہا تھا	You were being loved تم پیار کئے جا رہے تھے
3 He was being loved وہ پیار کیا جا رہا تھا	They were being loved وہ پیار کئے جا رہے تھے

PAST PERFECT. پاسٹ پرفیکٹ

Singular	Plural
1 I had beed loved میں پیار کیا جا چکا تھا	We had been loved ہم پیار کئے جا چکے تھے
2 Thou hadst been loved تو پیار کیا جا چکا تھا	You had been loved تم پیار کئے جا چکے تھے
3 He had been loved وہ پیار کیا جا چکا تھا	They had been loved وہ پیار کئے جا چکے تھے

FUTURE INDEFINITE. مستقبل حال - فیوچر انڈیفنیٹ

Singular واحد	Plural جمع
1 I will be loved میں پیار کیا جاؤنگا	We will be loved ہم پیار کئے جائیں گے
2 Thou wilt be loved تو پیار کیا جائے گا	You will be loved تم پیار کئے جاؤ گے
3 He will be loved وہ پیار کیا جائے	They will be loved وہ پیار کئے جائینگے

FUTURE PERFECT. مستقبل بعید - فیوچر - پرفیکٹ

Singular	واحد
1 I will have been loved.	میں پیار کیا جا چکوں گا ⁘
2 Thou wilt have been loved.	تو پیار کیا جا چکے گا ⁘
3 He will have been loved.	وہ پیار کیا جا چکے گا ⁘

Plural	جمع
1 We will have been loved.	ہم پیار کئے جا چکیں گے ⁘
2 You will have been loved.	تم پیار کئے جا چکو گے ⁘
3 They will have been loved.	وہ پیار کئے جا چکیں گے ⁘

Indicative mood انڈی کیٹو موُڈ کے ٹینسوں کے پہلے If, though وغیرہ الفاظ جو ہم صفحہ ۱۱۴ میں Subjunctive mood کی علامت بتلا چکے ہیں۔ لگانے سے سب جنکٹو موُڈ Subjunctive mood بن جاتا ہے۔ جیسے If I go (اف آئی گو) اگر میں جاؤں If I love اگر میں پیار کروں If I will be loved اگر میں پیار کیا جاؤنگا If I am loved اگر میں پیار کیا جاتا ہوں وغیرہ وغیرہ

اسی طرح دُوسرے موُڈوں کے Active اور Passive کی گردانیں بنتی ہیں جو یہاں کتاب کے بڑھ جانے کے خوف سے نہیں بنائی گئیں۔ اگر مُبتدی نے ان گردانوں کو اچھی طرح سمجھ لیا ہوگا۔ تو اب آگے آنے والے سبقوں [illegible] آسکتے [illegible]

SENTENCES. فقرے

1.	Grass is eaten by cattle.	۱-گھاس مویشیوں سے کھایا جاتا ہے۔
2.	Gobind was beaten by Rama.	۲-گوبند رام سے پیٹا گیا
3.	A cow was bought by Ali.	۳-ایک گائے علی سے خریدی گئی
4.	Ali bought a cow.	۴-علی نے ایک گائے خریدی
5.	The ground is covered with leaves.	۵-زمین پتوں سے ڈھپی ہوئی ہے
6.	A rat is caught by a cat.	۶-ایک چوہا بلی سے پکڑا جائیگا
7	A cat will catch a rat	۷-ایک بلی چوہے کو پکڑے گی
8.	Moti was loved by Rama.	۸-موتی رام سے پیار کیا گیا
9.	Rama loved Moti.	۹-رام نے موتی کو پیار کیا
10.	Were you bitten by that dog ?	۱۰-کیا تم اس کتے سے کاٹے گئے
11.	Did that dog bite you ?	۱۱-کیا اس کتے نے تم کو کاٹا
12.	A stag was killed by a dog.	۱۲-ایک ہرن کتے سے مارا گیا
13.	A dog killed a stag.	۱۳-ایک کتے نے ایک ہرن مار ڈالا
14.	I was told to do so.	۱۴-میں ایسا کرنے کے لئے کہا گیا
15.	He told me to do so.	۱۵-اس نے ایسا کرنے کے لئے مجھے کہا
16.	The bag of rice was not taken.	۱۶-چاولوں کا تھیلا نہ لیا گیا
17.	He came back yesterday.	۱۷-وہ کل واپس آیا
18.	He will fill it to-morrow.	۱۸-وہ اس کو کل بھریگا
19.	Ten men were killed by a tiger.	۱۹-دس آدمی شیر سے مارے گئے
20.	A tiger killed ten men.	۲۰-ایک شیر نے دس آدمی مار ڈالے

ان فقروں میں وائسوں کا بنانا تبلایا گیا ہے۔ اسی طرح مبتدی کو چاہیئے کہ دیگر ورب لیکر
وہ خود ایسے فقرے دونوں وائسوں میں بنا کر مشق کرے

LESSON 62. لیسن ۶۲ سبق ۶۲

ADJECTIVE. (ایڈجیکٹو) صِفت

An adjective qualifies a noun or pronoun, that is, it
اِٹ اِز دَیٹ پروناؤن اور ناؤن اے کوالی فائز ایڈجیکٹو این
adds something to its meanings.
مِیننگز اِٹز ٹو سَم تِھنگ ایڈس

ایڈجیکٹو ناؤن یا پروناؤن کی صفت کرتا ہے یعنی اس کے معنوں میں کچھ زیادتی کرتا ہے جیسے

1. A *good* man. ایک اچھا آدمی
مین گُڈ اے
2. A *brave* boy. ایک بہادر لڑکا
بائے بریو اے
3. A *sick* lion. ایک بیمار شیر
لائن سِک اے
4. A *tame* cat. ایک پلی ہوئی یا پالتو بلی
کیٹ ٹیم اے
5. A *large* field. ایک بڑا کھیت
فیلڈ لارج اے
6. A *little* mouse. ایک چھوٹا چوہا
ماؤس لِٹل اے
7. *Two* Pens. دو قلمیں
پینز ٹُو
8. *This* boy. یہ لڑکا
بائے دِس

اِن آٹھ فقروں میں Italics یعنی ٹیڑھے حرُوف میں جو الفاظ ہیں وُہ سب ایڈجیکٹو یعنی صفت ہیں کیونکہ وہ اپنے اِسموں کی تعریف کرتے ہیں ٭

فقرہ نمبر اوّل میں لفظ Good بتلاتا ہے کہ آدمی نیک ہے۔ فقرہ نمبر ۲ میں لفظ Brave لڑکے کو بہادر بتلاتا ہے۔ اسی طرح باقی فقروں میں ٹیڑھے حرُوف اپنے اپنے اِسموں کی صِفت ظاہر کرتے ہیں ٭

ایڈجیکٹو Adjectives (اسم صفت) چار قسم کا ہے ٭

ADJECTIVE OF QUALITY
ایڈجیکٹو۔اَوف۔کوالیٹی

یہ ایڈجیکٹو کسی خاص شخص یا چیز کی کیفیت بیان کرتا ہے جیسے فقرہ ۱ میں آدمی کا نیک ہونا۔ نمبر ۲ میں لڑکے کا بہادر ہونا۔ نمبر ۳ میں شیر کا بیمار رہونا۔ نمبر ۴ میں بلی کا پالتو ہونا ٭

ADJECTIVE OF QUANTITY
ایڈجیکٹو۔اَوف۔کوانٹیٹی۔

یہ ایڈجیکٹو اسم کی مقدار تبلاتے ہیں جیسے فقرہ نمبر ۵ میں لفظ *large* اور فقرہ نمبر ۶ میں لفظ *little* ہے۔ یعنی بڑا کھیت اور چھوٹا

NUMERAL ADJECTIVES

نیومرل ایڈجیکٹوز۔ اِس قسم کے ایڈجیکٹوز سے معلوم ہوتا ہے کہ چیزیں کتنی ہیں یا کس ترتیب میں ہیں۔ جن سے کتنے کا اظہار ہوتا ہے۔ وہ کارڈی نلز Cardinals کہلاتے ہیں اور جن سے ترتیب ظاہر ہوتی ہے وہ آرڈی نلز Ordinals کہے جاتے ہیں ؞

Cardinals تعدادی کارڈی نلز				Ordinals ترتیبی آرڈی نلز			
One	ایک	Six	چھ	First	پہلا	Sixth	چھٹا
Two	دو	Seven	سات	Second	دوسرا	Seventh	ساتواں
Three	تین	Eight	آٹھ	Third	تیسرا	Eighth	آٹھواں
Four	چار	Nine	نو	Fourth	چوتھا	Ninth	نواں
Five	پانچ	Ten	دس	Fifth	پانچواں	Tenth	دسواں

جو ایڈجیکٹو Adjective کسی قسم کی تعداد بتلاتے ہیں مگر اُس کو معین نہیں کرتے وُہ Indefinite Numerals کہے جاتے ہیں وہ یہ ہیں ؞

All	آل	سب۔ تمام	More	مور	زیادہ۔ بہت
Some	سَم	کوئی۔ کچھ	Most	موسٹ	اکثر
No, none	نو۔ نَن	کوئی نہیں	Several	سیورل	کئی
Many	مینی	بہتیرے	Sundry	سنڈری	کئی ایک
Few	فیو	تھوڑے۔ چند			

نیچے لکھے فقروں میں ٹیڑھے حروف میں Indefinite Numerals کا برتنا بتلایا گیا ہے

All men are mortal.	آل مین۔ آر۔ مورٹل ؞	سب آدمی فانی ہیں ؞
Some men are rich.	سَم۔ مین۔ آر۔ رِچ ؞	کچھ آدمی امیر ہیں ؞
Many men are poor.	مینی مین۔ آر۔ پُور ؞	بہت آدمی غریب ہیں ؞
Few men came.	فیو۔ مین۔ کم ؞	تھوڑے آدمی آئے ؞
More men came to-day than yesterday	مور۔ مین۔ کیم۔ ٹُو۔ ڈے۔ دین یسٹرڈے ؞	کل سے آج زیادہ آدمی آئے ؞

Most men must work for their bread.	موسٹ۔مین۔مسٹ ورک۔فار۔دیر۔بریڈ	اکثر لوگوں کو اپنی روٹی کیلئے محنت کرنی پڑتی ہے۔
Several men came to see me.	سیورل۔مین۔کیم۔ٹو سی۔می ٭	کئی آدمی مجھے دیکھنے کے لئے آئے٭

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES ڈیمان سٹریٹو ایڈجیکٹوز

ڈیمان سٹریٹو ایڈجیکٹوز اشارہ کرتے ہیں کہ کس چیز سے مراد لی گئی ہے جیسے

This slate دِس سلیٹ۔یہ سلیٹ *These* slates ویز سلیٹز۔یہ سلیٹیں

That slate ڈیٹ سلیٹ۔وہ سلیٹ *Those* slates دوز سلیٹز۔وہ سلیٹیں

الفاظ This اور These نزدیک رکھی ہوئی چیزوں کی طرف اشارہ کرتے ہیں اور That اور Those دُور رکھی ہوئی چیزوں کی طرف ٭

جب ایڈجیکٹو کسی خاص شخص یا چیز کی طرف اشارہ کرتا ہے تو اسکو ڈے فینٹ ڈی مان سٹریٹو Definite Demonstrative کہتے ہیں اور جب یہ کسی خاص شخص یا چیز کا اشارہ نہیں کرتا تو اِسے Indefinite Demonstrative کہا جاتا ہے٭

Definite محدود۔ڈے فینیٹ			Indefinite غیر محدود۔ان۔ڈے فینیٹ		
The	دی	وہ	A, an	اے۔این	ایک۔کوئی
This	دِس	یہ	Any	اینی	کوئی
That	دَیٹ	وہ	One	وَن	کوئی۔ایک
These	ویز	یہ (جمع)	Certain	سَرٹن	کوئی
Those	دوز	وے (جمع)	Some	سَم	کوئی یا کچھ
The same	دی۔سیم	وہی	Other	اَور	اور
The other	دی اَور	دُوسرا	Another	اَین اور	ایک اور دوسرا

LESSON 63. سبق ٦٣

بڑے حروف میں ایڈجیکٹووں کا برتنا بتلایا گیا ہے۔

1. *The* cat is *sick* and has eaten *no* mice to-day.
دی کیٹ از سک اینڈ ہیز ایٹن نو مائس ٹو ڈے
2. *All* the persons present saw *the* monkey there.
آل دی پرسنز پریزنٹ سا دی منکی دیر
3. Mangoes want *more* sun and *less* wind.
مینگوز وانٹ مور سن اینڈ لیس وِنڈ
4. His cow gives *several* seers of *good* milk *every* day.
ہز کاؤ گوز سیورل سیرز آف گڈ ملک ایوری ڈے
5. *Most* boys are sent to school when they are of *five* years age.
موسٹ بوئز آر سینٹ ٹو سکول وہین دے آر اوف فائیو ایرس ایج
6 The *tenth* boy in this class has been *absent* for *the* whole of *this* week.
دی ٹینتھ بوائے اِن دِس کلاس ہیز بِن ایبسینٹ فار دی ہول آف دِس ویک
7. *Many* mangoes have dropped on *the* grass from *the same* branch.
مینی مینگوز ہیؤ ڈراپڈ اون دی گراس فرام دی سیم برانچ
8. Draw up *some* water with a *long* rope from *that* well.
ڈرا اپ سم واٹر وِد اے لانگ روپ فرام دیٹ ویل
9. Chalk makes a *white* line on a *black* board.
چاک میکز اے وائٹ لائن آن اے بلیک بورڈ
10. A *little* water is sufficient for putting out a *little* fire.
اے لٹل واٹر از سفی شینٹ فار پٹنگ اوٹ اے لٹل فائر
11. My son came out *first*.
مائی سن کیم اوٹ فسٹ
12. He did *much* work on Sunday.
ہی ڈِڈ مچ ورک آن سنڈے
13. This bush gives *fine* roses.
دِس بش گوز فائن روزز
14. The roses give a *sweet* scent when they are *full* grown.
دی روزز گو اے سویٹ سینٹ وہین دے آر فل گرون
15. The sun's rays are *hottest* when they are not shaded.
دی سنز ریز آر ہاٹسٹ وہین دے آر ناٹ شیڈڈ
16. Rama has got *ten* rupees in his pocket.
رام ہیز گاٹ ٹین روپیز اِن ہز پاکٹ
17. Gopal is the *tenth* boy in his class.
گوپال از دی ٹینتھ بائے اِن ہز کلاس
18. Krishna is *cleverer* than Rama.
کرشن از کلیورر دین رام
19. Take care to use *good* salt in your food.
ٹیک کیئر ٹو یوز گڈ سالٹ اِن یور فوڈ
20. He has passed through *many* dangers.
ہی ہیز پاسڈ تھرو مینی ڈینجرز

سبق ۶۳

اِن فقروں میں اسم صفت جو برتے گئے ہیں اُن پر رُول دیئے گئے ہیں ۔

۱- بلی بیمار ہے اور اُس نے آج کوئی چوہا نہیں کھایا ۔
۲- تمام حاضرین نے وہاں اُس بندر کو دیکھا ۔
۳- آموں کو زیادہ دھوپ اور کم ہوا چاہیئے ۔
۴- اُس کی گائے ہر روز کئی سیر اچھا دُودھ دیتی ہے ۔
۵- اکثر لڑکے ۵ برس کی عمر میں سکول بھیجے جاتے ہیں ۔
۶- اُس جماعت کا دسواں لڑکا ہفتہ بھر غیر حاضر رہا ۔
۷- اسی شاخ سے کئی آم گھاس پر گرے ۔
۸- اِس کنوئیں سے لمبے رسّے کے ساتھ کچھ پانی نکالو ۔
۹- چاک سے کالے بورڈ پر سفید لائین کھچ جاتی ہے ۔
۱۰- تھوڑی سی آگ بجھانے کے لئے تھوڑا سا پانی کافی ہے ۔
۱۱- میرا لڑکا پہلے باہر آیا یا میرا لڑکا اوّل نکلا ۔
۱۲- اُس نے اتوار کو بہت کام کیا ۔
۱۳- یہ جھاڑی عمدہ پھول دیتی ہے ۔
۱۴- پھول جب بڑھ جاتے ہیں میٹھی خوشبو دیتے ہیں ۔
۱۵- سورج کی کرنیں بہت گرم ہوتی ہیں جب ان کے آگے بادل نہ ہو ۔
۱۶- رام کی جیب میں دس روپیہ ہیں ۔
۱۷- گوپال اپنی جماعت میں دسواں لڑکا ہے ۔
۱۸- کرشن رام کی نسبت ہوشیار ہے ۔
۱۹- اپنی خوراک میں عمدہ نمک استعمال کرنے کی احتیاط رکھو ۔
۲۰- وُہ بہت سے خطروں سے پار ہو چکا ہے ۔

LESSON 64. لیسن ۶۴ سبق ۶۴

ADVERB. ایڈورب

An adverb qualifies a verb, an adjective or another adverb as an *almost* black snake crept very *quickly* through the grass.

ایڈورب Adverb ورب verb ایڈجیکٹو Adjective یا دوسرے ایڈورب Adverb کی تعریف کرتا ہے جیسے An amlost black &c. میں Almost ایڈورب Black ایڈجیکٹو کی تعریف کرتا ہے یعنی کیسا کالا یعنی تقریباً کالا۔ اسی فقرے میں ایڈورب لفظ very دوسرے ایڈورب لفظ quickly کی تعریف کرتا ہے۔ کس قدر جلد؟ بہت جلد۔ لفظ quickly لفظ crept کی جو فعل ہے تعریف کرتا ہے۔ یعنی کیسا رینگتا ہے؛ جلد رینگتا ہے۔

Examples.	مثالیں جن میں ایڈوربوں کا ٹیڑھے حروف میں استعمال کیا گیا ہے
1. He is *quite* strong. ہی از کوائٹ سٹرانگ	۱- وہ بالکل مضبوط ہے
2 He is *very* sick. ہی از ویری سک	۲- وہ بہت بیمار ہے
3. We are *much* pleased. وی آر مچ پلیزڈ	۳- ہم بہت خوش ہیں
4. We are *partly* pleased. وی آر پارٹ لی پلیزڈ	۴- ہم کچھ کچھ خوش ہیں
5. He is *entirely* pleased. ہی از این ٹائرلی پلیزڈ	۵- وہ بالکل خوش ہے
6. He came *once*. ہی کیم وَنس	۶- وہ ایک دفعہ آیا
7. He came *again*. ہی کیم اگین	۷- وہ پھر آیا
8 He rode *along*. ہی روڈ الانگ	۸- وہ سیدھا سوار ہو کر چلا آیا
9. He has *certainly* come. ہی ہیز سرٹن لی کم	۹- وہ یقیناً آ گیا ہے
10. *When* did you come ? وہین ڈِڈ یُو کم	۱۰- تم کب آئے؟

LESSON. 65 (ایڈورب بنانے کی ترکیب) سبق ۶۵

ایڈجیکٹو Adjective کو ly لگانے سے اکثر Adverb ایڈورب بنتے ہیں جیسے

Adjectives	ایڈجیکٹوز		Adverbs	ایڈوربس	
Wise	وائز	عقلمند	Wisely	وائزلی	عقلمندی سے
Quick	کُواک	جلد	Quickly	کواک لی	جلدی سے
Slow	سلو	سُست	Slowly	سلولی	سُستی سے
Sad	سیڈ	غمگین	Sadly	سیڈلی	غمگینی سے
Soft	سافٹ	نرم	Softly	سافٹلی	نرمی سے
Certain	سرٹن	یقین	Certainly	سرٹن لی	یقیناً یقین کیساتھ
Late	لیٹ	دیر	Lately	لیٹ لی	دیر سے
Silent	سائیلینٹ	خاموش	Silently	سائیلنٹلی	خاموشی سے
Secret	سیکریٹ	پوشیدہ	Secretly	سیکریٹلی	پوشیدہ طور پر
Entire	اینٹائر	سارا	Entirely	اینٹائرلی	بالکل
First	فرسٹ	پہلا	Firstly	فرسٹلی	پہلے
Proper	پراپر	ٹھیک	Properly	پروپرلی	ٹھیک طور پر
Loud	لاوڈ	اُونچا	Loudly	لاوڈلی	اُونچی آواز سے
Perfect	پرفیکٹ	پُورا	Perfectly	پرفیکٹلی	پورے طور پر
Close	کلوز	غور	Closely	کلوزلی	غور سے
Sharp	شارپ	تیز	Sharply	شارپ لی	تیزی سے
Stupid	سٹوپڈ	بیوقوف	Stupidly	سٹوپڈلی	بیوقوفی سے
Glad	گلیڈ	خوش	Gladly	گلیڈلی	خوشی سے

اسی طرح جب چاہو دوسرے ایڈوربوں کو بنا کر اپنے کام میں لاؤ اور جب کوئی ایڈورب کسی دیگر کتاب یا اخبار میں دیکھو اسکو بھی یاد رکھو تا کہ آئندہ آسانی رہے ۔

LESSON 66. سبق ٦٦ لیسن ٦٦

مثالیں جنہیں ایڈورب بڑے حروف میں دکھلائے گئے ہیں۔

1. He is *much* surprised on her absence.
ایب سینس ہر اَون سرپرائزڈ مچ اِز ہی

2. He *never* came to us after that visit.
وِزٹ دَیٹ آفٹر اَس ٹو کیم نیور ہی

3. He looked *almost* forty six.
سِکس فارٹی آلموسٹ لُکڈ ہی

4. He works *very slowly*.
سلولی وَیری وَرکس ہی

5. I *greatly* prefer water to milk.
مِلک ٹو واٹر پریفر گریٹ لی آئی

6. I was *formerly* that man's teacher.
ٹیچر مَینز دَیٹ فارمرلی واز آئی

7. A horse runs *more quickly* than a cow.
کاؤ اے دَین کواک لی مور رنز ہارس اے

8. It went away *secretly* and *silently*.
سائیلینٹ لی اینڈ سیکریٹ لی اوے وینٹ اِٹ

9 We are *entirely* ignorant of it.
اِٹ اوف اِگنوریَنٹ این ٹائرلی آر وی

10. I have *often* enquired the cause of this.
دِس آف کاز دی این کوائرڈ اوفن ہیو آئی

11. Winter differs *greatly* from summer, *firstly* the
دی فرسٹلی سَمر فرام گریٹ لی ڈِفرس ونٹر
air is cooler and *secondly* the days are shorter.
شارٹر آر ڈیز دی سیکنڈلی اینڈ کولر اِز ایر

12. They are *very* tired.
ٹائرڈ وَیری آر دے

13. They all worked *alike*.
الائک وَرکڈ آل دے

14. Do it *properly* so that it may not be wrong.
رانگ بی ناٹ مے اِٹ دَیٹ سو پروپرلی اِٹ ڈو

15. If you look *carefully* you will *certainly* find
فائنڈ سرٹن لی وِل یو کیرفلی لُک یو اِف
your knife *there*.
دیر نائف یور

16. There are *nearly* ten cows in this herd.
ہرڈ دِس اِن کاوز ٹین نی اَرلی آر دیر

1 . *How* old did he seem to be ?
بی ٹو سیم ہی ڈِڈ اولڈ ہَو

18. You must come *inside* and not stay *outside*.
آوٹ سائڈ سٹے ناٹ اینڈ انسائیڈ کم مسٹ یو

19. I *distinctly* heard the voice of that man.
مین دَیٹ اوف وائس دی ہرڈ ڈسٹنکٹ لی آئی

لیسن ٦٦ — سبق ٦٦

١ - وہ اُس عورت کی غیر حاضری پر بہت حیران ہے ؎

٢ - اُس ملاقات کے پیچھے وُہ ہمارے پاس کبھی نہیں آیا ؎

٣ - وُہ تقریباً چھیالیس سال کا جان پڑتا ہے ؎

٤ - وہ بہت آہستہ سے چلتا ہے ؎

٥ - مَیں دودھ سے پانی کو اچھا جانتا ہوں ؎

٦ - میں پہلے اس آدمی کا اُستاد تھا ؎

٧ - گھوڑا گائے سے بہت تیز چلتا ہے ؎

٨ - وہ پوشیدگی اور خاموشی (چپکے) سے چلا گیا ؎

٩ - ہم اُس سے بالکل بے خبر ہیں ؎

١٠ - میں نے کئی بار اُس کا سبب دریافت کیا ؎

١١ - موسم سرما موسم گرما سے بہت اختلاف رکھتا ہے۔ پہلے تو ہوا ٹھنڈی ہوتی ہے دوسرے دن چھوٹے ہوتے ہیں ؎

١٢ - وہ بہت تنگ آگئے ہیں ؎

١٣ - اِن سب نے ایک سا کام کیا ؎

١٤ - اِس کو ٹھیک طور پر کرو تاکہ غلط نہ ہو جائے ؎

١٥ - اگر تم غور سے دیکھو گے تو یقیناً تم اپنا چاقو وہاں پاؤ گے ؎

١٦ - اس گلے میں تقریباً دس گائیں ہیں ؎

١٧ - وہ کس قدر عمر کا جان پڑا ؟

١٨ - تم کو اندر آنا چاہیئے اور باہر نہیں ٹھہرنا چاہیئے ؎

١٩ - مَیں نے اس آدمی کی آواز کو صاف طور پر سُنا ؎

جیسی چھاپہ خانہ - جب چاہو اپنا نام اور ٹھپا انگریزی حرفوں میں چھاپ لو ٢ سے ٣ تک ٥ تک للعہ؎ عہ
مول چند اینڈ سنز تاجران کتب مچھی ہٹہ لاہور

LESSON 67. لیسن ۶۷ سبق ۶۷

PREPOSITION. (لفظ جار (پرے پوزیشن

Preposition پرے پوزیشن لفظ جار وہ ہے جو کسی اِسم ۔ضمیر یا دیگر لفظ کے ساتھ اِس کا لگاؤ ظاہر کرنے کے واسطے لگایا جاوے جیسے

I went *to* Lahore وہ تمہارے گھر میں ہے He is *in* your house.

میں لاہور گیا ۔ اِن فقروں میں in اور to الفاظ جار لاہور اور گھر سے لگاؤ ظاہر کرتے ہیں ٭

الفاظ جار ذیل میں درج کئے گئے ہیں مبتدی اِنکو ازبر کرلے اسکو بہت فائدہ ہوگا ٭

About بابت (ابوٹ)	At طرف (ایٹ)	Concerning بابت (کنسرننگ)
Above اُوپر (اَبو)	Before آگے (بی فور)	Down نیچے (ڈون)
Across پار (ایکراس)	Behind پیچھے (بی ہینڈ)	During میں (ڈیورنگ)
After بعد (آفٹر)	Below نیچے (بی لو)	Except سوائے (ایکسپٹ)
Against برخلاف	Beneath نیچے (بی نیتھ)	For واسطے ۔ لئے (فار)
Along ساتھ ساتھ	Beside نزدیک (بی سائڈ)	From سے (فرام)
Amid درمیان (امڈ)	Beyond پار (بی یونڈ)	In, into میں (ان ٹو)
Among میں (امنگ)	But سوائے ۔صرف (بٹ)	Near نزدیک (نیئر)
Around گرد (ایرونڈ)	By پاس ۔ساتھ (بائی)	Nigh نزدیک (نائی)
Of سے ۔ کا (آو)	Save سوائے (سیو)	Under نیچے (انڈر)
Off دُور ۔ پرے (اف)	Since سے (سنس)	Until جبتک (انٹل)
On اُوپر ۔ پر (اون)	Through میں ۔معرفت	Up اُوپر (اپ)
Over اُوپر ۔ پر ۔میں (اوور)	Till تک (ٹل)	Upon اُوپر (اپون)
Regarding بابت	To کو (ٹو)	With ساتھ (وِد)
Respecting بابت	Touching تک (ٹچنگ)	Without بغیر (وِدآوٹ)
Round گرد (راونڈ)	Towards طرف	Within میں (وِدِن)

EXAMPLES. مثالیں جن میں پری پوزیشنوں کا استعمال ٹیڑھے حروف میں بتایا گیا ہے

1. He stood *before* the door. ۱- وہ دروازے کے آگے کھڑا ہوا۔
2. He walked *about* the field. ۲- وہ کھیت کے اِدھر اُدھر چلا۔
3. The sky is *above* the earth. ۳- آسمان زمین کے اوپر ہے۔
4. Let us walk *along* the bank. ۴- آؤ کنارے کے ساتھ ساتھ چلیں۔
5. They went *beyond* the mark. ۵- وہ نشان سے آگے بڑھ گئے۔
6. Rama stood *below* me in class. ۶- رام جماعت میں میرے نیچے کھڑا ہوا۔
7. The book is *in* the box. ۷- کتاب صندوق میں ہے۔
8. The house stands *across* that field. ۸- مکان اُس کھیت کے پار ہے۔
9. A boy stood *behind* the door. ۹- ایک لڑکا دروازے کے پیچھے کھڑا ہوا۔
10. *By* whom was this done ? ۱۰- یہ کس سے کیا گیا تھا۔
11. Your house is *near* mine. ۱۱- تمہارا مکان میرے مکان کے پاس ہے۔
12. *Since* that day I have been ill. ۱۲- میں اُس دن سے بیمار ہوں۔
13. A book is *on* the slate. ۱۳- سلیٹ پر ایک کتاب ہے۔
14. He came *aftar* a few days. ۱۴- وہ چند دن بعد آیا۔
15. Fish swim *in* water. ۱۵- مچھلیاں پانی میں تیرتی ہیں۔
16. I slept *within* the house. ۱۶- میں گھر کے اندر سویا۔
17. We cannot do *without* it. ۱۷- ہم اس کے بغیر نہیں کر سکتے۔
18. He has passed *through* many dangers. ۱۸- وہ بہت خطروں سے پار ہو چکا ہے۔
19. I will go *with* you to Lahore. ۱۹- میں تمہارے ساتھ لاہور جاؤنگا۔
20. He gave four annas *for* that book. ۲۰- اُس نے اُس کتاب کے واسطے چار آنہ دیے۔
21. We are now free *from* danger. ۲۱- اب ہم خطروں سے باہر ہیں۔

LESSON 68. لیسن ۶۸ سبق ۶۸

CONJUNCTION. کنجکشن

Conjunction کنجکشن وہ لفظ ہے جو لفظوں اور فقروں کے درمیان آکر اُن کو ملا دے یا علیحدہ کرے یا کوئی شرط۔ علت یا نتیجہ ظاہر کرے ؂

کنجکشن کی دو قسمیں ہیں

(1) Co-ordinate جو بے تعلق الفاظ کو جوڑتے ہیں وہ یہ ہیں ۔

۱۔ عاطفہ And, also, as well as, likewise, further, moreover

۲۔ تردید But, nevertheless, notwithstanding, still, yet, however.

۳۔ تبادلہ Either, or, whether, otherwise, else.

۴۔ نفی Neither, nor.

۵۔ دلالت Accordingly, consequently, hence, then, therefore

(2) Subordinate عاطفہ یعنی باتعلق الفاظ جو فقروں میں آتے ہیں وہ یہ ہیں ۔

۱۔ شرط Although, as, because, except, for, lest, provided.

Since, though, that, unless, whereas.

۲۔ وقت After, before, until, when, whilst.

۳۔ طرح as if, though, according as, so that.

بعض Conjunction بحالت جفت آتے ہیں جیسے

بھی Yet اگرچہ Though دونوں میں سے ایک Either یا Or

neither کوئی نہ nor دونوں میں سے کوئی نہ کوئی ؂

Then, because, therefore, both, and, either.

نوٹ چند الفاظ ایسے ہیں جو Adverb, Preposition اور Conjunction تینوں ہوتے ہیں وہ عبارت میں اپنے استعمال کے لحاظ سے معلوم ہوتے ہیں اسی لئے ہم نے ہر حصہ کیساتھ فقرے دیئے ہیں تاکہ بندی موقعات سے اُن کو جانچ سکے

LESSON 69. سبق ۶۹ (فقرے بنانے کا ڈھنگ)

سوائے خاص حالتوں کے عام طور پر انگریزی زبان میں فاعل ہمیشہ پہلے آتا ہے۔ اس کے بعد ورب یعنی فعل اور اس کے بعد اُس کا مفعول۔

فاعل اور مفعول کی صفت یا اس کے ساتھ تعلق رکھنے والے الفاظ ان کے ساتھ ہوتے ہیں اور ورب کا ایڈورب بھی سوائے خاص حالتوں کے اس سے نزدیک ہی ہوتا ہے جیسا فقرہ Gobind saw a red flower in Rama's garden.

میں گوبند فاعل سب سے پہلے آیا ہے لفظ saw ورب فعل اس کے بعد لفظ flower مفعول ہے وہ اس کے بعد آیا ہے۔ پھول کی صفت a اور Red اُس کے ساتھ آئے ہیں اس کے آگے garden پھر مفعول ہے۔ اس کا تعلق رکھنے والا لفظ Rama's مضاف الیہ یعنی مالک اس کے ساتھ ہی آیا ہے۔ اور 'in' لفظ جار گارڈن کو Govern کرتا ہے اسی طرح He walks quickly میں لفظ He فاعل پہلے آیا ہے۔ اس کے بعد ورب فعل walks اور (ورب) فعل کی صفت کرنے والا adverb ایڈورب quickly (ورب) فعل کے ساتھ آیا ہے۔

سوالیہ فقرہ بناتے وقت فعل یا معاون فعل پہلے اور فاعل پیچھے آیا کرتا ہے جیسے:-

Is he there ?	کیا وہ وہاں ہے؟
Did he love her ?	کیا اُس نے اُس (مادہ) کو پیار کیا
Do you like her ?	کیا تم اُس (مادہ) کو پسند کرتے ہو؟
Will he go there ?	کیا وہ وہاں جائے گا؟

فقرے بناتے وقت مبتدی کو اس ترتیب کا ضرور خیال رکھنا چاہیئے اگر وہ الفاظ آگے پیچھے رکھ دیگا تو انگریزی غلط بنے گی اور اسکا کچھ مطلب نہ نکلے گا۔

EXAMPLES.

1. My father says *that* this book is mine.
2. I trust his word *because* he speaks truth.
3. The boy will come *if* he is allowed to do so.
4. I wish to know *whether* I am excused or not.
5. She walked slowly *lest* she should fall down.
6. He will do this *unless* he is stopped by you.
7. You may go out *as* or *since* the rain has ceased now.
8. He left his bed *when* the sun was to rise.
9. We could not tell *whence* the noise of voice arose.
10. No one could find out *where* the cow was lying hidden.
11. You must wait here *till or until* your father comes back.
12. They could not tell *why* they were so heavily fined.
13. The girl is quick *and* reads well.
14. She went to bed *for* she was feeling quite tired.
15. He was so badly hurt *that* he died soon after.
16. I will trust you *provided* you sign your name.
17. He will die soon *however* rich he may be.
18. He closed his house *after* his friends had gone.
19. He had his house cleaned *before* his friends came.
20. The girl is clever *but* the boy is dunce.

مثالیں

(جن میں کنجکشن ٹیڑھے حرُوف میں دیئے گئے ہیں)

۱- میرا باپ کہتا ہے کہ یہ کتاب میری ہے ؛
۲- میں اس کی بات پر بھروسہ رکھتا ہوں کیونکہ وہ سچ کہتا ہے ؛
۳- وہ لڑکا آجاویگا اگر اُسے آنے کی اجازت مل گئی ؛
۴- میں جاننا چاہتا ہوں کہ آیا میں معاف کیا گیا ہوں یا نہ ؛
۵- وہ آہستہ آہستہ چلی مبادا وہ گر پڑے ؛
۶- وہ کریگا اگر تم اُس کو نہ روکوگے ؛
۷- تم جا سکتے ہو کیونکہ بارش اب بند ہو گئی ہے ؛
۸- اُس نے اپنا بستر چھوڑا (وہ بستر سے اُٹھا) جب آفتاب نکلتا دکھائی دیا ؛
۹- ہم نہیں تبلا سکتے کہ کہاں سے آوازوں کا شور اُٹھا تھا ؛
۱۰- کوئی شخص یہ نہ جان سکا کہ گائے کہاں چھُپی تھی ؛
۱۱- تمہیں یہاں انتظار کرنا چاہیئے جب تک تمہارا باپ واپس نہ آوے ؛
۱۲- وُہ نہ تبلا سکے کہ کس لئے اُن پر ایسا بھاری جرمانہ ہُوا تھا ؛
۱۳- لڑکی چالاک ہے اور بہت اچھی طرح پڑھتی ہے ؛
۱۴- وہ بستر پر گئی (سونے گئی) کیونکہ وہ بالکل تھکی ہوئی تھی ؛
۱۵- اُس کو ایسی بڑی چوٹ لگی کہ وُہ تھوڑی دیر بعد مر گیا ؛
۱۶- میں تمہارا اعتبار کرونگا بشرطیکہ تم دستخط کردو ؛
۱۷- وہ جلد مر جاویگا کیسا ہی امیر کیوں نہ ہو ؛
۱۸- اس نے اپنا مکان بند کر دیا اس کے بعد جب اُس کے دوست چلے گئے ؛
دوستوں کے چلے جانے کے بعد ہی اُس نے اپنا مکان بند کر دیا ؛
۱۹- اُس نے اپنا مکان صاف کروایا قبل اسکے کہ اُس کے دوست آئے ؛
۲۰- لڑکی ہوشیار ہے مگر لڑکا احمق ہے ؛

LESSON 70. سبق ۷۰ لیسن ۷۰

INTERJECTION انٹرجیکشن

Interjection وہ لفظ ہے جو دِل کے مفصلہ ذیل حالات ظاہر کرے۔ اس لفظ کے بعد ہمیشہ یہ علامت (!) ہوتی ہے ؂

1.	Bravo !	۱۔ تحسین
2.	Behold ! Hark ! Hist ! Lo !	۲۔ طلب توجہ
3.	Fie ! Hudge ! Pugh !	۳۔ تحقیر
4.	Hallow ! Hallo ! Hem ! Ho !	۴۔ ندا
5.	Bah ! Hum ! Pshaw ! Pooh !	۵۔ بے اعتباری
6.	Alack ! Alas ! Oh !	۶۔ غم
7.	Fie ! Shame ! Away !	۷۔ خفگی
8.	Hurrah ! Huzza !	۸۔ راحت
9.	Oh ! Hoo ! O !	۹۔ درد
10.	Tush !	۱۰۔ توبیخ
11.	Hushih ! Silence ! Still !	۱۱۔ طلب خاموشی
12.	Indeed ! Ay ! Ay ! Ah ! Ah ! Aha ! Really !	۱۲۔ راحت
13.	Hail ! Welcome !	۱۳۔ ملاقات
14.	Adieu ! Farewell !	۱۴۔ الوداع

بعض اوقات فعل۔ صفت اور اسم بھی اگر جوش قلبی سے باہر آویں تو Interjection تصوّر ہوتے ہیں جیسے Hell ! Behold ! Heavens Shocking !

مُبتدی کو چاہیئے کہ جہاں کہیں ان الفاظ کو معہ نشان (!) دیکھے Interjection سمجھے ؂

چھٹی لکھنے کی ہدایات واشارے

انگریزی زبان میں چھٹی لکھتے وقت امورات ذیل کا لحاظ رکھنا ضروری ہے:-

1. The place and the date. ۱۔مقام وتاریخ
2. The name of the person written to. ۲۔نام مکتوب الیہ
3. The salutation. ۳۔القاب
4. The body of the letter. ۴۔چھٹی کا مضمون
5. The subscription or conclusion. ۵۔انجام خط
6. Form of direction or the subscription. ۶۔سرنامہ اور لفافہ پر پتہ

(۱) مقام وتاریخ چھٹی کے پہلے صفحے کے اوپر داہنی طرف لکھنی چاہیئے جس قدر سطور ہوں۔ خوبصورتی کا لحاظ رکھ کر ترتیب سے لکھی جاویں جیسے

Sutar Mandi, Lahore.
January 10, 1918.

سوتر منڈی لاہور
جنوری ۱۰؍ ۱۹۱۸ء

Amritsar,10th March1918

امرتسر ۱۰؍ مارچ ۱۹۱۸ء

Delhi 10-1-18

دہلی ۱۰-۱-۱۸

نمونہ نمبر اول میں دوسری سطر ذرا ہٹا کر لکھی گئی ہے اسی طرح لکھنی چاہیئے ٭ تاریخ خواہ مہینہ سے پہلے لکھو خواہ بعد جیسا نمونہ نمبر اول میں مہینہ کے بعد ہے اور نمونہ نمبر ۲ میں مہینے کے پہلے ہے ٭ مختصر کرنے کے لئے تاریخ اور مہینہ کو نمونہ نمبر ۳ کی طرح بھی لکھتے ہیں ٭

(۲) کاروباری خطوط میں نام مکتوب الیہ اور اس کا القاب تاریخ و مقام کے نیچے لکھا جاتا ہے جیسے

Sutar Mandi Lahore.
10th January 1918.

To

THE MANAGER,
Arorbans Press, Lahore.

Dear Sir,

اِس سے آگے چِٹھی کا مضمون شروع ہوتا ہے۔

سرکاری خطوط میں نام کاتب اور مکتوب الیہ دونو شروع میں لکھے جاتے ہیں اور اُن کے نیچے تاریخ لکھی جاتی ہے جیسے

From

THE DEPUTY COMMISSIONER,
Lahore.

To

The Commissioner and Superintendent,
Lahore Division
No. 256 Dated 12th January 1921.

نج کے خطوط میں مکتوب الیہ کا نام اور پتہ خط کے آخر میں راقم کے نام کی سیدھ میں ذرا نیچے کو بائیں طرف لکھا جاتا ہے جیسے:۔

راقم کا نام

Yours affectionately,
Shaukat Rai.

مکتوب الیہ کا نام

To

Ram Gopal,
Lahore.

مکتوب الیہ کا نام عموماً ترک کیا جاتا ہے خصوصاً اُس صورت میں جب فریقین ایک دوسرے سے واقف ہوں تو صرف لفافہ پر ہی نام اور پتہ لکھ کر اکتفا کیا جاتا ہے۔

THE SALUTATION. القاب

مکتوب الیہ کے نام خطاب اور لقب وغیرہ کے چند طریقے حسب ذیل ہیں:۔

1. Mr. Charles Jones ; Mr. C. Jones ; C. Jones, B.A.
2. Charles Jones Esq., C. Jones Esq. C. Jones Esq. B.A.

3. C. Jones, Esq. M. D. ; Dr. C. Jones.
4. Captain Jones ; Col. Jones ; Prof. Jones.
5. Messrs. Jones & Co.
6. Hon'ble Sir Charles Rivaz, K. C. S. I.

My Dear Jones, Dear Mr. Jones, صورتیں
بے تکلفی اور باہم اخلاص کی صورتیں ظاہر کرتی ہیں جہاں بالکل بے تکلفی ہو۔ وہاں لفظ
Mr. بھی ترک کر دیا جاتا ہے اور صرف Dear Jones یا My Dear
Jones لکھ دیتے ہیں یہ پچھلی صورت اکثر نیم سرکاری ڈیمی آفیشل (Demi offical)
چھٹیوں میں برتی جاتی ہے۔

لفظ Esquire لفظ Mr. سے معزز سمجھا جاتا ہے اور ذی رتبہ آدمیوں
کے لئے برتا جاتا ہے۔ Esq. اور Mr. دونوں کا ایک ساتھ استعمال نامناسب
اور غلط ہے یہ دونوں کبھی اکٹھے نہ برتے جانے چاہئیں۔

Khan Bahadur, Hon., Dr., Prof., Major. Rev., Col.
Rai Bahadur وغیرہ القاب کے ہمراہ Mr., Dr., Esq. استعمال درست نہیں۔
جن لوگوں کے بہت سے خطاب ہوں اُن کے نام کے بعد بعض اوقات etc.,
etc., etc. وغیرہ لکھا جاتا ہے۔ Mr. کا جمع Messrs, ہے۔
سرکاری خطوط میں Sir, (صاحب) کا لفظ چھٹی شروع کرنے سے پہلے
لکھا جاتا ہے اس لقب میں بڑی گنجائش ہے یہ اعلیٰ درجہ کے افسر سے لیکر ایک تاجر
تک کے لئے لکھا جاتا ہے۔
Dear Sir (ڈیئر سر) اجنبی لوگ جب وہ برابر کے رتبہ کے ہوں اور
پہلے اُن میں کچھ خط و کتابت ہو چکی ہو استعمال کرتے ہیں۔
My Dear Sir, اس حالت میں استعمال ہوتا ہے جب فریقین
ایک دوسرے سے واقف ہوں۔
چھٹی لکھتے وقت اس بات کا خیال رکھنا چاہیئے کہ اس میں فضول لمبی چوڑی
عبارت نہ لکھی جائے مضمون تھوڑا بامعنی اور ایسا لکھا ہو کہ آسانی سے پڑھا جا سکے۔

Some Letters are given below as samples.

1. Sir,

As I feel somewhat unwell, I hope you will kindly allow me to go home.

2. Sir,

As I have got a severe attack of bad headache, I hope that you will be good enough to grant me leave for this day only.

3. Sir,

As I have had purgative to-day I am unable to attend the school. Please grant me leave for to-day.

4. Sir,

I am sorry to say that my father is too ill to allow of my leaving him, I am therefore compelled to be absent from School to-day.
Please excuse me for this.

——:o:——

5. Sir,

Hearing that you require a hand for your office I beg to offer myself for the same and to hope that you will be kind enough to grant me the post. I shall try my best to satisfy you.

6. Sir,

Hearing of a vacancy at your disposal. I solicit the favour of your filling it by my appointment. I hope I shall merit your selection.

With profound respects.

I am Sir,

Your most obedient servant.

ذیل میں چند چھٹیاں بطور نمونہ دی جاتی ہیں

جناب عالی!

(۱) چونکہ میری طبیعت کچھ ناساز سی ہے۔ مجھے اُمید ہے آپ ازراہ مہربانی مجھ کو گھر جانے کی اجازت دیں گے ؂

جناب عالی!

(۲) چونکہ میرے سر میں سخت درد ہے مجھے اُمید ہے کہ آپ مجھے صرف آج کے دن کی چھٹی مرحمت فرما دینگے ؂

جناب عالی!

(۳) چونکہ آج میں نے مسہل لیا ہے میں سکول میں حاضر نہیں ہو سکتا۔ براہ کرم آج کی رخصت مرحمت فرما دیں ؂

جناب عالی!

(۴) میں افسوس کے ساتھ اطلاع دیتا ہوں کہ میرا والد اس قدر بیمار رہے کہ میں اس کو اکیلا نہیں چھوڑ سکتا۔ اس لئے مجبور ہو کر سکول سے غیر حاضر ہوا ہوں۔ براہ مہربانی اس کے لئے معاف کیجئے ؂

جناب عالی!

(۵) یہ سُن کر کہ آپ کے دفتر میں ایک آدمی کی ضرورت ہے میں اس کے لئے اپنے آپ کو پیش کر کے اُمید رکھتا ہوں کہ آپ ازراہ کرم مجھے وہ آسامی عنایت کریں گے۔ میں آپ کو تسلّی دینے کی حتی الوسع کوشش کرونگا ؂

جناب عالی!

(۶) یہ سُن کر کہ آپ کے ماتحت ایک جگہ خالی ہے۔ میں درخواست کرتا ہوں کہ مجھے دے کر اُس کو پُر کیا جائے میں اُمید کرتا ہوں کہ میں آپکے انتخاب کو ٹھیک ثابت کرونگا۔ ادب آداب ؂

آپکا تابعدار

(7) For opening account in Saving Bank.

To

The Post Master,
Lahore.

Sir,

I shall be obliged by your opening an account in my name in P. O. S. Bank and furnish me with a Pass Book. Rs. 20 are sent herewith as the first deposit.

(8) FOR TRANSFERING ACCOUNT.

To

The Post Master,
Lahore.

Sir,

As I am transferred to Karachi, therefore I wish you to get all my deposit amount to be paid to me there. The number of my account is 250.

(9) FOR CHANGING ADDRESS.

To

The Post Master,
Lahore.

Sir,

As I leave this station for Hardwar, please despatch all my letters etc. to the address noted below:—

(Address of Hardwar in full).

Sir,

As I have returned to Lahore I beg the favour of your sending all my Letters etc., to me here as usual.

سیونگ بنک میں حساب کھولنے کیلئے چٹھی

(۷) جناب پوسٹ ماسٹر صاحب لاہور

جناب عالی! براہِ مہربانی میرا حساب سیونگ بنک میں کھول کر مجھے ایک پاس بک عنایت کریں۔ مبلغ بیس روپیہ بطور رقم اوّل اس عریضہ کے ساتھ ارسال خدمت ہیں ٭

حساب کی تبدیلی کے لئے چٹھی

(۸) جناب پوسٹ ماسٹر صاحب!

جناب عالی! میری تبدیلی یہاں سے کراچی ہوگئی ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ آپ مہربانی کر کے اُس تمام رقم کو جو آپ کے ہاں میری جمع ہے مجھے وہاں ادا کریں۔ میرے حساب کا نمبر ۵۰ ہے ٭

پتہ کی تبدیلی کے لئے چٹھی

(۹) جناب پوسٹ ماسٹر صاحب لاہور

جناب عالی! میں یہاں سے ہردوار جاتا ہوں۔ مہربانی کر کے میری تمام چٹھیاں وغیرہ نیچے لکھے پتہ پر مجھے بھیجدیا کریں ٭

ہردوار کا پورا پتہ :-

(۱۰) جناب پوسٹ ماسٹر صاحب لاہور

جناب عالی! میں لاہور واپس آگیا ہوں۔ مہربانی کر کے میری تمام چٹھیاں وغیرہ حسب معمول یہاں بھیج دیا کریں ٭

PROVERBS. — ضرب المثلیں

English	اردو
1. A bad workman quarrels with his tools.	۱- ناچ نہ جانے آنگن ٹیڑھا ٭
2. A bargain is bargain.	۲- ہاتھ لئے کی لاج ٭
3. A bird in hand is worth two in the bush.	۳- نو نقد نہ تیرہ اُدھار ٭
4. A blind man is no judge of colours.	۴- اندھا کیا جانے بسنت کی بہار / گدھا کیا جانے زعفران کا بھاؤ
5. A burnt child dreads the fire.	۵- دُودھ کا جلا چھاچھ پھونک پھونک کر پیتا ہے
6. A closed mouth can catch no flies.	۶- ماں بھی بچے کو بن روئے دُودھ نہیں دیتی ٭
7. A constant guest is never welcomed.	۷- ہر روز کا آنا جانا قدر کھو دیتا ہے ٭
8. A contented mind is a continued feast.	۸- قناعت بے بہار بے خزاں ہے ٭
9. A drowning man will catch at a straw.	۹- ڈوبتے کو تنکے کا سہارا ٭
10. Cut your coat according to your cloth.	۱۰- چادر دیکھ کر پاؤں پھیلاؤ ٭
11. Cut your wisdom teeth.	۱۱- ابھی کچھ دُنیا دیکھو ٭
12. Deep rivers move in silence.	۱۲- دھیرا سو گمبھیرا ٭
13. Defer not till to-morrow what may be done to-day.	۱۳- جو آج ہو سکتا ہے اسکو کل پر مت ڈالو ٭
14. Do good if you expect to receive it.	۱۴- کر بھلا ہو بھلا ٭
15. Dont wear a brown hat at Firesland.	۱۵- جیسا دیس ویسا بھیس ٭
16. Do ill and look for like.	۱۶- بُرا کر بُرا پایا بُرا ہو ٭
17. Every dog is a lion at home.	۱۷- ہر ایک کتا اپنی گلی میں شیر ہوتا ہے ٭